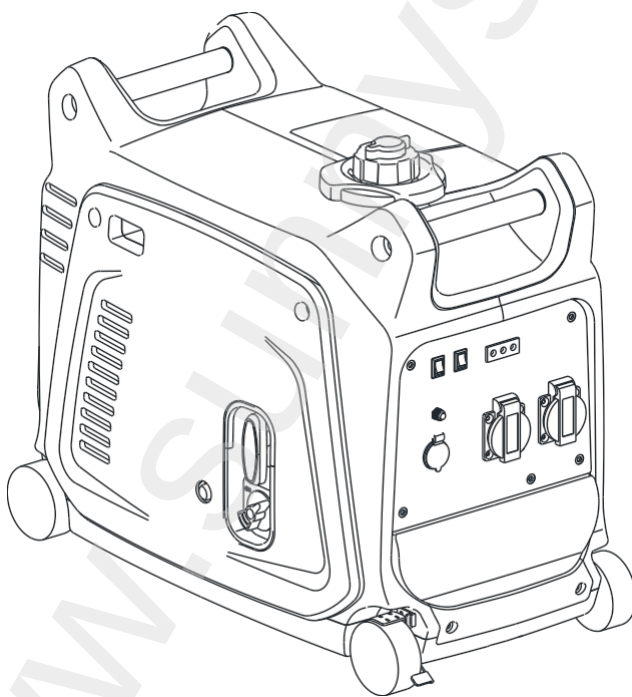


NÁVOD K POUŽITÍ

KRAFT&DELE

PROFESSIONAL

KD681



DŮLEŽITÉ — Ujistěte se, že osoby, které budou tento přístroj používat, si před zahájením provozu pečlivě přečty a porozuměly tomuto návodu k obsluze

! VAROVÁNÍ

PŘEČTĚTE SI A POROZUMĚJTE TOMUTO NÁVODU V CELÉM ROZSAHU PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ.

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

1) VÝFUKOVÉ PLYNY JSOU JEDOVATÉ

- Nikdy nepoužívejte motor v uzavřeném prostoru, protože by to mohlo vést k bezvědomí a smrti v krátké době. Pracujte s motorem v dobře větraném prostoru.

2) PALIVO JE VYSOCE HOŘLAVÉ A JEDOVATÉ

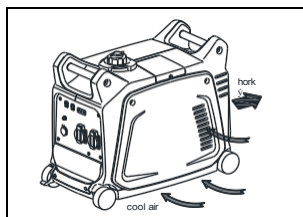
- Při tankování vždy vypněte motor
- Nikdy netankujte, když kouříte nebo v blízkosti otevřeného ohně.
- Dávejte pozor, abyste při tankování nerozlili palivo na motor nebo tlumič.
- V případě požetí jakéhokoli paliva, vdechnutí palivových výparů nebo jejich vniknutí do očí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Pokud se palivo dostane na kůži nebo oděv, okamžitě je omyjte mýdlem a vodou a převlečte se.
- Při obsluze nebo přepravě stroje se ujistěte, že je udržován ve svislé poloze. Pokud se stroj nakloní, může dojít k úniku paliva z karburátoru nebo palivové nádrže.

3) MOTOR A TLUMIČ MOHOU BÝT HORKÉ

- Umístěte zařízení na místo, kde se ho pravděpodobně nedotknou chodci ani děti.
- Během provozu se vyhněte umístění hořlavých materiálů v blízkosti výfuku.
- Udržujte stroj ve vzdálenosti nejméně 1 m (3 ft) od budov nebo jiného zařízení, jinak by mohlo dojít k přehřátí motoru.
- Vyhněte se provozu motoru s protiprachovým krytem.
- Generátor přenášejte pouze za rukojeť.
- Umístěte stroj na rovnou plochu, aby mohl volně odvádět teplo.

4) PREVENCE ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

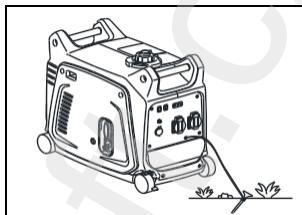
- Nikdy nepoužívejte motor v dešti nebo sněhu.



- Nikdy se nedotýkejte zařízení mokřými rukama, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Nezapomeňte generátor uzemnit (uzemnit).
Použijte uzemněný (zemnicí) vodič s dostatečnou proudovou kapacitou.

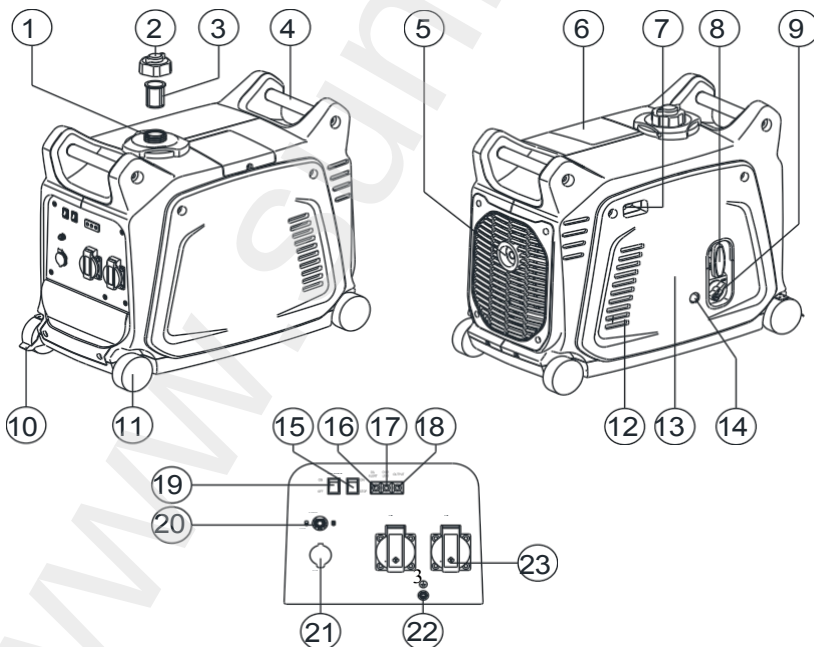
5) POZNÁMKY K PŘIPOJENÍ

- Nepřipojujte generátor do komerční elektrické zásuvky.
- Vyhněte se paralelnímu připojení generátoru k jakémukoli jinému generátoru.



2. OVLÁDACÍ FUNKCE

- | | | |
|---------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| (1) Palivová nádrž | (2) Víčko palivové nádrže | (3) Palivový filtr |
| (4) Držadlo pro přenášení | (5) Tlumič | (6) Zapalovací svíčka |
| (7) Páčka škrtků klapky | (8) Startér | (9) Palivový kohout |
| (10) Brzdová páka | (11) Kolo | (12) Zátka olejové nádrže |
| (13) Vzduchový filtr | (14) Palivové čerpadlo | (15) Spínač motoru |
| (16) Kontrolka oleje | (17) Kontrolka přetížení | (18) Pilotní lampka AC |
| (19) Ekonomický spínač ovládací | (20) Kryt DC | (21) DC zásuvka |
| (22) Zemnicí svorka | (23) Zásuvka AC | |



1) SYSTÉM VAROVÁNÍ O OLEJI

Pokud hladina oleje klesne pod dolní mez, motor se automaticky zastaví. Pokud nedoplníte olej, motor se znovu nespustí.

2) SPÍNAČ MOTORU

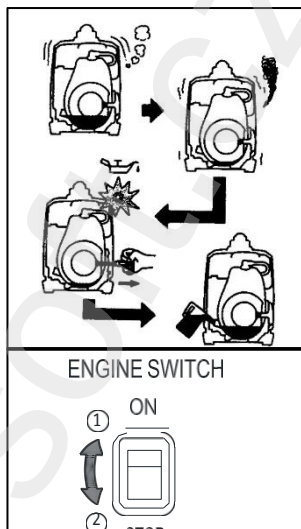
Spínač motoru ovládá zapalovací systém.

(1) „ON“

Zapalovací obvod je zapnutý. Motor lze nastartovat.

(2) „STOP“

Zapalovací obvod je vypnutý. Motor nebude fungovat.



3) SPÍNAČ ŘÍZENÍ EKONOMICKÝ

Když je přepínač ekonomického provozu zapnutý „ON“, řídicí jednotka ekonomického provozu reguluje otáčky motoru podle připojeného zatížení.

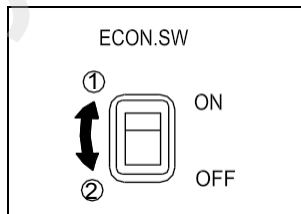
Výsledkem je lepší využití paliva a nižší hlučnost.

4) DC OCHRANNÝ OBVOD

Ochrana obvodu DC se automaticky vypne, když zatížení překročí jmenovitý výkon generátoru.

POZNÁMKA: _____

- Pokud se ochrana obvodu DC vypne, snižte zátěž na jmenovitý výkon generátoru.



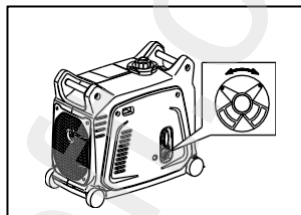
5) VZDUCHOVÝ VENTIL PALIVOVÉ NÁDRŽE VENTKNOB

Vičko palivové nádrže je vybaveno odvzdušňovacím ventilem, který zastavuje průtok paliva. Odvzdušňovací ventil musí být jednou otočen ve směru hodinových ručiček z uzavřené polohy. To umožní průtok paliva do karburátoru a spuštění motoru.

Když motor nepoužíváte, utáhněte odvzdušňovací knoflík proti směru hodinových ručiček, až bude pevně sedět na prstech, aby se zastavil průtok paliva.

6) PALIVOVÝ VENTIL

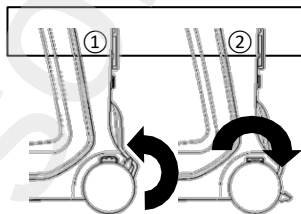
Palivový kohout slouží k přivádění paliva z nádrže do karburátoru.



7) BRZDOVÁ PÁKA

Funkce brzdové páky zabráňuje pohybu generátoru.

- ① Brzdová páka nefunguje, generátor se může pohybovat.
- ② Brzdová páka funguje, generátor se nemůže pohybovat.



3. KONTROLA PŘED PROVOZEM

POZOR: _____

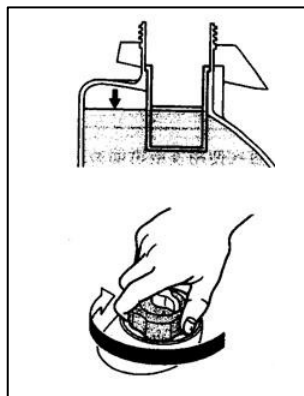
- Před prvním použitím stroje doplňte více než 5 litrů paliva.
- Při prvním použití generátorů stiskněte 6krát žárovku podložky po natankování benzínu.
- Kontroly před provozem by měly být prováděny pokaždé, když se generátor používá.

1) ZKONTROLUJTE PALIVO MOTORU

- Ujistěte se, že v nádrži je dostatečné množství paliva.
- Pokud je hladina paliva nízká, doplňte bezolovnatý benzín.
- Nezapomeňte použít palivový filtr na hrdle palivového filtru.
- Doporučené palivo: bezolovnatý benzín.
- Objem palivové nádrže: (*viz strana 16*)

VAROVÁNÍ: _____

- Nenaplňujte nádrž, když je motor v chodu nebo horký.



- Před tankováním paliva uzavřete palivový kohout.
- Dbejte na to, aby se do paliva nedostal prach, nečistoty, voda ani jiné cizí předměty.
- Nenaplňujte nad horní část palivového filtru, protože by mohlo dojít k přetečení, když se palivo později zahřeje a roztahuje.
- Před spuštěním motoru pečlivě seřete rozlité palivo.
- Udržujte otevřený oheň v dostatečné vzdálenosti.

2) Zkontrolujte MOTOROVÝ OLEJ

Ujistěte se, že motorový olej je na horní úrovni plnicího otvoru. V případě potřeby doplňte olej.

- Sejměte víčko plnicího otvoru a zkontrolujte hladinu motorového oleje.
- Pokud je hladina oleje pod spodní rysku, doplňte vhodný olej až po horní rysku. Při kontrole hladiny oleje nešroubujte zpět při kontrole hladiny oleje.
- Pokud je olej znečištěný, vyměňte jej.

3) Uzemnění

Ujistěte se, že je generátor uzemněn.

PROVOZ

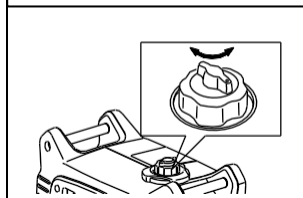
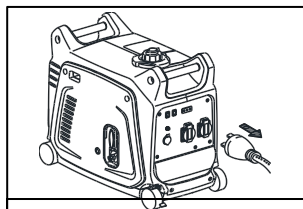
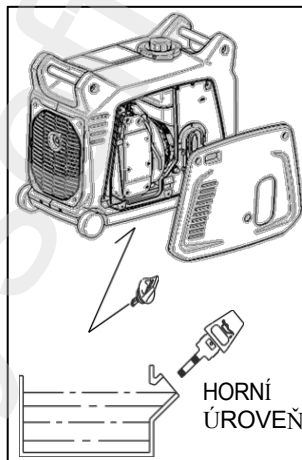
POZOR:

- Generátor byl dodán bez motorového oleje. Nalijte olej, jinak se nespustí.
- Při doplňování motorového oleje generátor nenaklánějte. Mohlo by dojít k přetečení a poškození motoru.

1) SPUŠTĚNÍ MOTORU

POZOR:

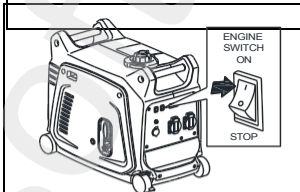
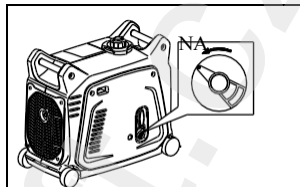
- Před spuštěním motoru nepřipojujte elektrické zařízení.



1. Otevřete odvzdušňovací ventil palivové nádrže do polohy „OPEN“.

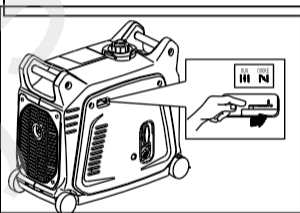
2. Otočte páčku palivového kohoutu do polohy „ON“.

3. Otočte spínač motoru do polohy „ON“.



4. Otočte páku škrticí klapky do polohy „I“.

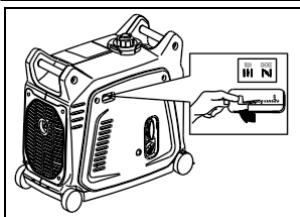
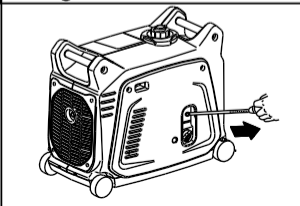
5. Pomalu zatáhněte za rukojeť startéru, až ucítíte odpor. To je bod „komprese“. Vraťte rukojeť do původní polohy a rychle zatáhněte. Nevytahujte lanko úplně. Po nastartování nechte rukojeť startéru vrátit se do původní polohy a současně ji držte. Pevně uchopte rukojeť pro přenášení, aby se generátor při tažení startéru s odhozem nepřevrátil.



6. Nechte motor zahřát.

7. Otočte páku škrticí klapky zpět do pracovní polohy.

8. Nechte motor několik minut zahřát bez zátěže.



2) VYUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉ ENERGIE

1. APLIKACE AC

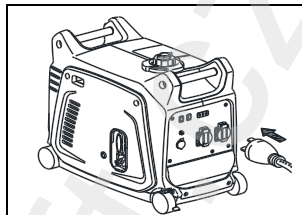
(a) Zkontrolujte, zda kontrolka střídavého proudu správně napětí.

(b) Před připojením k generátoru vypněte spínač(e) elektrického zařízení (zařízení).

(c) Zasuňte zástrčku (zástrčky) elektrického zařízení (zařízení) do zásuvky.

POZOR:

- Před připojením se ujistěte, že je elektrické zařízení vypnuté.
- Ujistěte se, že celkové zatížení nepřekračuje jmenovitý výkon generátoru.
- Ujistěte se, že proud zátěže zásuvky nepřekračuje jmenovitý proud zásuvky.
- Přepínač ekonomického řízení musí být vypnutý „při **použití** elektrických zařízení vyžadujících vysoký rozběhový proud, jako je kompresor nebo ponorné čerpadlo.



2. KONTROLNÍ LAMPKA PŘETÍŽENÍ

Kontrolka přetížení se rozsvítí, když se zjistí přetížení připojeného elektrického zařízení, přehřátí měniče nebo zvýšení výstupního střídavého napětí. Poté se spustí elektronický vypínač, který zastaví výrobu energie, aby ochránil generátor a všechna připojená elektrická zařízení. Kontrolka výstupního ovladače (zelená) bude blikat, kontrolka přetížení (červená) se rozsvítí a motor se zastaví. Pokud ano, proveďte následující kroky:

- (a) Vypněte všechna připojená elektrická zařízení a zastavte motor
- (b) Snižte celkový výkon připojených elektrických zařízení v rámci rozsahu použití.
- (c) Zkontrolujte, zda nejsou ucpané přívody chladicího vzduchu a okolí řídicí jednotky. Pokud najdete nějaké překážky, odstraňte je.
- (d) Po kontrole znovu spusťte motor.

POZNÁMKA:

- Výstup střídavého proudu generátoru se automaticky resetuje po zastavení motoru a jeho opětovném spuštění.
- Kontrolka přetížení se může zpočátku na několik sekund rozsvítit při použití elektrických zařízení vyžadujících vysoký rozběhový proud, jako je kompresor nebo ponorné čerpadlo. Nejedná se však o poruchu.

3. APLIKACE DC (volitelně)

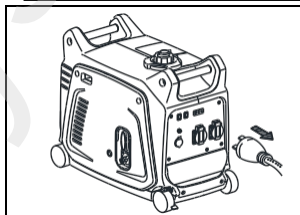
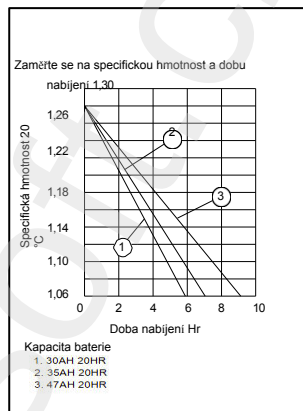
Toto použití se týká pouze nabíjení 12V akumulátoru.

(a) Pokyny pro nabíjení akumulátoru

- Odpojte kabely baterie.
 - Úplně povolte uzávěr nádržíky na kapalinu do akumulátoru.
 - Pokud je hladina kapaliny v akumulátoru nízká, doplňte destilovanou vodu až po horní hranici.
 - Změřte specifickou hmotnost elektrolytu pomocí hustoty a vypočítejte dobu nabíjení podle tabulky vpravo.
 - Hustota plně nabitého akumulátoru musí se pohybovat v rozmezí 1,26–1,28. Doporučuje se to každou hodinu kontrolovat.
- (b) Připojte výstupní zásuvku DC ke svorkám akumulátoru pomocí nabíjecích kabelů. Kabely musí být připojeny tak, aby byla zajištěna polarita (+) a (-).
- (c) Po potvrzení připojení je třeba nastavit zabezpečení obvodu DC na „ON“, pokud je ochrana v poloze „OFF“.

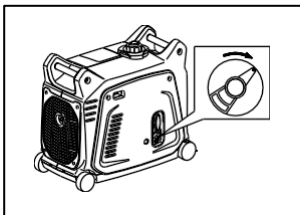
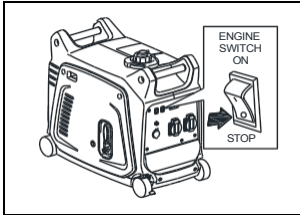
POZOR:

- Ujistěte se, že je během nabíjení baterie vypnutý přepínač ekonomického režimu.

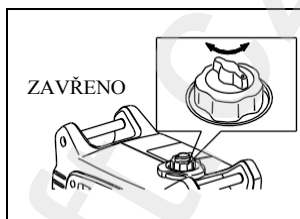


3) ZASTAVENÍ MOTORU

1. Vypněte vypínač elektrického zařízení nebo odpojte všechna elektrická zařízení.
2. Otočte spínač motoru do polohy „STOP“.
3. Otočte páčku palivového kohoutku do polohy „OFF“.



4. Otočte knoflík odvzdušňovacího ventilu palivové nádrže proti směru hodinových ručiček do polohy „ZAVŘENO”.



5. PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

1) TABULKA ÚDRŽBY

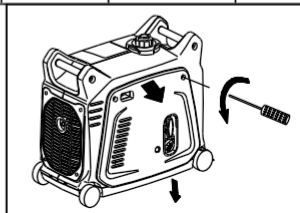
Pravidelná údržba je nejdůležitější pro nejlepší výkon a bezpečný provoz.

Předmět	Poznámky	Před provozem zkontrolujte (denně)	Co 1 měsíc nebo 20 hodin	Každé 3 měsíce nebo 50 hodin	Každých 6 měsíců nebo 100 hodin	Každých 12 měsíců nebo 300 hodin
Zapalovací svíčka	Zkontrolujte stav upravit mezeru a vyčistěte. V případě je to nutné, vyměňte ji.			●		
Motorový olej	Zkontrolujte hladinu oleje	●				
	Vyměnit		●		●	
Olejový filtr	Čistý olejový filtr				●	
Vzduchový filtr	Čistý. V případě potřeby vyměňte.			●		
Palivový filtr	Čistý, Filtr kohoutový V případě potřeby vyměňte				●	
Sytič	Zkontrolujte fungování tlumivky	●				
Vůle ventilu	Zkontrolujte a upravit, když je motor studený.					●
Palivové potrubí	Zkontrolujte, zda palivová hadice není prasklá nebo poškozená. V případě je-li to nutné, vyměňte jej.	●				

Vypust'te systém	Zkontrolujte, zda nedochází k únikům. V případě potřeby znovu utáhněte nebo vyměňte těsnění	●				
	Zkontrolujte obrazovku tlumiče Vyčistěte / vyměňte v případě potřeby.					●
Karburátor	Zkontrolujte funkci tlumivky	●				
Chlazení systém	Zkontrolujte poškození ventilátoru.					●
Počáteční systém	Zkontrolujte funkci startéru s odhozem.	●				
Rychlost běhu	Kontrola a nastavení otáček motoru při volnoběhu					●
Kování / Spojovací prvky	V případě potřeby zkontrolujte správnost všech kování a prvků spojovacích prvků.				●	
Kliková skříň Odvzdušňovací ventil	Zkontrolujte, zda hadice odvzdušňovacího ventilu není prasklá nebo poškozená. V případě potřeby vyměňte					●
Generátor	Zkontrolujte, zda se rozsvítí kontrolka	●				

2) VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE

- Postavte stroj na rovnou plochu a nechte motor několik minut zahřát. Poté motor zastavte a otočte knoflík palivového kohoutku do polohy „OFF“. Otočte knoflík odvzdušňovacího ventilu palivové nádrže ve směru hodinových ručiček.
- Uvolněte a sejměte víčko.



3. Sejměte víčko olejové nádrže
4. Umístěte olejovou misku pod motor. Nakloňte generátor, aby se olej zcela vypustil.
5. Vyměňte generátor na rovném povrchu.
6. Doplněte motorový olej až po horní hladinu.
7. Nasadte víčko olejové nádrže
8. Nasadte víko a utáhněte šroub

POZOR: _____

- Ujistěte se, že do klikové skříně nevniknou žádné cizí předměty.
- Při doplňování motorového oleje generátor nenaklánějte. Mohlo by dojít k přetečení a poškození motoru.
- Každých 100 hodin nakloňte olejový filtr.

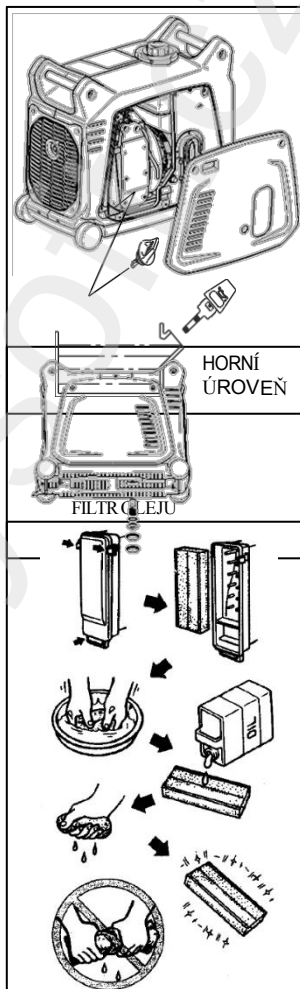
3) VZDUCHOVÝ FILTR

Udržování vzduchového filtru v dobrém stavu je velmi důležité. Nečistoty způsobené nesprávně nainstalovanými, nesprávně udržovanými nebo nevhodnými součástmi poškozuji a opotřebovávají motory. Udržujte součást vždy v čistotě.

1. Sejměte kryt.
2. Sejměte kryt vzduchového filtru a prvek.
3. Element omyjte v rozpouštědle a vysušte.
4. Namažte prvek olejem a vytlačte přebytečný olej. Prvek by měl být mokrý, ale neměl by kapat.
5. Vložte prvek do vzduchového filtru.
6. Nasadte kryt.

POZOR: _____

Motor by nikdy neměl běžet bez tohoto dílu; mohlo by dojít k nadměrnému opotřebení pístu a/nebo válce.



4) ČISTĚNÍ A SEŘÍZENÍ ZAPALOVACÍ SVÍČKY

1. Sejměte kryt.
2. Zkontrolujte, zda nedošlo k zabarvení, a odstraňte uhlík.
3. Zkontrolujte typ zapalovací svíčky a mezeru.
4. Namontujte zapalovací svíčku.
5. Nasad'te kryt.

5) FILTR PALIVOVÉ NÁDRŽE

1. Odšroubujte víčko palivové nádrže a filtr.
2. Vyčistěte filtr rozpouštědlem. V případě poškození vyměňte.
3. Filtr otřete a vložte zpět.

!VAROVÁNÍ

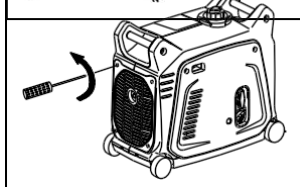
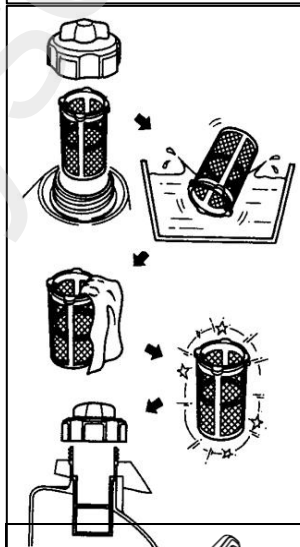
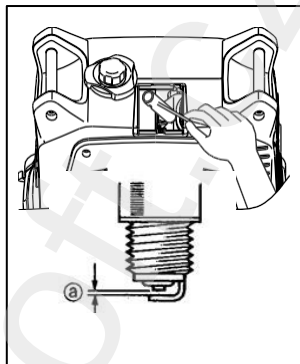
- Ujistěte se, že je víčko nádrže správně utažené.

6) DISPLEJ TLUMIČE VÝFUKU

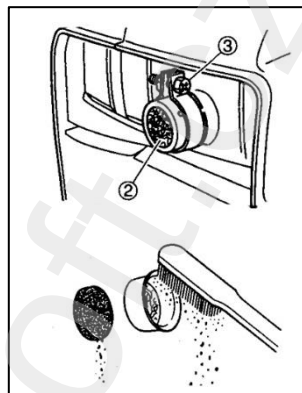
!VAROVÁNÍ

- Motor a tlumič výfuku budou po spuštění motoru velmi horké.
 - Při kontrole nebo opravě se nedotýkejte motoru a tlumiče výfuku, dokud jsou horké, žádnou částí těla ani oděvem.
- opravách.

1. Sejměte kryt.
2. Sejměte kryt tlumiče.
3. Pomocí plochého šroubováku vytáhněte jiskřiště z tlumiče



4. Odstraňte uhlíkové usazeniny na krytu tlumiče a jiskřišti pomocí drátěného kartáče.
5. Nainstalujte kryt tlumiče.
6. Nainstalujte kryt.



6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

1) Motor se nespustí

1. Palivové systémy

Do spalovací komory není přiváděno palivo.

- Nedostatek paliva v nádrži... Přívod paliva.
- Palivo v nádrži... Otočte ventil odvětrávání paliva v uzávěru palivové nádrže do polohy „ON“ a otočte ventil palivového kohoutu do polohy „ON“.
- Ucpaný palivový systém... Vyčistěte palivový systém.
- Ucpaný karburátor... Vyčistěte karburátor.

2. Motorový olej

Nedostatečný

- Hladina oleje je nízká... Doplňte motorový olej.

3. Elektrické systémy

Slabá jiskra

- Zapalovací svíčka znečištěná uhlíkem nebo mokrá ... Odstraňte uhlík nebo zapalovací svíčku otřete do sucha.
- Vadný zapalovací systém... Obratě se na prodejce.

4. Nedostatečná komprese

- Opotřebovaný píst a válec... Obratě se na prodejce.

2) Generátor nebude vyrábět energii

Bezpečnostní zařízení (AC) na „OFF“ ... Vypněte fotoaparát a znovu jej zapněte. Bezpečnostní zařízení (DC) na „OFF“ ... Stiskněte pro resetování krytu DC

7. SKLADOVÁNÍ

Dlouhodobé skladování stroje bude vyžadovat určitá preventivní opatření, aby nedošlo k jeho poškození.

1) Vypust'te palivo

1. Sejměte víčko palivové nádrže, vypust'te palivo z palivové nádrže
2. Sejměte kryt, vypust'te palivo z karburátoru uvolněním spouště.

2) MOTOR

1. Vyjměte zapalovací svíčku, nalijte do otvoru pro zapalovací svíčku přibližně jednu polévkovou lžici motorového oleje SAE 10W30 nebo 20W40 a zapalovací svíčku znovu nainstalujte.
2. Pomocí startovacího klíče několikrát otočte motorem (při vypnutém zapalování).
3. Táhněte za startér, dokud neucítíte kompresi.
4. Přestaňte tahat.
5. Očistěte vnější část generátoru a naneste inhibitor koroze.
6. Generátor skladujte na suchém, dobře větraném místě s krytem nad ním.
7. Generátor musí zůstat ve svislé poloze.

8. SPECIFIKACE

MODEL		KD681
GENERÁTOR	Typ	Generátor střídače
	Napětí AC	230
		50 Hz
	Výstup	3,3 kW
	Jmenovitý výkon	3 kW
	Faktor výkonu	1,0
	Výstup DC	12 V / 5 A
MOTOR	Model	SY152F-3
	Typ	Vzduchem chlazený, 4 cykly, OHC, benzínový motor
	Průměr válce ×Zdvih mm×mm	52,4 × 57,8
	Zdvihový objem	124,6 cm ³
	Výkon	3,4 kW / 5500 ot./min
	Palivo	Běžný automobilový benzín
	Objem palivové nádrže	7,5 litru
	Jmenovitý nepřetržitý provoz	5,5 h (100 % zatížení) 6,9 h (50 % zatížení)
	Mazací olej	SAE 10W30
	Objem mazacího oleje	0,9 litru
	Startovací systém	Startér s odhozem
	Zapalovací systém	C.D.I.
	Zapalovací svíčka: Typ	A7RTC
ROZMĚRY	Čistý rozměr L×W×H	614×341×506
	Rozměry vnější L×Š×V	640×360×530
	Hmotnost	33,0 kg
	Suchá hmotnost	35,5 kg

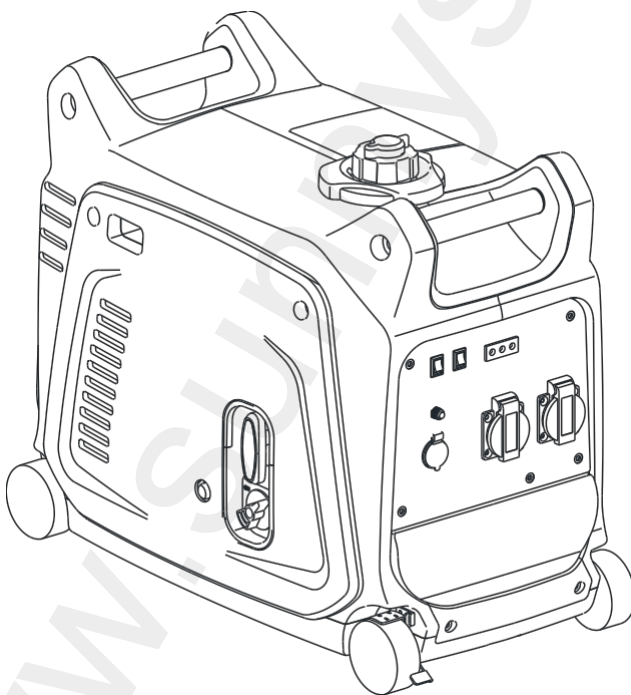
Dodavatel/Distributor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00 Praha 9
Česká republika
www.sunnysoft.cz

GEBRAUCHSANWEISUNG

KRAFT&DELE

PROFESSIONAL

KD681



WICHTIG — Stellen Sie sicher, dass Personen, die dieses Gerät verwenden werden, diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig gelesen und verstanden haben.

! WARNUNG

LESEN UND VERSTEHEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS VOLLSTÄNDIG DURCH.

1. SICHERHEITSHINWEISE

1) ABGASE SIND GIFTIG

- Betreiben Sie den Motor niemals in einem geschlossenen Raum, da dies innerhalb kurzer Zeit zu Bewusstlosigkeit und zum Tod führen kann.
Arbeiten Sie mit dem Motor in einem gut belüfteten Raum.

2) KRAFTSTOFF IST HOCHENTFLAMMBAR UND GIFTIG

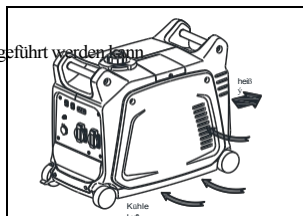
- Schalten Sie beim Tanken immer den Motor aus
- Tanken Sie niemals, wenn Sie rauchen oder sich in der Nähe einer offenen Flamme befinden.
- Achten Sie darauf, dass Sie beim Tanken kein Kraftstoff auf den Motor oder den Schalldämpfer verschütten.
- Bei Verschlucken von Kraftstoff, Einatmen von Kraftstoffdämpfen oder Eindringen von Kraftstoff in die Augen, suchen Sie sofort einen Arzt auf. Wenn Kraftstoff auf Ihre Haut oder Kleidung gelangt, waschen Sie diese sofort mit Wasser und Seife und ziehen Sie sich um.
- Achten Sie beim Betrieb oder Transport der Maschine darauf, dass sie in aufrechter Position bleibt. Wenn die Maschine gekippt wird, kann Kraftstoff aus dem Vergaser oder Kraftstofftank austreten.

3) MOTOR UND SCHALLDÄMPFER KÖNNEN HEISS SEIN

- Stellen Sie das Gerät an einem Ort auf, an dem es wahrscheinlich nicht von Passanten oder Kindern berührt wird.
- Vermeiden Sie während des Betriebs die Lagerung brennbarer Materialien in der Nähe des Auspuffs.
- Halten Sie einen Abstand von mindestens 1 m (3 ft) zu Gebäuden oder anderen Einrichtungen ein, da es sonst zu einer Überhitzung des Motors kommen kann.
- Vermeiden Sie den Betrieb des Motors mit Staubschutzabdeckung.
- Tragen Sie den Generator nur am Griff.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche, damit die Wärme ungehindert abgeführt werden kann.

4) VERHINDERUNG VON STROMSCHLÄGEN

- Verwenden Sie den Motor niemals bei Regen oder Schnee.



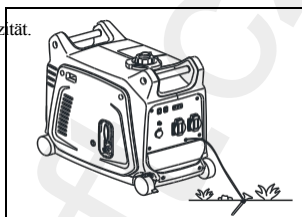
Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen Händen, da dies zu einem Stromschlag führen kann.

Vergessen Sie nicht, den Generator zu erden (zu erden).

Verwenden Sie einen geerdeten (Erdungs-)Leiter mit ausreichender Stromkapazität.

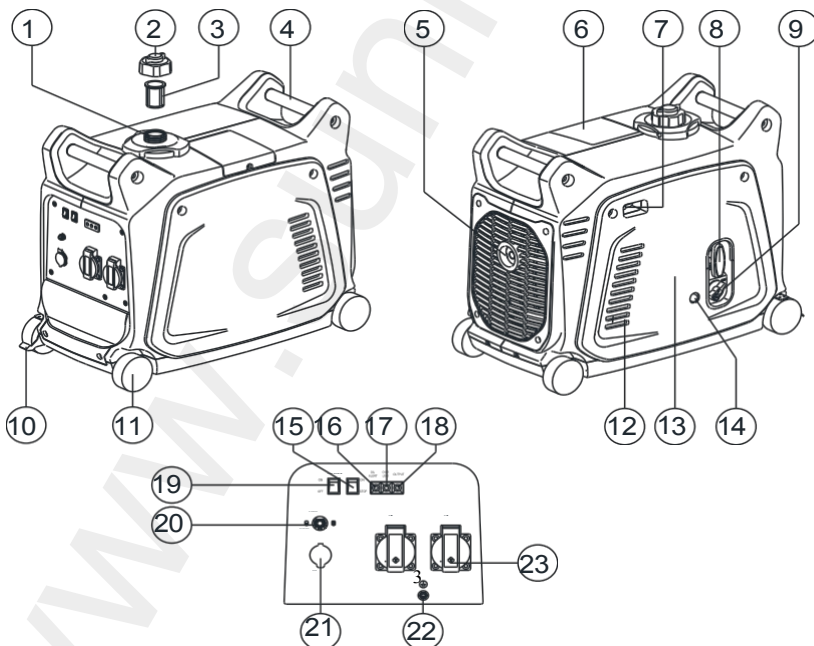
5) HINWEISE ZUM ANSCHLUSS

- Schließen Sie den Generator nicht an eine handelsübliche Steckdose an.
- Vermeiden Sie den parallelen Anschluss des Generators an einen anderen Generator.



2. BEDIENTUNKTIONEN

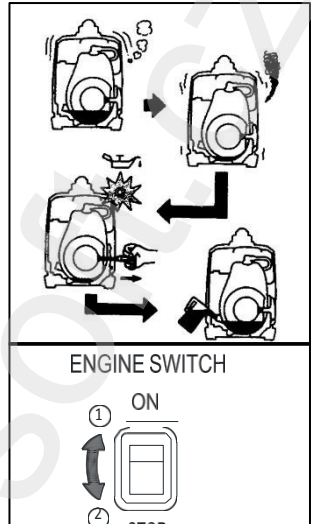
- | | | |
|----------------------------------|------------------------------|-------------------------|
| (1) Kraftstofftank | (2) Tankdeckel | (3) Kraftstofffilter |
| (4) Tragegriff | (5) Schalldämpfer | (6) Zündkerze |
| (7) Drosselklappenhebel | (8) Anlasser | (9) Kraftstoffhahn |
| (10) Bremshebel | (11) Rad | (12) Öltankverschluss |
| (13) Luftfilter | (14) Kraftstoffpumpe | (15) Motorschalter |
| (16) Ölkontrollleuchte | (17) Überlastkontrollleuchte | (18) AC-Kontrollleuchte |
| (19) Wirtschaftlichkeitsschalter | (20) DC-Abdeckung | (21) DC-Steckdose |
| (22) Erdungsklemme | (23) AC-Steckdose | |



1) ÖLWARNUNGSSYSTEM

Wenn der Ölstand unter den Mindestwert fällt, schaltet sich der Motor automatisch ab.

Wenn Sie kein Öl nachfüllen, lässt sich der Motor nicht wieder starten.



2) MOTORSCHALTER

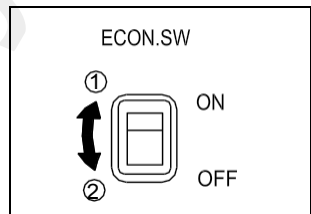
Der Motorschalter steuert das Zündsystem.

(1) „ON“

Der Zündkreis ist eingeschaltet. Der Motor kann gestartet werden.

(2) „STOP“

Der Zündkreis ist ausgeschaltet. Der Motor läuft nicht.



3) SCHALTER FÜR SPARSAMES FAHREN

Wenn der Schalter für den Sparbetrieb auf „ON“ steht, regelt die Steuereinheit für den Sparbetrieb die Motordrehzahl entsprechend der angeschlossenen Last. Das Ergebnis ist eine bessere Kraftstoffausnutzung und eine geringere Geräuschentwicklung.

4) DC-SCHUTZKREIS

Der DC-Schutzkreis schaltet sich automatisch ab, wenn die Last die Nennleistung des Generators überschreitet.

HINWEIS:

- Wenn der DC-Schutzkreis ausgeschaltet wird, reduzieren Sie die Last auf die Nennleistung des Generators.

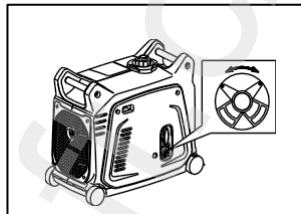
5) LUFTVENTIL DES KRAFTSTOFFTANKS VENTKNOB

Der Tankdeckel ist mit einem Entlüftungsventil ausgestattet, das den Kraftstofffluss stoppt. Das Entlüftungsventil muss einmal im Uhrzeigersinn aus der geschlossenen Position gedreht werden. Dadurch kann Kraftstoff in den Vergaser fließen und der Motor gestartet werden.

Wenn Sie den Motor nicht benutzen, drehen Sie den Entlüftungsknopf gegen den Uhrzeigersinn, bis er fest sitzt, um den Kraftstofffluss zu stoppen.

6) KRAFTSTOFFVENTIL

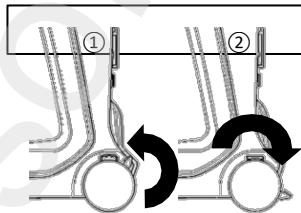
Der Kraftstoffhahn dient dazu, Kraftstoff aus dem Tank zum Vergaser zu leiten.



7) BREMSHEBEL

Die Funktion des Bremshebels verhindert die Bewegung des Generators.

- ① Die Bremshebelfunktion ist deaktiviert, der Generator kann sich bewegen.
- ② Die Bremshebelfunktion funktioniert, der Generator kann sich nicht bewegen.



3. KONTROLLE VOR DEM BETRIEB

ACHTUNG:

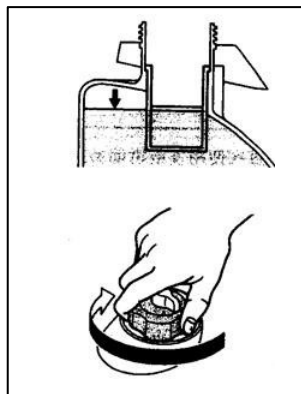
- Füllen Sie vor dem ersten Gebrauch der Maschine mehr als 5 Liter Kraftstoff ein.
- Drücken Sie bei der ersten Verwendung der Generatoren nach dem Tanken 6 Mal auf die Glühlampe der Unterlage.
- Die Kontrollen vor dem Betrieb sollten bei jeder Verwendung des Generators durchgeführt werden.

1) KONTROLLIEREN SIE DEN KRAFTSTOFFSTAND

- Stellen Sie sicher, dass sich ausreichend Kraftstoff im Tank befindet.
- Wenn der Kraftstoffstand niedrig ist, füllen Sie bleifreies Benzin nach.
- Vergessen Sie nicht, den Kraftstofffilter am Einfüllstutzen zu verwenden.
- Empfohlenes Kraftstoff: bleifreies Benzin.
- Fassungsvermögen des Kraftstofftanks: **(siehe Seite 16)**

WARNUNG:

- Füllen Sie den Tank nicht, wenn der Motor läuft oder heiß ist.



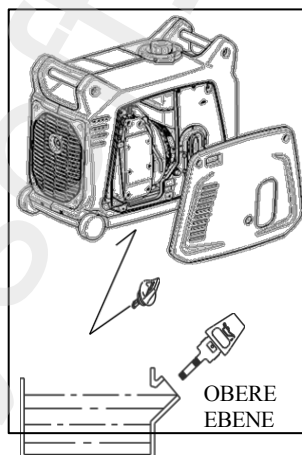
- Schließen Sie vor dem Tanken den Kraftstoffhahn.
- Achten Sie darauf, dass kein Staub, Schmutz, Wasser oder andere Fremdkörper in den Kraftstoff gelangen.
- Füllen Sie nicht über den oberen Rand des Kraftstofffilters hinaus, da es zu einem Überlaufen kommen kann, wenn sich der Kraftstoff später erwärmt und ausdehnt.
- Wischen Sie verschüttetes Kraftstoff vor dem Starten des Motors sorgfältig auf.
- Halten Sie offenes Feuer in ausreichender Entfernung.

2) MOTORÖL PRÜFEN

Stellen Sie sicher, dass sich das Motoröl auf der oberen Füllstandsmarkierung befindet.

Füllen Sie bei Bedarf Öl nach.

- Entfernen Sie den Deckel der Einfüllöffnung und überprüfen Sie den Motorölstand.
- Wenn der Ölstand unter der unteren Markierung liegt, füllen Sie geeignetes Öl bis zur oberen Markierung nach. Schrauben Sie bei der Überprüfung des Ölstands den Deckel der Einfüllöffnung nicht wieder auf
- Wenn das Öl verschmutzt ist, wechseln Sie es.



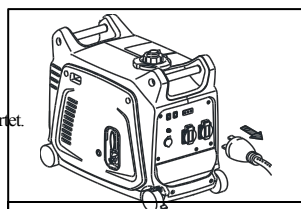
3) Erdung

Stellen Sie sicher, dass der Generator geerdet ist.

BETRIEB

ACHTUNG:

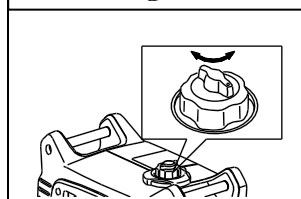
- Der Generator wurde ohne Motoröl geliefert. Füllen Sie Öl ein, da er sonst nicht startet.
- Kippen Sie den Generator beim Nachfüllen von Motoröl nicht. Es könnte zu einem Überlaufen und einer Beschädigung des Motors kommen.



1) STARTEN DES MOTORS

ACHTUNG:

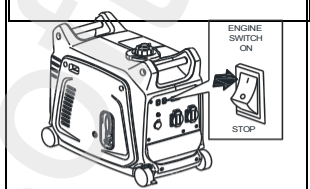
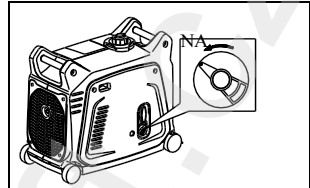
- Schließen Sie vor dem Starten des Motors keine elektrischen Geräte an.



1. Öffnen Sie das Entlüftungsventil des Kraftstofftanks in die Position „OPEN“.

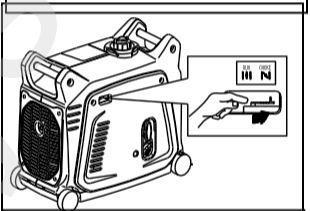
2. Drehen Sie den Kraftstoffhahnhebel in die Position „ON“.

3. Drehen Sie den Motorschalter in die Position „ON“.



4. Drehen Sie den Gashebel in die Position „“.

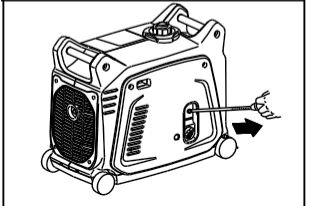
5. Ziehen Sie langsam am Startergriff, bis Sie einen Widerstand spüren. Dies ist der „Kompressionspunkt“. Bringen Sie den Griff in seine Ausgangsposition zurück und ziehen Sie schnell daran. Ziehen Sie den Seilzug nicht vollständig heraus. Lassen Sie den Startergriff nach dem Starten in seine Ausgangsposition zurückkehren und halten Sie ihn gleichzeitig fest. Halten Sie den Tragegriff fest, damit der Generator beim Ziehen des Starters mit Rückstoß nicht umkippt.



6. Lassen Sie den Motor warmlaufen.

7. Drehen Sie den Gashebel zurück in die Betriebsposition.

8. Lassen Sie den Motor einige Minuten ohne Last warmlaufen.

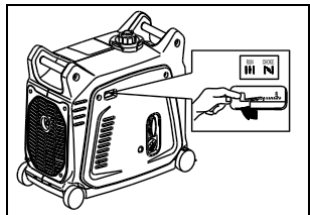


2) VERBRAUCH VON ELEKTRISCHER ENERGIE

1. AC-ANWENDUNG

(a) Überprüfen Sie, ob die Wechselstromanzeige die richtige Spannung anzeigt.

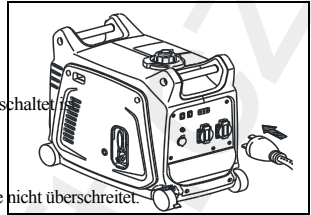
(b) Schalten Sie vor dem Anschluss an den Generator den/die Schalter des elektrischen Geräts (der Geräte) aus.



(c) Stecken Sie den Stecker (die Stecker) des Elektrogeräts (der Elektrogeräte) in die Steckdose

ACHTUNG:

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen, dass das elektrische Gerät ausgeschaltet ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Gesamtlast die Nennleistung des Generators nicht überschreitet.
- Stellen Sie sicher, dass der Laststrom der Steckdose den Nennstrom der Steckdose nicht überschreitet.
- Der Energiesparschalter muss ausgeschaltet sein, wenn elektrische Geräte mit hohem Anlaufstrom **verwendet werden**, wie z. B. Kompressoren oder Tauchpumpen.



2. ÜBERLASTUNDLAMPE

Die Überlastungsanzeige leuchtet auf, wenn eine Überlastung des angeschlossenen Elektrogeräts, eine Überhitzung des Wechselrichters oder ein Anstieg der Ausgangsspannung festgestellt wird. Daraufhin wird ein elektronischer Schalter ausgelöst, der die Energieerzeugung stoppt, um den Generator und alle angeschlossenen elektrischen Geräte zu schützen. Die Kontrollleuchte des Ausgangsreglers (grün) blinkt, die Überlastungsanzeige (rot) leuchtet auf und der Motor stoppt. Wenn ja, führen Sie die folgenden Schritte aus:

- (a) Schalten Sie alle angeschlossenen elektrischen Geräte aus und stoppen Sie den Motor.
- (b) Reduzieren Sie die Gesamtleistung der angeschlossenen elektrischen Geräte innerhalb des Anwendungsbereichs.
- (c) Überprüfen Sie, ob die Kühlluftzufuhr und die Umgebung der Steuereinheit verstopft sind. Wenn Sie Hindernisse finden, entfernen Sie diese.
- (d) Starten Sie den Motor nach der Überprüfung erneut.

HINWEIS:

- Der Wechselstromausgang des Generators wird automatisch zurückgesetzt, wenn der Motor abgestellt und wieder gestartet wird.
- Die Überlastungsanzeige kann bei Verwendung von elektrischen Geräten mit hohem Anlaufstrom, wie z. B. Kompressoren oder Tauchpumpen, verwendet werden. Dies ist jedoch keine Fehler.

3. DC-ANWENDUNG (optional)

Diese Anwendung betrifft nur das Laden einer 12-V-Batterie.

(a) Anweisungen zum Laden des Akkus

- Trennen Sie die Batteriekabel.
 - Lösen Sie den Verschluss des Flüssigkeitsbehälters im Akku vollständig.
 - Wenn der Flüssigkeitsstand im Akku niedrig ist, füllen Sie destilliertes Wasser bis zur oberen Markierung nach.
 - Messen Sie die spezifische Dichte des Elektrolyts anhand der Dichte und berechnen Sie die Ladezeit anhand der Tabelle rechts.
 - Die Dichte eines voll aufgeladenen Akkus muss zwischen 1,26 und 1,28 liegen. Es wird empfohlen, dies stündlich zu überprüfen.
- (b) Schließen Sie die DC-Ausgangsbuchse mit den Ladekabeln an die Batterieklemmen an. Die Kabel müssen so angeschlossen werden, dass die Polarität (+) und (-) gewährleistet ist.

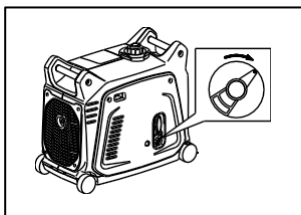
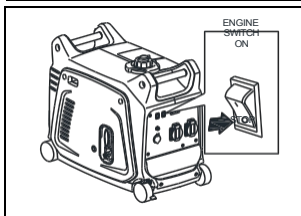
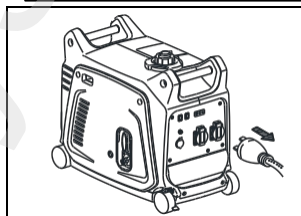
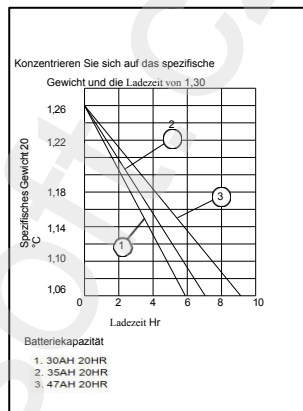
- (c) Nach Bestätigung der Verbindung muss die DC-Schaltung auf „ON“, wenn der Schutz in der Position „OFF“ ist.

ACHTUNG: _____

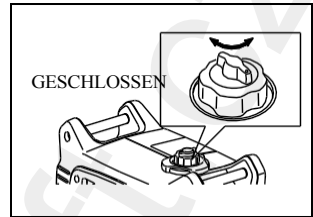
- Stellen Sie sicher, dass der Energiesparschalter während des Ladevorgangs ausgeschaltet ist.

3) ABSTELLEN DES MOTORS

1. Schalten Sie den Schalter des elektrischen Geräts aus oder trennen Sie alle elektrischen Geräte.
2. Drehen Sie den Motorschalter in die Position „STOP“.
3. Drehen Sie den Kraftstoffhahnhebel in die Position „OFF“.



4. Drehen Sie den Knopf des Entlüftungsventils des Kraftstofftanks gegen den Uhrzeigersinn in die Position „GESCHLOSSEN“.



5. REGELMÄSSIGE WARTUNG

1) WARTUNGSTABELLE

Regelmäßige Wartung ist für optimale Leistung und sicheren Betrieb unerlässlich.

Gegenstand	Anmerkungen	Vor dem Betrieb (täglich) überprüfen	Alle 1 Monat oder 20 Stunden	Alle 3 Monate oder 50 Stunden	Alle 6 Monate oder 100 Stunden	Alle 12 Monate oder alle 300 Stunden
Zündkerze	Zustand prüfen, Abstand einstellen und reinigen. Falls erforderlich, austauschen.			●		
Motoröl	Ölstand prüfen	●				
	Ersetzen		●		●	
Ölfilter	Sauberer Ölfilter				●	
Luftfilter	Sauber. Bei Bedarf austauschen.			●		
Kraftstofffilter	Sauber, Filterhahn Bei Bedarf austauschen				●	
Choke	Funktion der Drosselklappe überprüfen	●				
Ventilspiel	Überprüfen und korrigieren Sie, wenn der Motor kalt ist.					●
Kraftstoffleitung	Überprüfen Sie, ob der Kraftstoffschlauch Risse oder Beschädigungen aufweist. Ersetzen Sie ihn gegebenenfalls.	●				

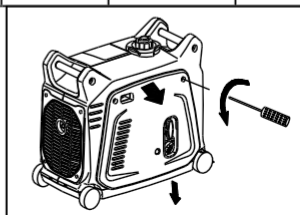
Überprüfen Sie , ob

Entleeren Sie das System	keine Undichtigkeiten vorliegen. Falls erforderlich erneut die Dichtung	•				
	Überprüfen Sie den Bildschirm des Dämpfers. Reinigen/ersetzen Sie in .					•
Vergaser	Überprüfen Sie die Funktion des Dämpfers.	•				
Kühlsyste m	Auf Beschädigungen prüfen des Lüfters.					•
Anlasssyst em	Überprüfen Sie Funktion des Anlassers mit Rückstoß.	•				
Drehzahl	Überprüfung und Einstellung Drehzahl des Motors im Leerlauf					•
Beschläg e /	Im Falls					
Verbindu ngseleme nte	überprüfen Sie gegebenenfalls die Richtigkeit aller und Elemente				•	
Kurbelgehäuse Entlüftungsventi l	Verbindungselemente. Überprüfen Sie, ob ob Schlauch des Entlüftungsventils Ventils nicht gerissen oder beschädigt ist					•
Generator	Ersetzen Sie gegebenenfalls den Überprüfen Sie, ob die Anzeige aufleuchtet	•				

Kontrollleuchte

2) WECHSELN DES MOTORÖLS

- Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche und lassen Sie den Motor einige Minuten warmlaufen. Stoppen Sie dann den Motor und drehen Sie den Kraftstoffhahnknopf auf „OFF“. Drehen Sie den Knopf des Entlüftungsventils des Kraftstofftanks im Uhrzeigersinn.
- Lösen und entfernen Sie den Deckel.



3. Nehmen Sie den Deckel des Ölbehälters ab.
4. Stellen Sie die Ölwanne unter den Motor. Kippen Sie den Generator, damit das Öl vollständig ablaufen kann.
5. Stellen Sie den Generator auf einer ebenen Fläche ab.
6. Füllen Sie Motoröl bis zur oberen Füllhöhe nach.
7. Setzen Sie den Deckel des Ölbehälters auf.
8. Setzen Sie den Deckel auf und ziehen Sie die Schraube fest.

ACHTUNG:

- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper in den Kurbelraum gelangen.
- Kippen Sie den Generator beim Nachfüllen von Motoröl nicht. Es könnte zu einem Überlaufen und einer Beschädigung des Motors kommen.
- Neigen Sie den Ölfilter alle 100 Stunden.

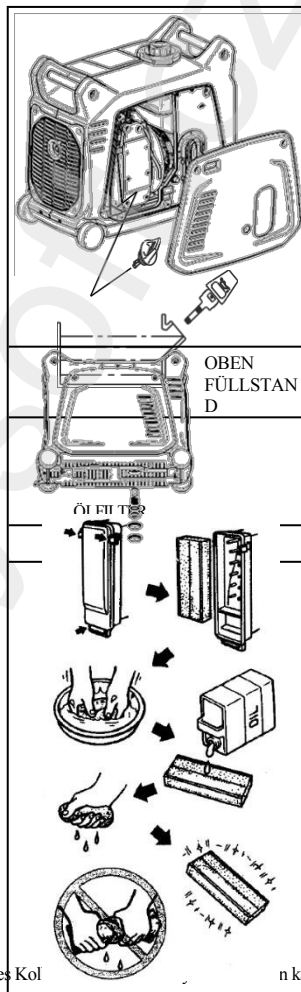
3) LUFTFILTER

Es ist sehr wichtig, den Luftfilter in gutem Zustand zu halten. Verunreinigungen durch falsch installierte, nicht ordnungsgemäß gewartete oder ungeeignete Teile beschädigen und verschleifen die Motoren. Halten Sie das Teil stets sauber.

1. Entfernen Sie die Abdeckung.
2. Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung und das Element.
3. Waschen Sie das Element in einem Lösungsmittel und trocknen Sie es.
4. Das Element mit Öl schmieren und überschüssiges Öl ausdrücken. Das Element sollte feucht sein, aber nicht tropfen.
5. Setzen Sie das Element in den Luftfilter ein.
6. Setzen Sie die Abdeckung auf.

ACHTUNG:

Der Motor sollte niemals ohne dieses Teil laufen, da dies zu übermäßigem Verschleiß des Kol



n kann.

4) REINIGUNG UND EINSTELLUNG DER ZÜNDKERZE

1. Entfernen Sie die Abdeckung.
2. Überprüfen Sie, ob Verfärbungen vorliegen, und entfernen Sie Kohlenstoffablagerungen.
3. Überprüfen Sie den Zündkerzentyp und den Abstand.
4. Montieren Sie die Zündkerze.
5. Setzen Sie die Abdeckung auf.

5) KRAFTSTOFFTANKFILTER

1. Schrauben Sie den Tankdeckel und den Filter ab.
2. Reinigen Sie den Filter mit Lösungsmittel. Bei Beschädigung ersetzen.
3. Wischen Sie den Filter ab und setzen Sie ihn wieder ein.

!WARNUNG

- Stellen Sie sicher, dass der Tankdeckel richtig festgezogen ist.

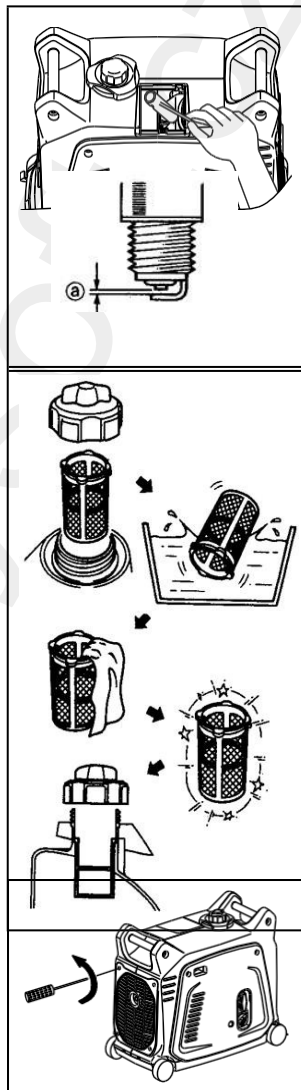
6) DISPLAY DES AUSPUFFDÄMPFERS

!WARNUNG

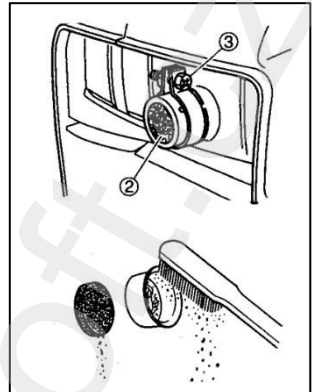
- Der Motor und der Auspuff sind nach dem Starten des Motors sehr heiß.
- Berühren Sie den Motor und den Auspuff während der Inspektion oder Reparatur nicht mit Körperteilen oder Kleidung, solange sie heiß sind.

Reparaturen.

1. Entfernen Sie die Abdeckung.
2. Entfernen Sie die Abdeckung des Schalldämpfers.
3. Ziehen Sie mit einem flachen Schraubendreher die Funkenstrecke aus dem Schalldämpfer heraus



4. Entfernen Sie Kohlenstoffablagerungen auf der Dämpferabdeckung und der Funkenstrecke mit einer Drahtbürste.
5. Bringen Sie die Dämpferabdeckung wieder an.
6. Bringen Sie die Abdeckung an.



6. PROBLEMLÖSUNG

1) Der Motor springt nicht an

1. Kraftstoffsysteme

Es wird kein Kraftstoff in die Brennkammer geleitet.

- Zu wenig Kraftstoff im Tank...Kraftstoffzufuhr.
- Kraftstoff im Tank... Drehen Sie das Kraftstoffentlüftungsventil im Tankdeckel auf „ON“ und drehen Sie das Kraftstoffhahnventil auf „ON“.
- Verstopftes Kraftstoffsystem... Reinigen Sie das Kraftstoffsystem.
- Verstopfter Vergaser... Reinigen Sie den Vergaser.

2. Motoröl

Unzureichend

- Der Ölstand ist niedrig... Motoröl nachfüllen.

3. Elektrische Systeme

Schwache

Zündung

- Zündkerze mit Kohlenstoff verschmutzt oder nass ... Entfernen Sie den Kohlenstoff oder wischen Sie die Zündkerze trocken.
- Defektes Zündsystem... Wenden Sie sich an Ihren Händler.

4. Unzureichende Kompression

- Verschlossener Kolben und Zylinder... Wenden Sie sich an Ihren Händler.

2) Der Generator erzeugt keine Energie

Sicherheitsvorrichtung (AC) auf „OFF“ ... Schalten Sie die Kamera aus und wieder ein. Sicherheitsvorrichtung (DC) auf „OFF“

... Drücken Sie zum Zurücksetzen auf die DC-Abdeckung

7. LAGERUNG

Bei einer längeren Lagerung der Maschine sind bestimmte Vorsichtsmaßnahmen erforderlich, um Schäden zu vermeiden.

1) Lassen Sie das Kraftstofftank entleeren

1. Entfernen Sie den Tankdeckel und lassen Sie das Kraftstoff aus dem Tank ab.
2. Nehmen Sie die Abdeckung ab und lassen Sie das Kraftstoff aus dem Vergaser ab, indem Sie den Auslöser betätigen.

2) MOTOR

1. Entfernen Sie die Zündkerze, geben Sie etwa einen Esslöffel Motoröl SAE 10W30 oder 20W40 in die Zündkerzenöffnung und setzen Sie die Zündkerze wieder ein.
2. Drehen Sie den Motor mit dem Zündschlüssel mehrmals (bei ausgeschalteter Zündung).
3. Ziehen Sie am Anlasser, bis Sie eine Kompression spüren.
4. Hören Sie auf zu ziehen.
5. Reinigen Sie die Außenseite des Generators und tragen Sie ein Korrosionsschutzmittel auf.
6. Lagern Sie den Generator an einem trockenen, gut belüfteten Ort mit einer Abdeckung darüber.
7. Der Generator muss in vertikaler Position bleiben.

8.

SPEZIFIKATIONEN

MODELL		KD681
GENERATOR	Typ	Wechselrichtergenerator
	Wechselspannung	230
		50 Hz
	Ausgang	3,3 kW
	Nennleistung	3 kW
	Leistungsfaktor	1,0
	DC-Ausgang	12 V / 5 A
MOTOR	Modell	SY152F-3
	Typ	Luftgekühlt, 4-Takt, OHC, Benzinmotor
	Zylinderdurchmesser × Hub mm×mm	52,4 × 57,8
	Hubraum	124,6 cm ³
	Leistung	3,4 kW / 5500 U/min
	Kraftstoff	Normales Autobenzin
	Kraftstofftankinhalt	7,5 Liter
	Nenn-Dauerbetrieb	5,5 h (100 % Auslastung) 6,9 h (50 % Auslastung)
	Schmieröl	SAE 10W30
	Schmierölvolumen	0,9 Liter
	Startsystem	Anlasser mit Rücklauf
	Zündsystem	C.D.I.
	Zündkerze: Typ	A7RTC
ABMESSUNGEN	Nettoabmessungen L×B×H	614 × 341 × 506
	Außenmaße L×B×H	640 × 360 × 530
	Gewicht	33,0 kg
	Trockengewicht	35,5 kg

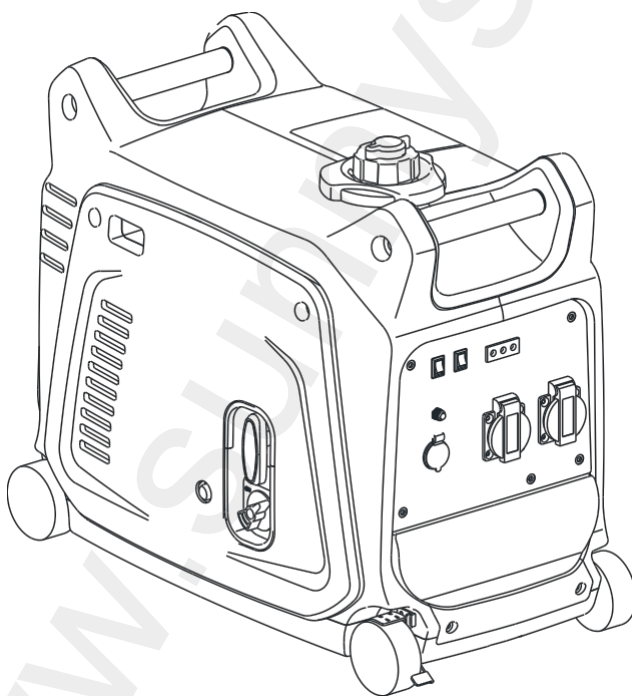
Lieferant/Vertrieb
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00 Prag 9
Tschechische Republik
www.sunnysoft.cz

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

KRAFT&DELE

PROFESSIONAL

KD681



FONTOS — Győződjön meg arról, hogy a készüléket használó személyek a használat megkezdése előtt figyelmesen elolvasták és megértették ezt a használati utasítást.

! FIGYELMEZTETÉS

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL ÉS ÉRTESSE MEG A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJÁT.

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

1) A KIPUFOGÓGÁZOK MÉRGEZŐEK

- Soha ne használja a motort zárt térben, mert ez rövid időn belül eszméletvesztéshez és halálhoz vezethet. A motort jól szellőző helyen üzemeltesse.

2) A ÜZEMANYAG NAGYON GYÚLÉKONY ÉS MÉRGEZŐ

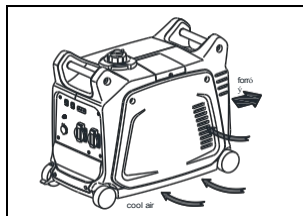
- Tankoláskor mindig állítsa le a motort
- Soha ne tankoljon dohányzás közben vagy nyílt láng közelében.
- Ügyeljen arra, hogy tankolás közben ne öntsön üzemanyagot a motorra vagy a kipufogódugóra.
- Ha bármilyen üzemanyagot lenyel, üzemanyag-gőzöket belélegzik vagy azok a szemébe kerülnek azonnal forduljon orvoshoz. Ha üzemanyag kerül a bőrre vagy a ruházatra, azonnal mossa le szappannal és vízzel, és cserélje le a ruházatot.
- A gép kezelése vagy szállítása során ügyeljen arra, hogy a gép függőleges helyzetben maradjon. Ha a gép megdől, a karburátorból vagy a üzemanyagtartályból üzemanyag szivároghat.

3) A MOTOR ÉS A KIPUFOGÓFORDULÓ FORRÓ LEHET

- Helyezze a készüléket olyan helyre, ahol gyalogosok vagy gyermekek valószínűleg nem érhetik el.
- Üzemeltetés közben kerülje a gyúlékony anyagok elhelyezését a kipufogó közelében.
- Tartsa a gépet legalább 1 m (3 ft) távolságban épületektől vagy más berendezésektől, különben a motor túlmelegedhet.
- Kerülje a motor porvédő burkolattal való üzemeltetését.
- A generátort csak a fogantyúnál fogva szállítsa.
- Helyezze a készüléket sík felületre, hogy a hő szabadon távozhasson.

4) ÁRAMÚTÉS MEGELŐZÉSE

- Soha ne használja a motort esőben vagy hóban.

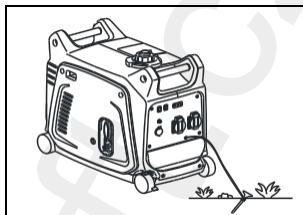


Soha ne érintse meg a készüléket nedves kézzel, mert áramütés veszélye áll fenn.

- Ne felejtse el földelni (földelni) a generátort.
Használjon földelt (földelő) vezetékét, amelynek áramerőssége elegendő.

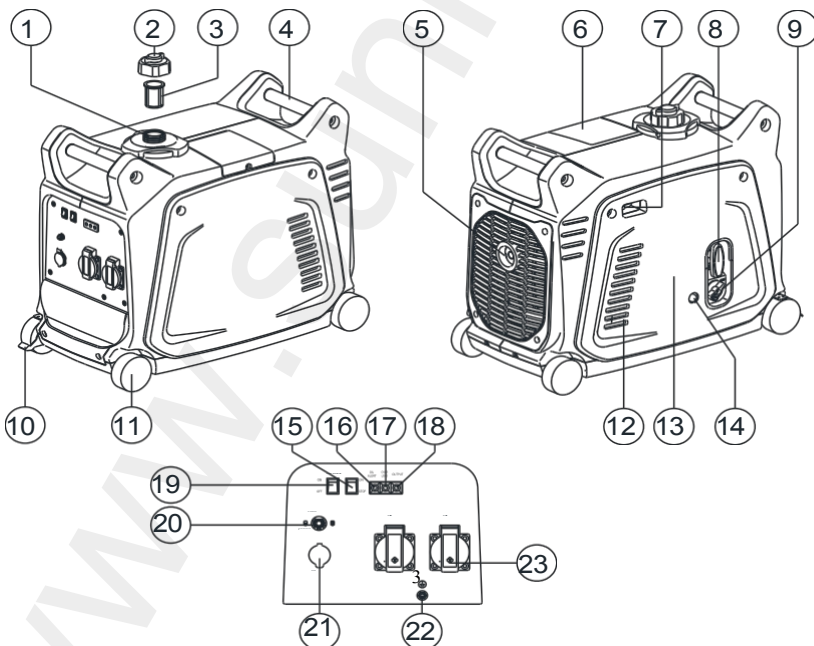
5) Csatlakozási megjegyzések

- Ne csatlakoztassa a generátort kereskedelmi elektromos aljzathoz.
- Kérülje el a generátor párhuzamos csatlakoztatását bármely más generátorhoz.



2. VEZÉRLŐ FUNKCIÓK

- | | | |
|-------------------------------|----------------------------|-----------------------|
| (1) Üzemanyagtartály | (2) Üzemanyagtartály fedél | (3) Üzemanyagszűrő |
| (4) Hordozófogantyú | (5) Hangtompító | (6) Gyújtógyertya |
| (7) Fojtószelep kar | (8) Indító | (9) Üzemanyag-csap |
| (10) Fékkar | (11) Kerék | (12) Olajtartály dugó |
| (13) Légszűrő | (14) Üzemanyag-szivattyú | (15) Motor kapcsoló |
| (16) Olajszintjelző lámpa | (17) Túlterhelés jelzőfény | (18) AC pilóta lámpa |
| (19) Gazdaságos kapcsoló (22) | (20) DC fedél | (21) DC aljzat |
| Földelőkapocs | (23) AC aljzat | |



1)OLAJJRIASZTÓ RENDSZER

Ha az olajsztint a alsó határ alá csökken, a motor automatikusan leáll. Ha nem tölti fel az olajat, a motor nem indul el újra.

2) MOTOR KAPCSOLÓ

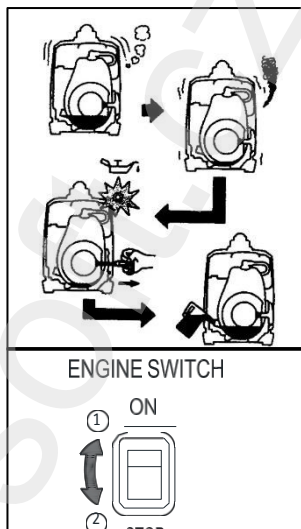
A motor kapcsolója vezérli a gyújtási rendszert.

(1) „ON”

A gyújtási áramkör be van kapcsolva. A motor beindítható.

(2) „STOP”

A gyújtás áramkör ki van kapcsolva. A motor nem fog működni.



3) KÖRNYEZETVÉDELMI KAPCSOLÓ

Ha az üzemmód kapcsoló „ON” állásba van kapcsolva, az üzemmód vezérlőegysége a csatlakoztatott terhelésnek megfelelően szabályozza a motor fordulatszámát. Ez jobb üzemanyag-kihasználást és alacsonyabb zajszintet eredményez.

4) DC VÉDELMI ÁRAMKÖR

A DC áramkör védelme automatikusan kikapcsol, ha a terhelés meghaladja a generátor névleges teljesítményét.

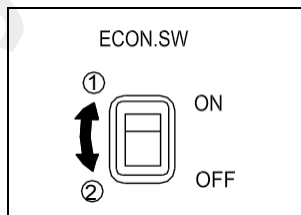
MEGJEGYZÉS:

- Ha a DC áramkör védelme kikapcsol, csökkentse a terhelést a generátor névleges teljesítményére.

5) ÜZEMANYAGTARTÁLY LÉGCSAP VENTKNOB

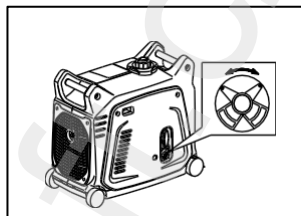
A üzemanyagtartály fedele szellőzőszeleppel van ellátva, amely leállítja az üzemanyag áramlását. A szellőzőszelepet egyszer az óramutató járásával megegyező irányba elforgatni a zárt helyzetből. Ez lehetővé teszi a üzemanyag áramlását a porlasztóba és a motor beindítását.

Ha nem használja a motort, csavarja el a légtelenítő gombot az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg szorosan nem illeszkedik az ujjaihoz, hogy megállítsa az üzemanyag áramlását.



6) ÜZEMANYAG-SZELEP

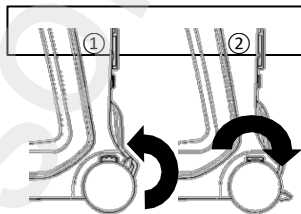
Az üzemanyag-szelep az üzemanyagot a tartályból a porlasztóba vezeti.



7) FÉKKAR

A fékkar funkciója megakadályozza a generátor mozgását.

- ① A fékkar nem működik, a generátor elmozdulhat.
- ② A fékkar működik, a generátor nem tud mozogni.



3. ÜZEMELTETÉS ELŐTTI ELLENŐRZÉS

FIGYELEM:

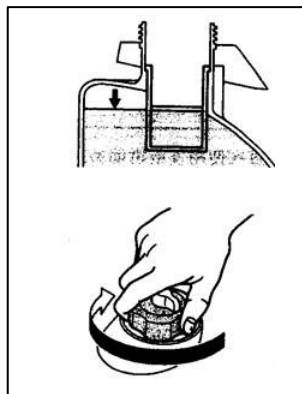
- Az első használat előtt töltsön be több mint 5 liter üzemanyagot a gépbe.
- A generátorok első használatakor a benzin feltöltése után nyomja meg hatszor a lámpát.
- Az üzemeltetés előtti ellenőrzéseket minden generátorhasználat előtt el kell végezni.

1) ELLENŐRIZZE A MOTOR ÜZEMANYAGÁT

- Győződjön meg arról, hogy a tartályban elegendő mennyiségű üzemanyag van.
- Ha az üzemanyagszint alacsony, töltsé fel ólommentes benzinnel.
- Ne felejtse el használni a tüzelőanyag-szűrőt a tüzelőanyag-szűrő nyakán.
- Ajánlott üzemanyag: ólommentes benzin.
- A üzemanyagtartály úrtartalma: *(lásd a 16. oldalt)*

FIGYELMEZTETÉS:

- Ne töltsé fel a tartályt, ha a motor jár vagy forró.



- Tankolás előtt zárja el az üzemanyag-csapot.
- Ügyeljen arra, hogy por, szennyeződés, víz vagy más idegen tárgyak ne kerüljenek a üzemanyagba.
- Ne töltse túl a üzemanyagszűrő felső részét, mert az üzemanyag felmelegedésekor túlsordulhat, és tágul.
- A motor beindítása előtt gondosan törölje le a kiömlött üzemanyagot.
- Tartsa a nyílt lángot megfelelő távolságban.

2) Ellenőrizze a MOTOROLAJ

Győződjön meg arról, hogy a motorolaj a töltőnyílás felső szintjén van. Szükség esetén töltse fel az olajat.

- Vegye le a töltőnyílás fedelét, és ellenőrizze a motorolaj szintjét.
- Ha az olajszint az alsó jelölés alatt van, töltsön be megfelelő olajat a felső jelölésig. Az olajszint ellenőrzésekor ne csavarja vissza az olajszint ellenőrzése során.
- Ha az olaj szennyezett, cserélje ki.

3) Földelés

Győződjön meg arról, hogy a generátor földelt.

MŰKÖDÉS

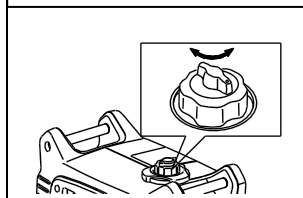
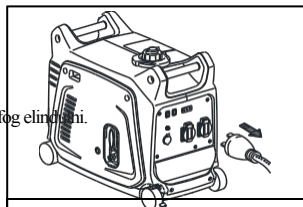
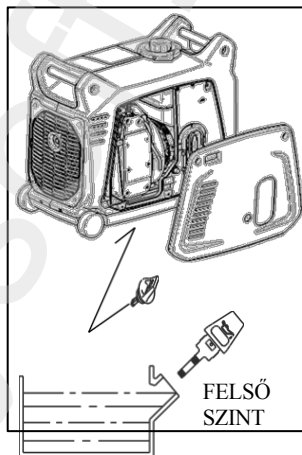
FIGYELEM:

- A generátor motorolaj nélkül került kiszállításra. Öntsön bele olajat, különben nem fog elindulni.
- A motorolaj utántöltésekor ne döntse meg a generátort. Az olaj kiömlhet és károsíthatja a motort.

1) MOTOR INDÍTÁSA

FIGYELEM:

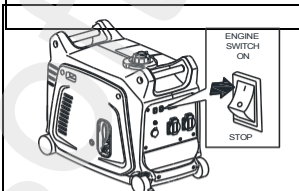
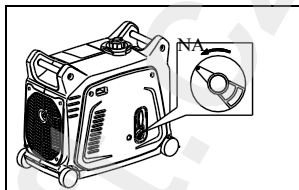
- A motor beindítása előtt ne csatlakoztasson elektromos berendezéseket.



1. Nyissa ki a üzemanyagtartály légtelenítő szelepét „OPEN” állásba.

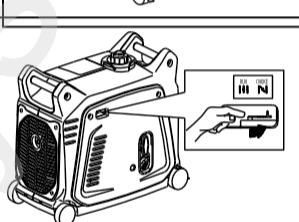
2. Forgassa el a üzemanyag-csap kart „ON” állásba.

3. Forgassa el a motor kapcsolóját „ON” állásba. „BE”



4. Forgassa el a fojtószelep kartját „I” állás

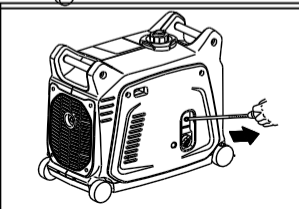
5. Lassan húzza meg a starter fogantyút, amíg ellenállást nem érez. Ez a „kompressziós” pont. Tegye vissza a kart az eredeti helyzetébe, és gyorsan húzza meg. Ne húzza ki teljesen a kábelt. Indítás után hagyja, hogy a starter fogantyúja visszatérjen az eredeti helyzetébe, és egyidejűleg tartsa meg. Fogja meg szorosan a hordozófogantyút, hogy a generátor ne boruljon fel, amikor a startert meghúzza.



6. Hagyja a motort bemelegedni.

7. Forgassa vissza a fojtószelep kart a működési helyzetbe.

8. Hagyja a motort néhány percig terhelés nélkül bemelegedni.

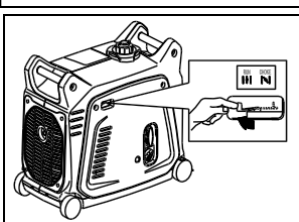


2) ELEKTROMOS ENERGIA HASZNÁLATA

1. AC ALKALMAZÁS

(a) Ellenőrizze, hogy az váltakozó áram jelzőfénye megfelelő feszültséget jelez-e.

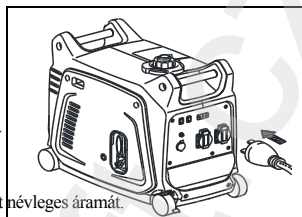
(b) A generátorhoz való csatlakoztatás előtt kapcsolja ki az elektromos berendezés (berendezések) kapcsolóját (kapcsolóit).



(c) Dugja be az elektromos készülék (készülékek) csatlakozóját (csatlakozóit) a konnektorba.

FIGYELEM: _____

- A csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy az elektromos berendezés ki van kapcsolva.
- Győződjön meg arról, hogy a teljes terhelés nem haladja meg a generátor névleges teljesítményét.
- Győződjön meg arról, hogy a csatlakozó aljzat terhelése nem haladja meg az aljzat névleges áramát.
- Az energiatakarékos vezérlő kapcsolóját ki kell kapcsolni, ha olyan elektromos berendezéseket **használnak**, amelyek nagy indítási áramot igényelnek, például kompresszort vagy merülő szivattyút.



2. TÚLTERHELÉS JELZŐ LÁMPÁJA

A túlterhelés jelzőfény akkor világít, ha a csatlakoztatott elektromos berendezés túlterhelését, a frekvenciaváltó túlmelegedését vagy a kimeneti váltakozó feszültség emelkedését érzékeli. Ezután az elektronikus kapcsoló bekapcsol, és leállítja az áramtermelést, hogy megvédje a generátort és az összes csatlakoztatott elektromos berendezést. A kimeneti vezérlő jelzőfénye (zöld) villogni kezd, a túlterhelés jelzőfénye (piros) kigyullad, és a motor leáll. Ha igen, hajtsa végre a következő lépéseket:

- (a) Kapcsolja ki az összes csatlakoztatott elektromos berendezést, és állítsa le a motort.
- (b) Csökkentse a csatlakoztatott elektromos berendezések teljes teljesítményét az alkalmazási tartományon belül.
- (c) Ellenőrizze, hogy a hűtőlevegő-beömlések és a vezérlőegység környéke nincsenek-e eltömődve. Ha akadályokat talál, távolítsa el azokat.
- (d) Az ellenőrzés után indítsa újra a motort.

MEGJEGYZÉS: _____

- A generátor váltakozó áramú kimenete automatikusan visszaáll, miután a motort leállította és újra indította.
- Az túlterhelés jelzőfény kezdetben néhány másodpercre kigyulladhat, ha magas indítási áramot igénylő elektromos berendezések, például kompresszor vagy merülő szivattyú használata esetén. Ez azonban nem jelenti azt, hogy meghibásodásról van szó.

3. DC ALKALMAZÁS (opcionális)

Ez az alkalmazás csak a 12 V-os akkumulátor töltésére vonatkozik.

(a) Akkumulátor töltési útmutató

- Válassza le az akkumulátor kábelét.
 - Teljesen lazítsa meg az akkumulátor folyadéktartályának fedelét.
 - Ha az akkumulátor folyadékszintje alacsony, töltsön fel desztillált vizet a felső határig.
 - Mérje meg az elektrolit fajsúlyát a sűrűség segítségével, és számítsa ki a töltési időt a jobb oldali táblázat alapján.
 - A teljesen feltöltött akkumulátor sűrűsége 1,26–1,28 között kell lennie. Javasolt ezt óránként ellenőrizni.
- (b) Csatlakoztassa a DC kimeneti aljzatot az akkumulátor kapcsaihoz a töltőkábelek segítségével. A kábeleket úgy kell csatlakoztatni, hogy a (+) és (-) polaritás biztosítva legyen.
- (c) A csatlakozás ellenőrzése után be kell állítani a DC áramkör biztonsági beállításait

„BE”, ha a védelem „KI” állásban van.

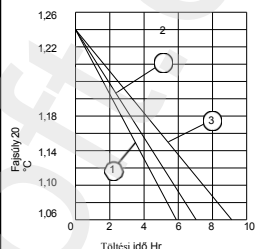
FIGYELEM:

- Győződjön meg arról, hogy a töltés során az energiatákarékos üzemmód kapcsolója ki van kapcsolva.

3) MOTOR LEÁLLÍTÁSA

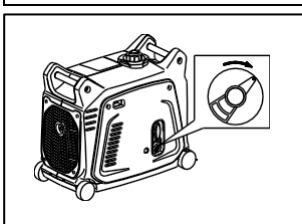
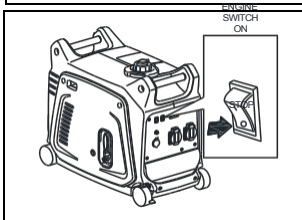
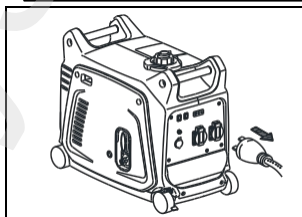
1. Kapcsolja ki az elektromos berendezés kapcsolóját, vagy válassza le az összes elektromos berendezést.
2. Forgassa el a motor kapcsolóját „STOP” állásba.
3. Forgassa el a tüzemanyag-csap kart „OFF” állásba.

Fókuszáljon a fajsúlyra és a töltési időre 1,30

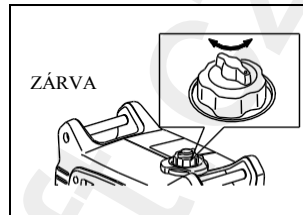


Akkumulátor kapacitás

1. 30AH 20HR
2. 35AH 20HR
3. 47AH 20HR



4. Forgassa el a üzemanyagtartály légtelenítő szelepének gombját az óramutató járásával ellentétes irányba „ZÁRVA” állásba.



5. RÉGULÁRIS KARBANTARTÁS

1) KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT

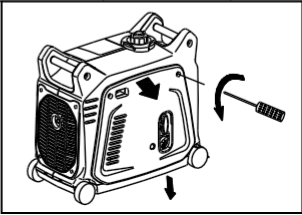
A rendszeres karbantartás a legjobb teljesítmény és a biztonságos üzemeltetés szempontjából a legfontosabb.

Tárgy	Megjegyzések	Működés előtt ellenőrizze (naponta)	Havonta vagy 20 óra	3 havonta vagy 50 óra	6 havonta vagy 100 óra	12 havonta vagy 300 óra
Gyújtógyertya	Ellenőrizze az állapotát, állítsa be a hézagot és tisztítsa meg. Szükség esetén cserélje ki.			●		
Motorolaj	Ellenőrizze az olajszintet	●				
	Cserélje ki		●		●	
Olajszűrő	Tiszta olajszűrő				●	
Légyszűrő	Tiszta. Szükség esetén cserélje ki.			●		
Üzemanyagszűrő	Tiszta, szelepes szűrő Szükség esetén cserélje ki				●	
Choke	Ellenőrizze a fojtó működését	●				
A szelep holtjátéka	Ellenőrizze és állítsa be, ha a motor hideg.					●
Üzemanyag-vezeték	Ellenőrizze, hogy a tüzelőanyag-cső nem repedt-e meg vagy sérült-e. Szükség esetén cserélje ki.	●				

Engedje le a rendszert	Ellenőrizze, nincs-e szivárgás. szükség esetén húzza meg vagy cserélje ki a tömítést	•				
	Ellenőrizze a lengéscsillapító képernyőjét. Tisztítsa meg / cserélje ki a szükséges esetén.					•
Karburátor	Ellenőrizze a fojtó működését.	•				
Hűtőrendszer	Ellenőrizze a sérüléseket a ventilátor.					•
Kezdőrendszer	Ellenőrizze a a	•				
A ventilátor	Ellenőrizze és állítsa be a motor alapljárati fordulatszámának					•
Kovácsolás / Összekötő elemek	V esetén szükség esetén ellenőrizze az összes megfelelőségét és összekötő elemek.				elemeket	•
Forgattyúház Légtelenítő szelep	Ellenőrizze, hogy a légtelenítő töredezett vagy sérült-e. Szükség esetén cserélje ki Ellenőrizze, hogy kigyullad-e					•
generátort	jelzőfény	•				

2) MOTOROLAJ CSERÉJE

1. Állítsa a gépet sík felületre, és hagyja a motort néhány percre bemelegedni. Ezután állítsa le a motort, és fordítsa a üzemanyag-csap gombját „OFF” állásba. Forgassa el a üzemanyagtartály légtelenítő szelepének gombját az óramutató járásával megegyező irányba.
2. Lazítsa meg és vegye le a fedelet.



3. Vegye le az olajtartály fedelét.
4. Helyezze az olajteknőt a motor alá. Döntse meg a generátort, hogy az olaj teljesen kifolyjon.
5. Cserélje ki a generátort egy sík felületen.
6. Tölts fel a motorolajat a felső szintig.
7. Helyezze vissza az olajtartály fedelét.
8. Helyezze vissza a fedelet, és húzza meg a csavart.

FIGYELEM:

- Győződjön meg arról, hogy idegen tárgyak nem kerülnek a forgattyúházba.
- A motorolaj utántöltésekor ne döntse meg a generátort. Az olaj kiömlhet és károsíthatja a motort.
- 100 óránként döntse meg az olajsűrűt.

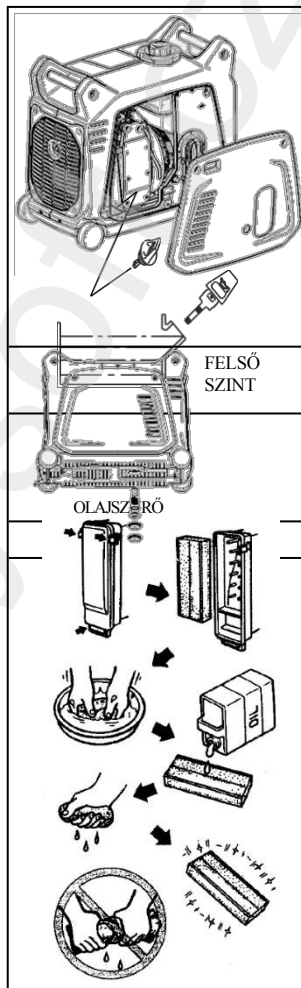
3) LÉGFILTER

Az légszűrő jó állapotban tartása nagyon fontos. A helytelenül beszerelt, nem megfelelően karbantartott vagy nem megfelelő alkatrészek által okozott szennyeződések károsítják és kopásnak teszik ki a motorokat. Mindig tartsa tisztán az alkatrészt.

1. Vegye le a fedelet.
2. Vegye le a légszűrő fedelét és az elemet.
3. Mossa le az elemet oldószerrel, majd szárítsa meg.
4. Kenje meg az elemet olajjal, és nyomja ki a felesleges olajat. Az elemnek nedvesnek kell lennie, de nem szabad csöpögni.
5. Helyezze az elemet a légszűrőbe.
6. Helyezze vissza a fedelet.

FIGYELEM:

A motor soha nem működhet e rész nélkül, mert az a dugattyú és/vagy a henger túlzott kopásához vezethet.



4) A GYÚJTÓGYERTYA TISZTÍTÁSA ÉS BEÁLLÍTÁSA

1. Vegye le a fedelet.
2. Ellenőrizze, hogy nincs-e elszíneződés, és távolítsa el a szénréteget.
3. Ellenőrizze a gyújtógyertya típusát és a hézagot.
4. Szerelje be a gyújtógyertyát.
5. Helyezze vissza a fedelet.

5) ÜZEMANYAG-TARTÁLY SZŰRŐ

1. Csavarja le a üzemanyagtartály fedelét és a szűrőt.
2. Tisztítsa meg a szűrőt oldószerrel. Ha sérült, cserélje ki.
3. Törölje le a szűrőt, majd helyezze vissza.

! FIGYELMEZTETÉS

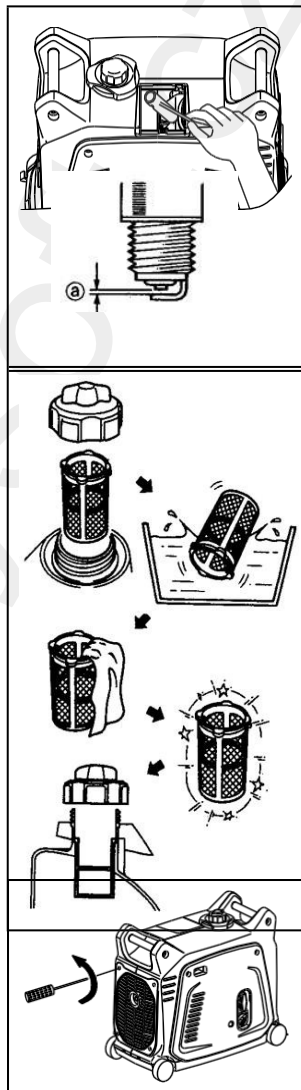
- Győződjön meg arról, hogy a tartály fedele megfelelően van-e rögzítve.

6) KIPUFOGÓ CSILLAPÍTÓ KIJELZŐ

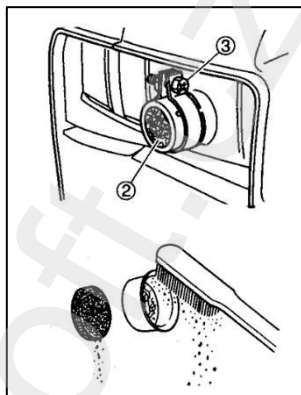
! FIGYELMEZTETÉS

- A motor és a kipufogócső a motor beindítása után nagyon forró lesz.
 - Ellenőrzés vagy javítás során ne érintse meg a motort és a kipufogódobot, amíg azok forróak, sem testrésszel, sem ruházattal.
- javítások.

1. Vegye le a burkolatot.
2. Vegye le a hangtompító burkolatát.
3. Lapos csavarhúzóval húzza ki a szikragyújtót a hangtompítóból



4. Távolítsa el a szénlerakódásokat a hangtompító burkolatáról és a szikrakísérőről drótkéfével.
5. Helyezze vissza a hangtompító burkolatát.
6. Helyezze vissza a burkolatot.



6. PROBLEM MEGOLDÁS

1) A motor nem indul

1. Üzemanyag-rendszerek

A tüzelőkamrába nem jut üzemanyag.

- Nincs elég üzemanyag a tartályban... Üzemanyag-ellátás.
- Üzemanyag a tartályban... Forgassa el a tartályfedélben található üzemanyag-szellőző szelepet „ON” állásba, és forgassa el az üzemanyag-csap szelepet „ON” állásba.
- Eltömődött üzemanyag-rendszer... Tisztítsa meg az üzemanyag-rendszert.
- Eltömődött porlasztó... Tisztítsa meg a porlasztót.

2. Motorolaj

Nincs elég

- Az olajszint alacsony... Töltse fel a motorolajat.

3. Elektromos

rendszerek Gyenge

szikra

- A gyújtógyertya szennyeződött szénnel vagy nedves... Távolítsa el a szennyeződést, vagy törölje szárazra a gyújtógyertyát.
- Hibás gyújtási rendszer... Forduljon a kereskedőhöz.

4. Nem megfelelő kompresszió

- Elhasználódott dugattyú és henger... Forduljon a kereskedőhöz.

2) A generátor nem termel energiát

Biztonsági berendezés (AC) „OFF” állásban ... Kapcsolja ki a fényképezőgépet, majd kapcsolja be újra. Biztonsági berendezés (DC) „OFF” állásban

... Nyomja meg a DC fedél visszaállításához

7. TÁROLÁS

A gép hosszú távú tárolása bizonyos óvintézkedéseket igényel, hogy ne sérüljön.

1) Engedje le az üzemanyagot

1. Vegye le a üzemanyagtartály fedelét, engedje le az üzemanyagot az üzemanyagtartályból
2. Vegye le a fedelet, engedje le a karburátorból a tüzelőanyagot a ravasz meghúzásával.

2) MOTOR

1. Vegye ki a gyújtógyertyát, öntsön körülbelül egy evőkanál SAE 10W30 vagy 20W40 motorolajat a gyújtógyertya nyílásába, majd helyezze vissza a gyújtógyertyát.
2. A gyújtáskulccsal többször forgassa meg a motort (kikapcsolt gyújtás mellett).
3. Húzza meg a startert, amíg kompressziót nem érez.
4. Hagyja abba a húzást.
5. Tisztítsa meg a generátor külső részét, és vigyen fel rá korróziógátlót.
6. A generátort száraz, jól szellőző helyen, fedéllel letakarva tárolja.
7. A generátort függőleges helyzetben kell tárolni.

8.

SPECIFIKÁCI

ÓK

MODELL		KD681
GENERÁTOR	Típus	Inverter generátor
	AC feszültség	230
		50 Hz
	Kimenet	3,3 kW
	Névleges teljesítmény	3 kW
	Teljesítménytényező	1,0
	DC kimenet	12 V / 5 A
MOTOR	Modell	SY152F-3
	Típus	Légghűtéses, 4 ütemű, OHC, benzinmotor
	Hengerátmérő × löket mm×mm	52,4 × 57,8
	Hengerűrtartalom	124,6 cm³
	Teljesítmény	3,4 kW / 5500 fordulat/perc
	Üzemanyag	Hagyományos autóbenzin
	Üzemanyagtartály térfogata	7,5 liter
	Névleges folyamatos üzem	5,5 óra (100 % terhelés) 6,9 óra (50 % terhelés)
	Kenőolaj	SAE 10W30
	Kenőolaj térfogata	0,9 liter
	Indítórendszer	Indító motor
	Gyújtási rendszer	C.D.I.
	Gyújtógyertya: típus	A7RTC
MÉRETEK	Tiszta méret L×W×H	614×341×506
	Külső méretek	640×360×530
	H×Sz×M	
	Súly	33,0 kg
	Száraz tömeg	35,5 kg

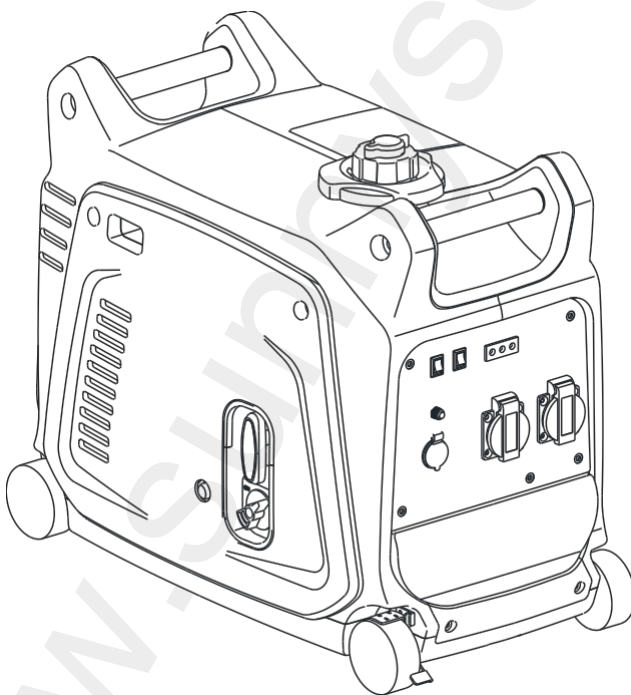
Szállító/forgalmazó
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2380/1a
190 00 Praha 9 Cseh
Köztársaság
www.sunnysoft.cz

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

KRAFT&DELE

PROFESSIONAL

KD681



IMPORTANT — Asigurați-vă că persoanele care vor utiliza acest aparat au citit cu atenție și au înțeles aceste instrucțiuni de utilizare înainte de a începe utilizarea.

! AVERTISMENT

CITIȚI ȘI ÎNȚELEGEȚI ÎN INTEGRALITATE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL.

1. INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ

1) GAZELE DE EȘAPAMENT SUNT TOXICE

- Nu utilizați niciodată motorul într-un spațiu închis, deoarece acest lucru poate duce la pierderea cunoștinței și la moarte în scurt timp.
Lucrați cu motorul într-un spațiu bine ventilat.

2) COMBUSTIBILUL ESTE FOARTE INFLAMABIL ȘI OTRĂVITOR

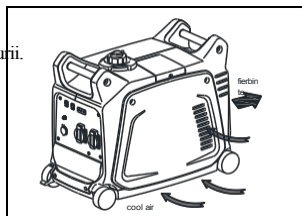
- Oprii întotdeauna motorul când alimentați
- Nu alimentați niciodată cu combustibil dacă fumați sau în apropierea unei flăcări deschise.
- Aveți grijă să nu vărsați combustibil pe motor sau pe amortizor în timpul alimentării.
- În cazul ingestiei oricărui tip de combustibil, al inhalării vaporilor de combustibil sau al pătrunderii acestora în ochi , solicitați imediat asistență medicală. Dacă combustibilul ajunge pe piele sau haine, spălați-le imediat cu apă și săpun și schimbați-vă hainele.
- Când utilizați sau transportați mașina, asigurați-vă că aceasta este menținută în poziție verticală. Dacă mașina se înclină, poate avea loc o scurgere de combustibil din carburator sau din rezervorul de combustibil.

3) MOTORUL ȘI AMORTIZORUL POT FI FIERBINȚI

- Așezați echipamentul într-un loc unde nu este probabil să fie atins de pietoni sau copii.
- În timpul funcționării, evitați amplasarea materialelor inflamabile în apropierea țevii de eșapament.
- Păstrați mașina la o distanță de cel puțin 1 m (3 ft) de clădiri sau alte echipamente, altfel motorul se poate supraîncălzi.
- Evitați funcționarea motorului cu capacul de protecție împotriva prafului.
- Transportați generatorul numai de mâner.
- Așezați aparatul pe o suprafață plană, pentru a permite disiparea liberă a căldurii.

4) PREVENIREA ACCIDENTELOR CU CURENT ELECTRIC

- Nu utilizați niciodată motorul pe ploaie sau zăpadă.



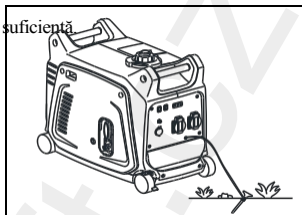
Nu atingeți niciodată dispozitivul cu mâinile ude, deoarece acest lucru poate provoca electrocutare.

Nu uitați să împământați generatorul (să-l conectați la pământ).

Utilizați un conductor de împământare (împământare) cu o capacitate de curent suficientă.

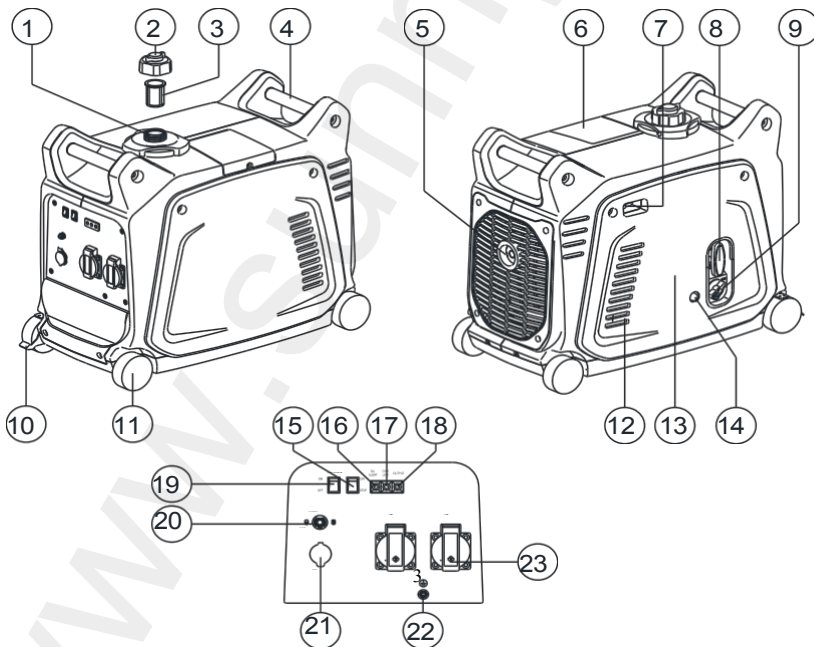
5) NOTĂRI PRIVIND CONEXIUNEA

- Nu conectați generatorul la o priză electrică comercială.
- Evitați conectarea în paralel a generatorului la orice alt generator.



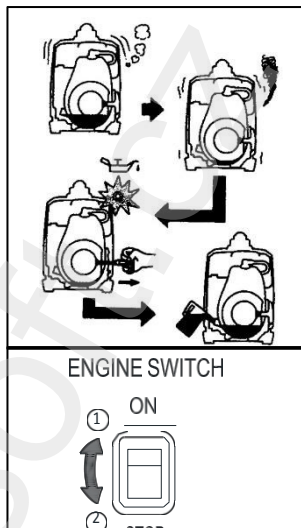
2. FUNCȚII DE COMANDĂ

- | | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| (1) Rezervorul de combustibil | (2) Capac rezervor de combustibil | (3) Filtru de combustibil |
| (4) Mâner pentru transport | (5) Amortizor | (6) Bujie |
| (7) Maneta clapetei de accelerație | (8) Demaror | (9) Robinet de combustibil |
| (10) Maneta de frână | (11) Roată | (12) Dopul rezervorului de ulei |
| (13) Filtru de aer | (14) Pompa de combustibil | (15) Comutator motor |
| (16) Indicator ulei | (17) Indicator de suprasarcină | (18) Lampa pilot AC |
| (19) Comutator economic de control | (20) Capac DC | (21) Priză DC |
| (22) Clema de împământare | (23) Priză AC | |



1) SISTEM DE ALERTĂ PENTRU ULEI

Dacă nivelul uleiului scade sub limita inferioară, motorul se oprește automat. Dacă nu completați uleiul, motorul nu va porni din nou.



2) COMUTATOR MOTOR

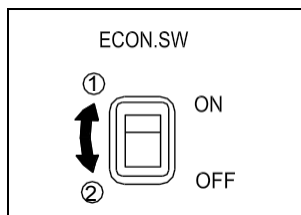
Comutatorul motorului controlează sistemul de aprindere.

(1) „ON”

Circuitul de aprindere este pornit. Motorul poate fi pornit.

(2) „STOP”

Circuitul de aprindere este oprit. Motorul nu va funcționa.



3) COMUTATOR DE CONDUCERE ECONOMIC

Când comutatorul de funcționare economică este pornit „ON”, unitatea de control a funcționării economice reglează turația motorului în funcție de sarcina conectată. Rezultatul este o utilizare mai bună a combustibilului și un nivel de zgomot mai redus.

4) CIRCUIT DE PROTECȚIE DC

Protecția circuitului DC se oprește automat când sarcina depășește puterea nominală a generatorului.

NOTĂ:

- Dacă protecția circuitului DC se oprește, reduceți sarcina la puterea nominală a generatorului.

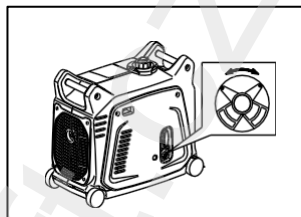
5) VENTIL DE AER AL REZERVORULUI DE COMBUSTIBIL VENTKNOB

Capacul rezervorului de combustibil este echipat cu o supapă de aerisire care oprește fluxul de combustibil. Supapa de aerisire trebuie rotit o dată în sensul acelor de ceasornic din poziția închisă. Acest lucru va permite curgerea combustibilului în carburator și pornirea motorului.

Când nu utilizați motorul, strângeți butonul de aerisire în sens invers acelor de ceasornic până când se fixează ferm pe degete, pentru a opri fluxul de combustibil.

6) VALVULĂ DE COMBUSTIBIL

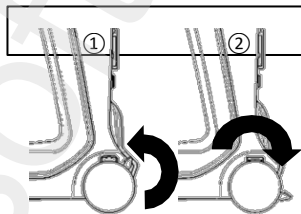
Robinetul de combustibil servește la alimentarea carburatorului cu combustibil din rezervor.



7) MANETĂ DE FRÂNĂ

Funcția manetei de frână împiedică mișcarea generatorului.

- ① Maneta de frână nu funcționează, generatorul se poate mișca.
- ② Maneta de frână funcționează, generatorul nu se poate mișca.



3. VERIFICARE ÎNAINTE DE FUNCȚIONARE

ATENȚIE:

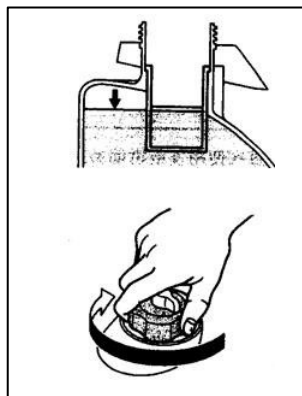
- Înainte de prima utilizare a mașinii, umpleți rezervorul cu mai mult de 5 litri de combustibil.
- La prima utilizare a generatoarelor, apăsați de 6 ori becul de pe suport după alimentarea cu benzină.
- Verificările înainte de punerea în funcțiune trebuie efectuate de fiecare dată când se utilizează generatorul.

1) VERIFICAȚI COMBUSTIBILUL MOTORULUI

- Asigurați-vă că în rezervor există suficient combustibil.
- Dacă nivelul combustibilului este scăzut, completați cu benzină fără plumb.
- Nu uitați să utilizați filtrul de combustibil de pe gura de alimentare a rezervorului.
- Combustibil recomandat: benzină fără plumb.
- Capacitatea rezervorului de combustibil: **(vezi pagina 16)**

AVERTISMENT:

- Nu umpleți rezervorul când motorul este în funcțiune sau fierbinte.

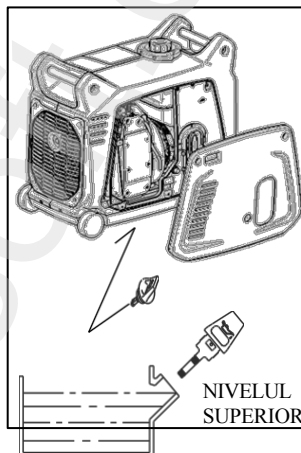


- Înainte de a alimenta cu combustibil, închideți robinetul de combustibil.
- Aveți grijă să nu pătrundă praf, impurități, apă sau alte obiecte străine în combustibil.
- Nu umpleți peste partea superioară a filtrului de combustibil, deoarece ar putea să se producă o revărsare atunci când combustibilul se încălzește și se dilată.
- Înainte de a porni motorul, ștergeți cu atenție combustibilul vărsat.
- Păstrați focul deschis la o distanță suficientă.

2) Verificați ULEIUL DE MOTOR

Asigurați-vă că uleiul de motor se află la nivelul superior al orificiului de umplere. Dacă este necesar, completați cu ulei.

- Scoateți capacul orificiului de umplere și verificați nivelul uleiului de motor.
- Dacă nivelul uleiului este sub marcajul inferior, completați cu ulei adecvat până la marcajul superior. Când verificați nivelul uleiului, nu înșurubați la loc în timpul verificării nivelului de ulei.
- Dacă uleiul este murdar, înlocuiți-l.



3) Împământare

Asigurați-vă că generatorul este împământat.

FUNCȚIONARE

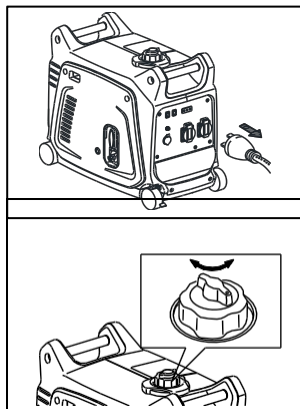
ATENȚIE:

- Generatorul a fost livrat fără ulei de motor. Tumați ulei, altfel nu va porni.
- Nu înclinați generatorul când umpleți uleiul de motor. Ar putea să se verse și să se deterioreze motorul.

1) PORNIREA MOTORULUI

ATENȚIE:

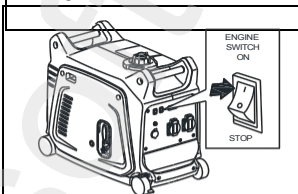
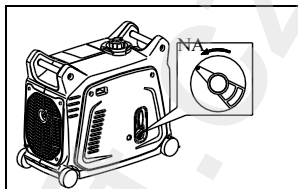
- Nu conectați dispozitive electrice înainte de pornirea motorului.



1. Deschideți supapa de aerisire a rezervorului de combustibil în poziția „OPEN”.

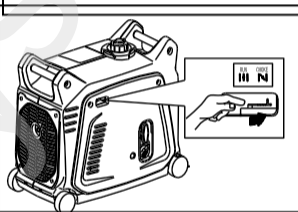
2. Rotiți maneta robinetului de combustibil în poziția „ON”.

3. Rotiți comutatorul motorului în poziția „ON”.



4. Rotiți maneta clapetei de accelerație în poziția „I”.

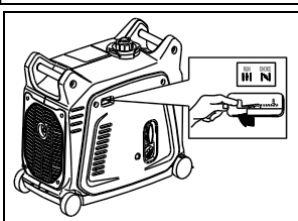
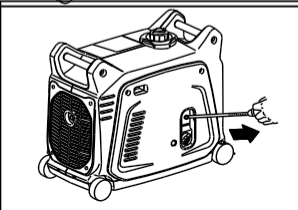
5. Trageți încet de mânerul starterului până simțiți rezistență. Acesta este punctul de „compresie”. Aduceți mânerul înapoi în poziția inițială și trageți rapid. Nu trageți cablul complet. După pomire, lăsați mânerul starterului să revină în poziția inițială și țineți-l în același timp. Apucați ferm mânerul de transport, astfel încât generatorul să nu se răstoarne atunci când trageți starterul cu aruncare.



6. Lăsați motorul să se încălzească.

7. Rotiți maneta clapetei de accelerație înapoi în poziția de lucru.

8. Lăsați motorul să se încălzească câteva minute fără sarcină.



2) UTILIZAREA ENERGIEI ELECTRICE

1. APLICAȚII AC

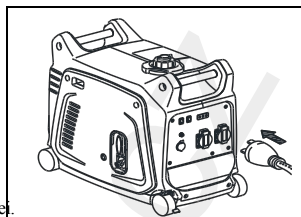
(a) Verificați dacă indicatorul de curent alternativ indică tensiunea corectă.

(b) Înainte de conectarea la generator, opriți întrerupătorul (întrerupătoarele) echipamentului electric (echipamentelor).

(c) Introduceți ștecherul (ștecherele) aparatului electric (aparatur) în priză.

ATENȚIE:

- Înainte de conectare, asigurați-vă că dispozitivul electric este oprit.
- Asigurați-vă că sarcina totală nu depășește puterea nominală a generatorului.
- Asigurați-vă că curentul de sarcină al prizei nu depășește curentul nominal al prizei.
- Comutatorul de control economic trebuie să fie oprit „atunci când **se utilizează** echipamente electrice care necesită un curent de pornire ridicat, cum ar fi compresorul sau pompa submersibilă.



2. LAMPĂ DE CONTROL SUPRAÎNCĂRCARE

Indicatorul de suprasarcină se aprinde atunci când se detectează o suprasarcină a echipamentului electric conectat, o supraîncălzire a convertizorului sau o creștere a tensiunii de ieșire a curentului alternativ. Apoi, se declanșează întrerupătorul electronic, care oprește producția de energie pentru a proteja generatorul și toate dispozitivele electrice conectate. Indicatorul luminos al controlerului de ieșire (verde) va clipi, indicatorul luminos de suprasarcină (roșu) se va aprinde și motorul se va opri. Dacă da, efectuați următoarele pași:

- (a) Opriți toate dispozitivele electrice conectate și opriți motorul
- (b) Reduceți puterea totală a dispozitivelor electrice conectate în limita domeniului de utilizare.
- (c) Verificați dacă nu sunt blocate conductele de admisie a aerului de răcire și zona din jurul unității de control. Dacă găsiți obstacole, îndepărtați-le.
- (d) După verificare, porniți din nou motorul.

NOTĂ:

- Ieșirea curentului alternativ a generatorului se resetează automat după oprirea motorului și repornirea acestuia.
- Indicatorul de suprasarcină se poate aprinde inițial pentru câteva secunde la utilizarea dispozitive electrice care necesită un curent de pornire ridicat, cum ar fi compresorul sau pompa submersibilă. Totuși, aceasta nu reprezintă o defecțiune.

3. APLICAȚIE DC (opțional)

Această utilizare se referă numai la încărcarea bateriei de 12 V.

(a) Instrucțiuni pentru încărcarea bateriei

- Deconectați cablurile bateriei.
 - Deschideți complet capacul rezervorului de lichid din acumulator.
 - Dacă nivelul lichidului din acumulator este scăzut, completați cu apă distilată până la limita superioară.
 - Măsurați densitatea specifică a electrolitului și calculați timpul de încărcare conform tabelului din dreapta.
 - Densitatea unui acumulator complet încărcat trebuie să fie cuprinsă între 1,26 și 1,28. Se recomandă verificarea acesteia la fiecare oră.
- (b) Conectați priza de ieșire DC la bornele bateriei folosind cablurile de încărcare. Cablurile trebuie conectate astfel încât să se asigure polaritatea (+) și (-).
- (c) După confirmarea conexiunii, este necesar să setați securitatea circuitului DC la

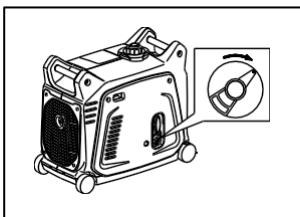
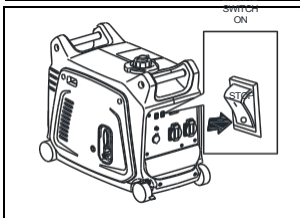
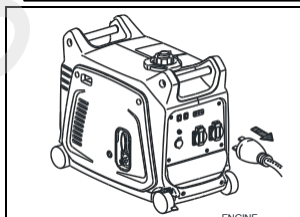
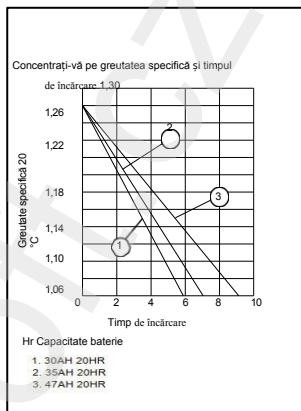
„ON”, dacă protecția este în poziția „OFF”.

ATENȚIE: _____

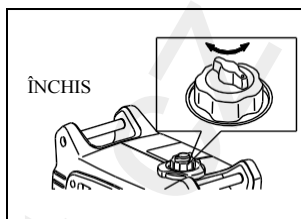
- Asigurați-vă că comutatorul modului economic este oprit în timpul încărcării bateriei.

3) OPRIRE MOTOR

1. Opiți comutatorul dispozitivului electric sau deconectați toate dispozitivele electrice.
2. Rotiți comutatorul motorului în poziția „STOP”.
3. Rotiți maneta robinetului de combustibil în poziția „OFF”.



4. Rotiți butonul supapei de aerisire a rezervorului de combustibil în sens invers acelor de ceasornic în poziția „ÎNCHIS”.



5. ÎNTREȚINERE PERIODICĂ

1) TABEL DE ÎNTREȚINERE

Întreținerea periodică este esențială pentru o performanță optimă și o funcționare sigură.

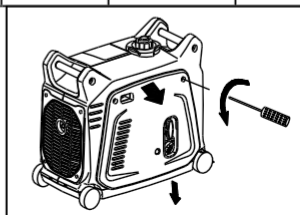
Subiect	Observații	Înainte de utilizare verificați (zilnic)	La fiecare lună sau 20 ore	La fiecare 3 luni sau 50 de ore	La fiecare 6 luni sau 100 ore	La fiecare 12 luni sau 300 de ore
Bujie	Verificați starea reglați distanța și curățați. Dacă este necesar, înlocuiți-o.			●		
Uleiul de motor	Verificați nivelul uleiului	●				
	Înlocuiți		●		●	
Filtru de ulei	Filtru de ulei curat				●	
Filtru de aer	Curat. Înlocuiți-l dacă este necesar. înlocuiți-l.			●		
Filtru de combustibil	Curat, Filtru robinet Înlocuiți dacă este necesar				●	
Siphon	Verificați funcționarea bobinei de amortizare	●				
Jocul supapei	Verificați și reglați atunci când motorul este rece.					●
Conductul de combustibil	Verificați dacă furtunul de combustibil nu este crăpat sau deteriorat. În cazul este necesar, înlocuiți-l.	●				

Verificați

Goliți sistemul	dac ă nu există scurgeri. În Nevoie necesar din nou strângeți sau înlocuiți garnitura	•				
	Verificați ecranul amortizorului. Curățați / înlocuiți în dacă este necesar.					•
Carburator	Verificați funcționarea amortizorului.	•				
Sistemul de răcire	Verificați dacă există deteriorări ventilatorului.					•
Sistemul inițial	Verificați funcționarea a starterului cu aruncare.	•				
Viteza de funcționare	Verificarea și reglarea turației motorului la ralanti					•
Fierărie / Elemente de conectare	În necesar necesar, verificați corectitudinea tuturor conformitatea și elementelor elementelor de legătură.					•
Carter de crankă Supapă de aerisire	Verificați că și că furtunul supape nu nu este spart sau deteriorat. Înlocuiți					•
Generator	Verificați dacă se aprinde indicatorul	•				

2) SCHIMBAREA ULEIULUI DE MOTOR

1. Așezați mașina pe o suprafață plană și lăsați motorul să se încălzească câteva minute. Apoi opriți motorul și rotiți butonul robinetului de combustibil în **poziția „OFF”**. Rotiți butonul supapei de aerisire a rezervorului de combustibil în sensul acelor de ceasornic.
2. Slăbiți și scoateți capacul.



3. Scoateți capacul rezervorului de ulei
4. Așezați vasul de ulei sub motor. Înclinați generatorul pentru a scurge complet uleiul.
5. Înlocuiți generatorul pe o suprafață plană.
6. Umpleți motorul cu ulei până la nivelul maxim.
7. Puneți capacul rezervorului de ulei.
8. Puneți capacul și strângeți șurubul

ATENȚIE:

- Asigurați-vă că nu pătrund obiecte străine în carterul motorului.
- Nu înclinați generatorul în timpul completării uleiului de motor. Ar putea să se producă o revărsare și deteriorarea motorului.
- Înclinați filtrul de ulei la fiecare 100 de ore.

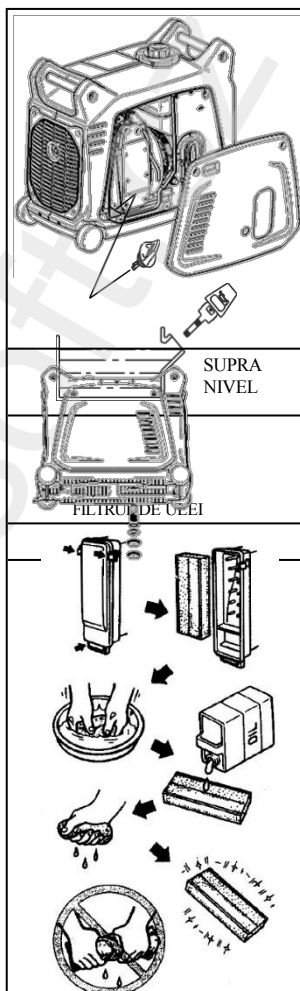
3) FILTRUL DE AER

Este foarte important să mențineți filtrul de aer în stare bună. Impuritățile cauzate de componente instalate incorect, întreținute incorect sau necorespunzătoare deteriorează și uzează motoarele. Mențineți întotdeauna componenta curată.

1. Scoateți capacul.
2. Scoateți capacul filtrului de aer și elementul.
3. Spălați elementul în solvent și uscați-l.
4. Ungeți elementul cu ulei și îndepărtați uleiul în exces. Elementul trebuie să fie umed, dar nu trebuie să picure.
5. Puneți elementul în filtrul de aer.
6. Puneți capacul.

ATENȚIE:

Motorul nu trebuie să funcționeze niciodată fără această piesă; ar putea duce la uzura excesivă a pistonului și/sau a cilindrului.



4) CURĂȚAREA ȘI REGLAREA BUCLEI DE APRINDERE

1. Scoateți capacul.
2. Verificați dacă nu există decolorări și îndepărtați carbonul.
3. Verificați tipul bujiei și distanța.
4. Montați bujia.
5. Puneți capacul.

5) FILTRUL REZERVORULUI DE COMBUSTIBIL

1. Deșurubați capacul rezervorului de combustibil și filtrul.
2. Curățați filtrul cu solvent. Înlocuiți-l dacă este deteriorat.
3. Ștergeți filtrul și puneți-l la loc.

! AVERTISMENT

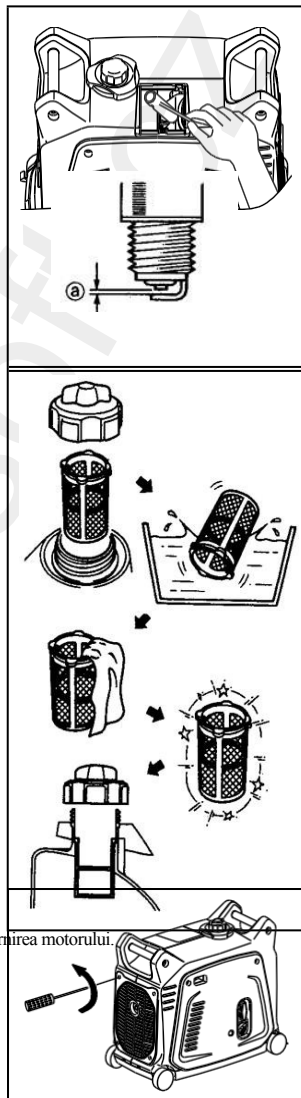
- Asigurați-vă că capacul rezervorului este bine strâns.

6) DISPLAY ALMOST

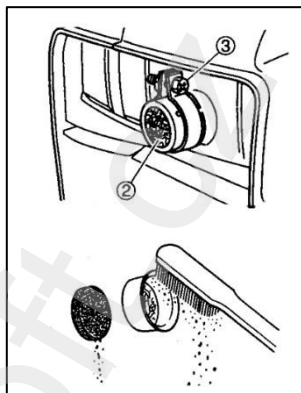
! AVERTISMENT

- Motorul și amortizorul de zgomot al eșapamentului vor fi foarte fierbinți după pornirea motorului.
 - Când verificați sau reparați, nu atingeți motorul și amortizorul de zgomot cu nici o parte a corpului sau a îmbrăcăminteii cât timp sunt fierbinți.
- reparații.

1. Scoateți capacul.
2. Scoateți capacul amortizorului.
3. Folosiți o șurubelniță plată pentru a scoate scânteia din amortizor



4. Îndepărtați depunerile de carbon de pe capul amortizorului și de pe scânteie cu ajutorul unei perii de sârmă.
5. Instalați capul amortizorului.
6. Instalați capul.



6. REZOLVAREA PROBLEMELOR

1) Motorul nu pornește

1. Sisteme de alimentare cu combustibil

Combustibilul nu este alimentat în camera de ardere.

- Lipsa combustibilului în rezervor... Alimentarea cu combustibil.
- Combustibil în rezervor... Rotiți supapa de aerisire a combustibilului din capul rezervorului de combustibil în poziția „ON” și rotiți supapa robinetului de combustibil în poziția „ON”.
- Sistemul de alimentare cu combustibil înfundat... Curățați sistemul de alimentare cu combustibil.
- Carburator înfundat... Curățați carburatorul.

2. Uleiul de motor

Insuficient

- Nivelul uleiului este scăzut... Completați uleiul de motor.
3. Sisteme electrice
- Scânteie slabă
- Bujie murdară cu carbon sau umedă... Îndepărtați carbonul sau ștergeți bujia până când este uscată.
 - Sistem de aprindere defect... Adresați-vă distribuitorului.

4. Compresie insuficientă

- Piston și cilindru uzate... Adresați-vă distribuitorului.

2) Generatorul nu produce energie

Dispozitivul de siguranță (AC) este în poziția „OFF” ... Oprțiți aparatul foto și porniți-l din nou. Dispozitivul de siguranță (DC) este în poziția „OFF”

... Apăsăți pentru a reseta capul DC

7. DEPOZITARE

Depozitarea pe termen lung a mașinii va necesita anumite măsuri preventive pentru a evita deteriorarea acesteia.

1) Goliți rezervorul de combustibil

1. Scoateți capacul rezervorului de combustibil, goliți combustibilul din rezervor
2. Scoateți capacul, goliți combustibilul din carburator prin eliberarea declanșatorului.

2) MOTOR

1. Scoateți bujia, turnați aproximativ o lingură de ulei de motor SAE 10W30 sau 20W40 în orificiul pentru bujie și reinstalați bujia.
2. Rotiți motorul de câteva ori cu cheia de contact (cu contactul oprit).
3. Trageți de starter până când simțiți compresia.
4. Opriți tragerea.
5. Curățați exteriorul generatorului și aplicați un inhibitor de coroziune.
6. Depozitați generatorul într-un loc uscat, bine ventilat, acoperit cu un capac.
7. Generatorul trebuie să rămână în poziție verticală.

8. SPECIFICAȚII

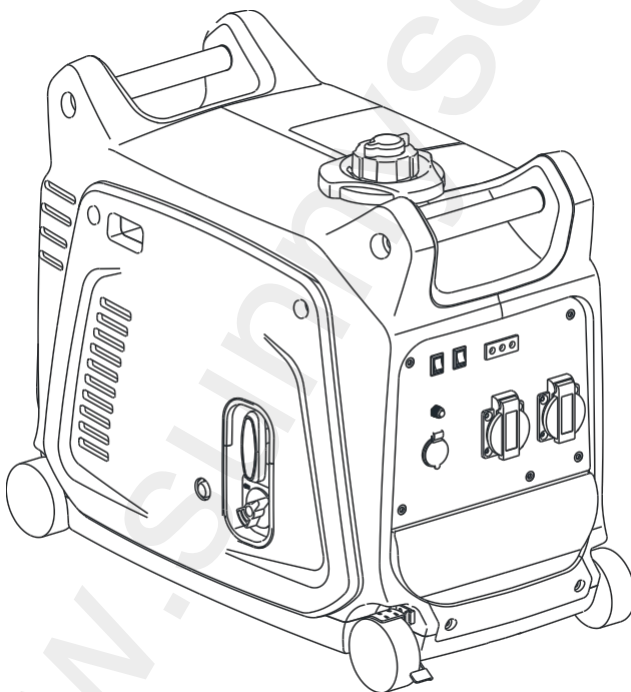
MODEL		KD681
GENERATOR	Tip	Generator invertor
	Tensiune CA	230
		50 Hz
	Ieșire	3,3 kW
	Putere nominală	3 kW
	Factor de putere	1,0
	Ieșire CC	12 V / 5 A
MOTOR	Model	SY152F-3
	Tip	Răcit cu aer, 4 timpi, OHC, motor pe benzină
	Diametru cilindru ×Cursă mm×mm	52,4 × 57,8
	Cilindree	124,6 cm ³
	Putere	3,4 kW / 5500 rpm
	Combustibil	Benzină obișnuită pentru autovehicule
	Capacitate rezervor combustibil	7,5 litri
	Funcționare nominală continuă	5,5 ore (100 % sarcină) 6,9 ore (50 % sarcină)
	Ulei de lubrifiere	SAE 10W30
	Volumul uleiului de lubrifiere	0,9 litri
	Sistem de pornire	Demaror cu declanșare
	Sistem de aprindere	C.D.I.
	Bujie: Tip	A7RTC
DIMENSIUNI	Dimensiuni nete L×W×H	614×341×506
	Dimensiuni exterioare L×W×V	640×360×530
	Greutate	33,0 kg
	Greutate uscată	35,5 kg

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

KRAFT&DELE

PROFESSIONAL

KD681



ВАЖНО — Уверете се, че лицата, които ще използват този уред, са прочели внимателно и са разбрали настоящите инструкции за употреба, преди да започнат да го използват.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗБЕРЕТЕ НАПЪЛНО ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДЪТ.

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1) ИЗХОДНИТЕ ГАЗОВЕ СА ОТРАВНИ

- Никога не използвайте двигателя в затворено пространство, тъй като това може да доведе до загуба на съзнание и смърт в кратък период от време.
Работете с двигателя в добре проветриво помещение.

2) ГОРИВОТО Е ВИСОКО ЗАПАЛВАЕМО И ОТРАВНО

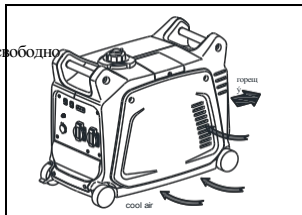
- Винаги изключвайте двигателя при зареждане с гориво
- Никога не зареждайте гориво, докато пушите или в близост до открит огън.
- Внимавайте да не разлеее гориво върху двигателя или ауспуха при зареждане.
- В случай на поглъщане на гориво, вдишване на горивни пари или попадане на горивни пари в очите незабавно потърсете медицинска помощ. Ако горивото попадне върху кожата или дрехите ви, незабавно ги измийте със сапун и вода и се преоблечете.
- При работа или транспортиране на машината се уверете, че тя е в изправено положение. Ако машината се наклони, може да се стигне до изтичане на гориво от карбуратора или резервоара.

3) ДВИГАТЕЛЯТ И АМОРТИСОРА МОГАТ ДА БЪДАТ ГОРЕЩИ

- Поставете устройството на място, където вероятно няма да бъде докоснато от пешеходци или деца.
- По време на работа избягвайте да поставяте запалими материали в близост до ауспуха.
- Дръжте машината на разстояние най-малко 1 м (3 фута) от сгради или друго оборудване, в противен случай може да се прегрее двигателят.
- Избягвайте да използвате двигателя с прахозащитен капак.
- Пренасяйте генератора само за дръжката.
- Поставете машината на равна повърхност, за да може да се отведе топлината свободно.

4) ПРЕДОТВРЯВАНЕ НА ТРАВМИ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК

- Никога не използвайте двигателя при дъжд или сняг.



Никога не докосвайте устройството с мокри ръце, тъй като това може да доведе до токов удар.

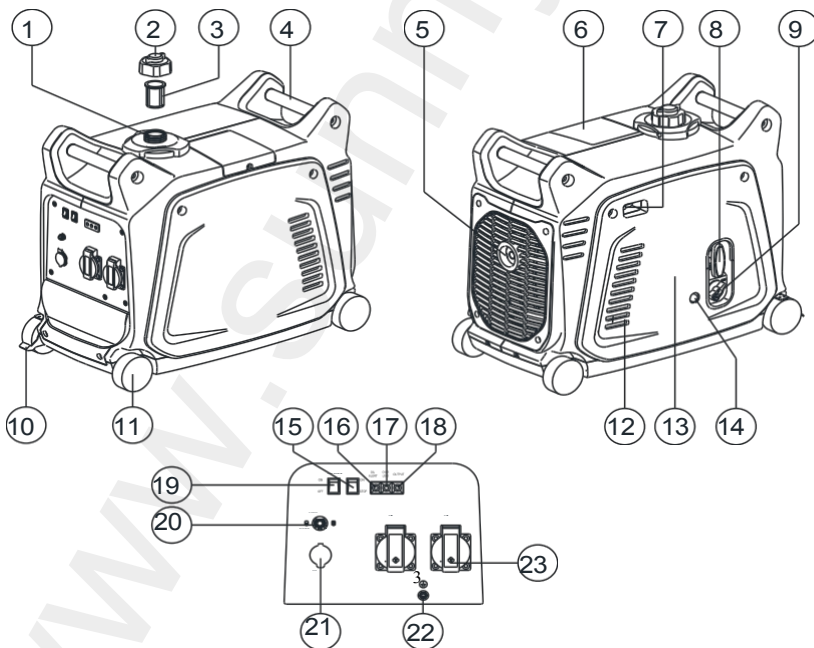
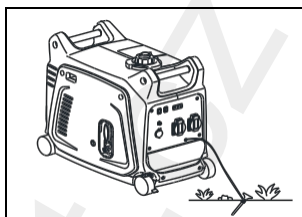
- Не забравяйте да заземите генератора (да го свържете към земята).
Използвайте заземен (заземен) проводник с достатъчна токова мощност.

5) ЗАБЕЛЕЖКИ ЗА СВЪРЗВАНЕ

- Не свързвайте генератора към търговска електрическа контактна кутия.
- Избягвайте паралелното свързване на генератора към друг генератор.

2. УПРАВЛЯВАЩИ ФУНКЦИИ

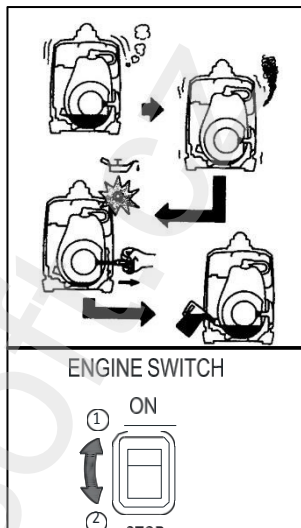
- | | | |
|------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------|
| (1) Резервоар за гориво | (2) Капак на горивния резервоар | (3) Горивен филтър |
| (4) Дръжка за пренасяне | (5) Амортисьор | (6) Свещ за запалване |
| (7) Ръкохватка на дроселната клапа | (8) Стартер | (9) Горивен кран |
| (10) Спирателна лост | (11) Колело | (12) Капачка на масления резервоар |
| (13) Въздушен филтър | (14) Горивна помпа | (15) Превключвател на двигателя |
| (16) Индикатор за масло | (17) Индикатор за преговаряне | (18) Пилотна лампа AC |
| (19) Икономичен превключвател (22) | (20) Капак DC | (21) DC контакт |
| Заземителна клемма | (23) AC контакт | |



1) СИСТЕМА ЗА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА МАСЛОТО

Ако нивото на маслото падне под долната граница, двигателят автоматично ще спре.

Ако не долеете масло, двигателят няма да може да се стартира отново.



2) ПРЕКЪСВАЧ НА МОТОРА

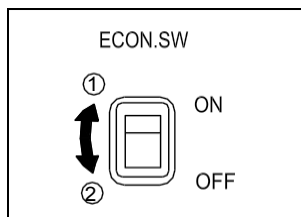
Превключвателят на двигателя управлява запалителната система.

(1) „ON“

Запалващият кръг е включен. Двигателят може да бъде запален.

(2) „STOP“

Запалващият кръг е изключен. Двигателят няма да работи.



3) ПРЕКИПНИК ЗА ИКОНОМИЧНО ШОФИРАНЕ

Когато превключвателят за икономичен режим е включен „ON“, управляващата единица за икономичен режим регулира оборотите на двигателя според свързаното натоварване. Резултатът е по-добро използване на горивото и по-ниска шумност.

4) DC ЗАЩИТЕН КОНТУП

DC защитната верига се изключва автоматично, когато натоварването надвиши номиналната мощност на генератора.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Ако защитата на DC веригата се изключи, намалете натоварването до номиналната мощност на генератора.

5) ВЪЗДУШЕН ВЕНТИЛ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ГОРИВО ВЕНТИЛ

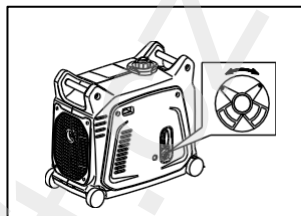
Капачката на резервоара за гориво е снабдена с вентил за изпускане на въздуха, който спира потока на горивото. Вентилът за изпускане на въздуха трябва

да се завърти веднъж по часовниковата стрелка от затворено положение. Това ще позволи потокът на гориво към карбуратора и стартирането на двигателя.

Когато не използвате двигателя, затегнете вентилационния бутон обратно на часовниковата стрелка, докато се затегне здраво на пръстите ви, за да спре потока на горивото.

6) ГОРИВЕН ВЕНТИЛ

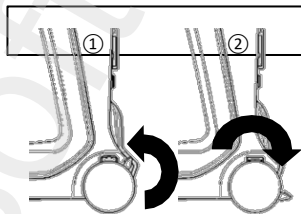
Горивният кран служи за подаване на гориво от резервоара към карбуратора.



7) СПИРАЧНА РЪЧКА

Функцията на спирачния лост предотвратява движението на генератора.

- ① Спирачният лост не работи, генераторът може да се движи.
- ② Спирачният лост работи, генераторът не може да се движи.



3. ПРОВЕРКА ПРЕДИ ЕКСПЛУАТАЦИЯ

ВНИМАНИЕ:

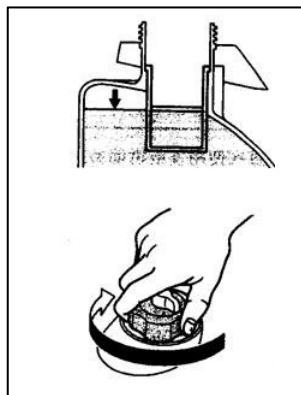
- Преди първата употреба на машината, напълнете с повече от 5 литра гориво.
- При първото използване на генераторите натиснете 6 пъти лампата на подложката след зареждане с бензин.
- Проверките преди работа трябва да се извършват при всяко използване на генератора.

1) ПРОВЕРЕТЕ ГОРИВОТО НА ДВИГАТЕЛЯ

- Уверете се, че в резервоара има достатъчно гориво.
- Ако нивото на горивото е ниско, долейте безоловен бензин.
- Не забравяйте да използвате горивен филтър на гърловината на горивния филтър.
- Препоръчително гориво: безоловен бензин.
- Обем на резервоара за гориво: **(вижте страница 16)**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не пълнете резервоара, когато двигателят работи или е горещ.

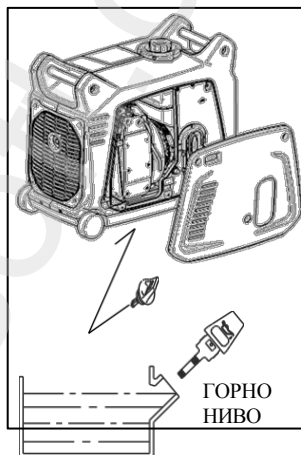


- Преди да заредите гориво, затворете кранчето за гориво.
- Внимавайте да не попадне прах, мръсотия, вода или други чужди предмети във горивото.
- Не пълнете над горната част на горивния филтър, тъй като може да се получи преливане, когато горивото по-късно се нагрее и разширява се.
- Преди да стартирате двигателя, внимателно изберете разлятото гориво.
- Дръжте открития огън на достатъчно разстояние.

2) Проверете МОТОРНОТО МАСЛО

Уверете се, че моторното масло е на горното ниво на отвора за пълнене. При необходимост долейте масло.

- Свалете капачката на отвора за пълнене и проверете нивото на моторното масло.
- Ако нивото на маслото е под долната отметка, долейте подходящо масло до горната отметка. При проверка на нивото на маслото не завинтвайте обратно при проверка на нивото на маслото.
- Ако маслото е замърсено, го сменете.



3) Заземяване

Уверете се, че генераторът е заземен.

РАБОТА

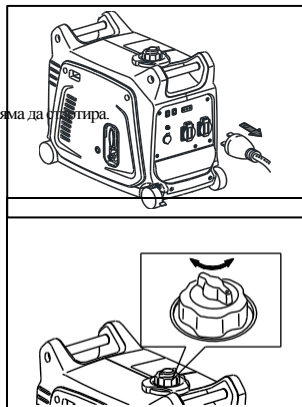
ВНИМАНИЕ:

- Генераторът е доставен без моторно масло. Налейте масло, в противен случай той няма да работи.
- Не накланяйте генератора при доливане на моторно масло. Може да се стигне до преливане и повреда на двигателя.

1) СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

ВНИМАНИЕ:

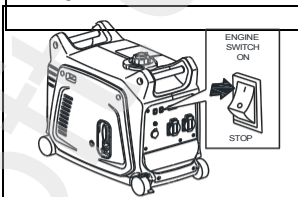
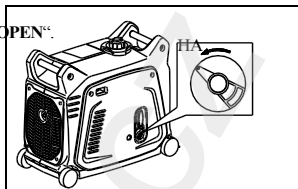
- Не свързвайте електрически уреди преди да стартирате двигателя.



1. Отворете вентила за изпускане на въздуха от резервоара за гориво в положение „OPEN“.

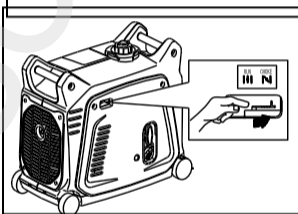
2. Завъртете лоста на горивния кран в положение „ON“.

3. Завъртете превключвателя на двигателя в положение „ON“.



4. Завъртете лоста на дроселната клапа в положение „I“.

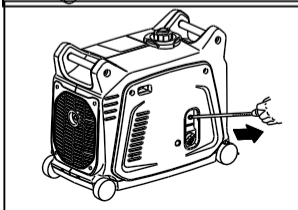
5. Бавно дръпнете дръжката на стартера, докато почувствате съпротивление. Това е точката на „компресия“. Върнете дръжката в първоначалното положение и дръпнете бързо. Не издърпвайте въжето напълно. След стартиране оставете дръжката на стартера да се върне в първоначалното положение и едновременно с това я задръжте. Хванете здраво дръжката за пренасяне, за да не се преобърне генераторът при издърпване на стартера с отхвърляне.



6. Оставете двигателя да загрее.

7. Върнете лоста на дроселната клапа обратно в работно положение.

8. Оставете двигателя да загрее няколко минути без натоварване.

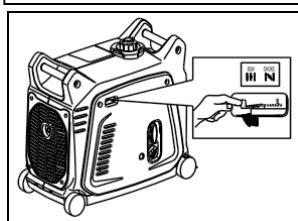


2) ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЕНЕРГИЯ

1. ПРИЛОЖЕНИЕ АС

(а) Проверете дали индикаторът за променлив ток показва правилното напрежение.

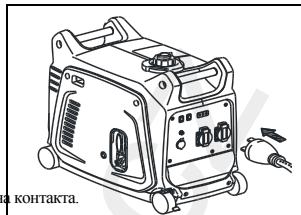
(б) Преди да свържете генератора, изключете прекъсвача (прекъсвачите) на електрическото оборудване (устройството).



(с) Включете щепсела (щепселите) на електрическото устройство (устройствата) в контакта.

ВНИМАНИЕ: _____

- Преди да свържете, се уверете, че електрическото устройство е изключено.
- Уверете се, че общата натоварване не надвишава номиналната мощност на генератора.
- Уверете се, че токът на натоварването на контакта не надвишава номиналния ток на контакта.
- Превключвателят за икономично управление трябва да бъде изключен „при използване на електрически уреди, изискващи висок пусков ток, като компресор или потопяема помпа.



2. КОНТРОЛНА ЛАМПА ЗА ПРЕГРУЖКА

Контролната лампа за претоварване светва, когато се установи претоварване на свързаното електрическо устройство, преграждане на преобразувателя или повишаване на изходното променливо напрежение. След това се задейства електронният прекъсвач, който спира производството на енергия, за да защити генератора и всички свързани електрически уреди. Индикаторът на изходния контролер (зелен) ще мига, индикаторът за претоварване (червен) ще светне и двигателят ще спре. Ако това се случи, изпълнете следните стъпки:

- (a) Изключете всички свързани електрически уреди и спрете двигателя.
- (b) Намалете общата мощност на свързаните електрически уреди в рамките на обхвата на употреба.
- (c) Проверете дали входните отвори за охлаждащ въздух и околното пространство около контролния блок не са запушени. Ако откриете някакви препятствия, ги отстранете.
- (d) След проверка, стартирайте отново двигателя.

ЗАБЕЛЕЖКА: _____

- Изходът на променлив ток на генератора се нулира автоматично след спиране и повторно стартиране на двигателя.
- Индикаторът за претоварване може да светне за няколко секунди при използване на електрически устройства, изискващи висок пусков ток, като компресор или потопяема помпа. Това обаче не е повреда.

3. DC ПРИЛОЖЕНИЕ (опция)

Това приложение се отнася само за зареждане на 12V акумулатор.

(а) Инструкции за зареждане на акумулатора

- Изключете кабелите на акумулатора.
 - Отвийте напълно капачката на резервоара за течност в акумулатора.
 - Ако нивото на течността в акумулатора е ниско, долейте дестилирана вода до горната граница.
 - Измерете специфичната плътност на електролита и изчислете времето за зареждане според таблицата вдясно.
 - Плътността на напълно заредения акумулатор трябва да бъде в диапазона 1,26–1,28. Препоръчително е да се проверява на всеки час.
- (b) Свържете изходния DC конектор към клемите на акумулатора с помощта на кабели за зареждане. Кабелите трябва да бъдат свързани така, че да се гарантира полярността (+) и (-).
- (c) След потвърждаване на свързването е необходимо да настроите защитата на DC веригата на

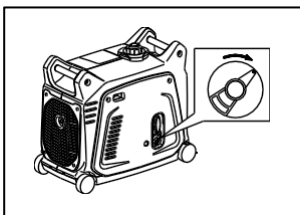
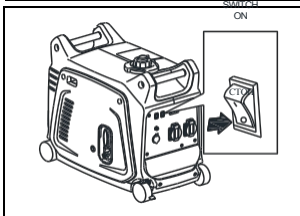
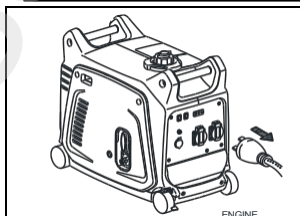
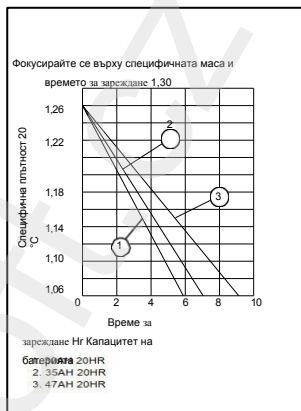
„ON“, ако защитата е в положение „OFF“.

ВНИМАНИЕ:

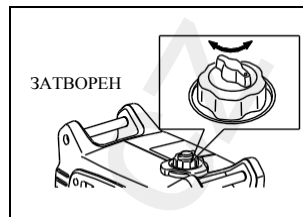
- Уверете се, че превключвателят за икономичен режим е изключен по време на зареждането на батерията.

3) СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

1. Изключете прекъсвача на електрическото оборудване или изключете всички електрически уреди.
2. Завъртете превключвателя на двигателя в положение „STOP“.
3. Завъртете лоста на горивния кран в положение „OFF“.



4. Завъртете копчето на вентилационния клапан на горивния резервоар обратно на часовниковата стрелка в положение „ЗАТВОРЕНО“.



5. РЕГУЛЯРНА ПОДДРЪЖКА

1) ТАБЛИЦА ЗА ПОДДРЪЖКА

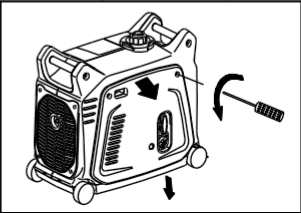
Редовната поддръжка е най-важна за най-добрата производителност и безопасна експлоатация.

Предмет	Забележки	Преди експлоатация проверявайте (ежедневно)	На всеки 1 месец или 20 часа	На всеки 3 месеца или 50 часа	На всеки 6 месеца или 100 часа	На всеки 12 месеца или 300 часа
Запалителна свещ	Проверете състоянието, коригирайте разстоянието и почистете. Ако е необходимо, сменете я.			●		
Моторно масло	Проверете нивото на маслото	●				
	Сменете		●		●	
Маслен филтър	Чист маслен филтър				●	
Въздушен филтър	Чист. При необходимост го сменете.			●		
Горивен филтър	Чист, Филтър с кран Ако е необходимо, сменете				●	
Смесител	Проверете функционирането на амортисьора	●				
Свободно движение на клапата	Проверете и коригирайте, когато двигателят е студен.					●
Горивопровод	Проверете дали горивната тръба не е счупена или повредена. е необходимо, го сменете.	●				

Изпразнет е системата	Проверете дали и няма течове. В необходимост еобходимост тново затегнете или сменете уплътнението		●			
	Проверете екрана на амортисьора. Почистете/сменете в ако е необходимо.					●
Карбоуратор	Проверете функцията на амортисьора.	●				
Система за охлаждане	Проверете за повреди на вентилатора.					●
Стартиращ а система	Проверете функцията на стартера с отхвърляне.	●				
Скорост на работа	Проверка и настройка на оборотите на двигателя на правен ход					●
Коване /						
Свързващ и елементи	необходимост проверете правилността на всички настройки и елементи свързващи елементи				●	
Клинова кутия Вентилационен клапан	Проверете, че дали маркучът на вентилационния клапана не е скъсан или повреден. При необходимост сменете					●
генератора	Проверете дали светва контролната лампа	●				

2) СМЯНА НА МОТОРНОТО МАСЛО

1. Поставете машината на равна повърхност и оставете двигателя да загрее за няколко минути. След това спрете двигателя и завъртете копчето на горивния кран в **положение „OFF“**. Завъртете копчето на вентилационния клапан на горивния резервоар по часовниковата стрелка.
2. Разхлабете и махнете капачката.



3. Свалете капачката на масления резервоар
4. Поставете маслената ванa под двигателя. Наклонете генератора, за да се излее маслото напълно.
5. Сменете генератора на равна повърхност.
6. Долейте моторно масло до горното ниво.
7. Поставете капачката на масления резервоар.
8. Поставете капака и затегнете винта

ВНИМАНИЕ:

- Уверете се, че в картера не са попаднали чужди предмети.
- Не наклонявайте генератора при доливане на моторно масло. Може да се получи преливане и повреда на двигателя.
- На всеки 100 часа наклоняйте масления филтър.

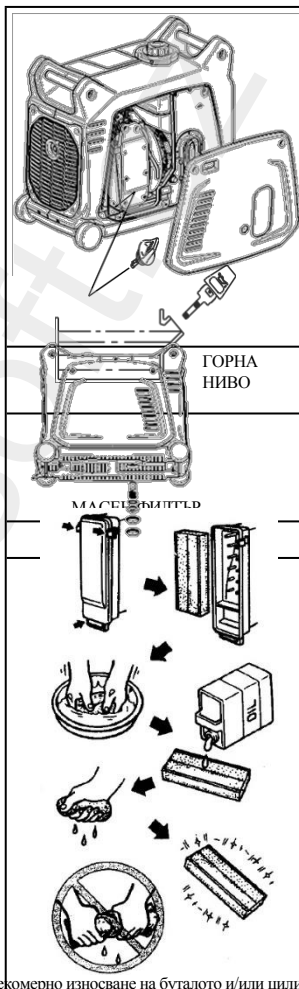
3) ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР

Поддържането на въздушния филтър в добро състояние е много важно. Нечистотиите, причинени от неправилно инсталирани, неправилно поддържани или неподходящи компоненти, увреждат и износват двигателите. Поддържайте компонента винаги чист.

1. Свалете капака.
2. Свалете капака на въздушния филтър и елемента.
3. Измийте елемента в разтворител и го изсушете.
4. Намажете елемента с масло и изцедете излишното масло. Елементът трябва да е мокър, но не трябва да капе.
5. Поставете елемента във въздушния филтър.
6. Поставете капака.

ВНИМАНИЕ:

Двигателят никога не трябва да работи без тази част, тъй като това може да доведе до прекомерно износване на буталото и/или цилиндъра.



4) ПОЧИСТВАНЕ И РЕГУЛИРАНЕ НА СВЕЩТА ЗА ЗАПАЛВАНЕ

1. Свалете капака.
2. Проверете дали няма оцветяване и отстранете нагара.
3. Проверете типа на запалителната свещ и разстоянието.
4. Монтирайте запалителната свещ.
5. Поставете капака.

5) ФИЛТЪР НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ГОРИВО

1. Отвийте капачката на резервоара за гориво и филтъра.
2. Почистете филтъра с разтворител. При повреда го сменете.
3. Избършете филтъра и го поставете обратно.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

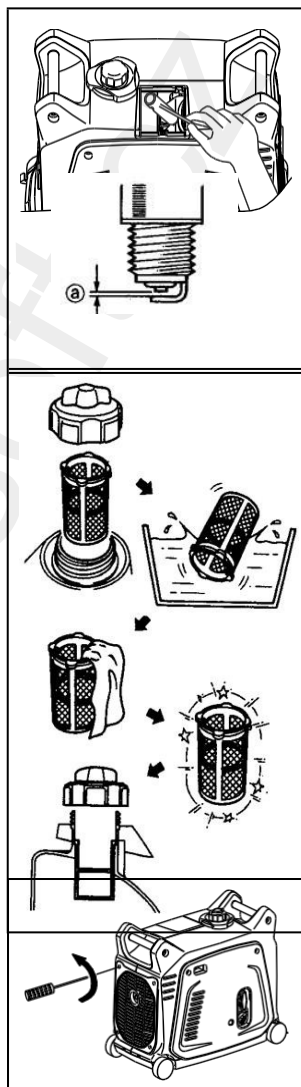
- Уверете се, че капачката на резервоара е добре затегната.

6) ДИСПЛЕЙ НА АВТОМАТИЧНИЯ АМОРТИСОР

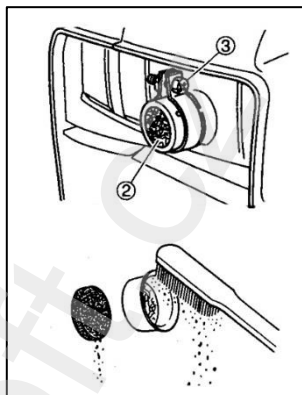
! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Двигателят и ауспухът ще бъдат много горещи след стартиране на двигателя.
 - При проверка или ремонт не докосвайте двигателя и ауспуха, докато са горещи, с никаква част от тялото или дрехите си.
- ремонти.

1. Свалете капака.
2. Свалете капака на ауспуха.
3. Използвайте плосък отвертка, за да извадите искровия капак от амортисьора



4. Премахнете въглеродните отлагания от капака на амортисьора и искровия капак с телена четка.
5. Поставете капака на амортисьора.
6. Поставете капака.



6. РЕШЕНИЕ НА ПРОБЛЕМИ

1) Двигателят не запалва

1. Горивни системи

В камерата за изгаряне не се подава гориво.

- Липса на гориво в резервоара...Доставка на гориво.
- Гориво в резервоара... Завъртете вентила за вентилиране на горивото в капачката на горивния резервоар в положение „ON“ и завъртете вентила на горивния кран в положение „ON“.
- Запушена горивна система... Почистете горивната система.
- Запушен карбуратор... Почистете карбуратора.

2. Моторно масло

Недостатъчно

- Нивото на маслото е ниско... Долейте моторно масло.

3. Електрически

системи Слаба

искра

- Свещта за запалване е замърсена с въглерод или е мокра... Премахнете въглерода или избършете свещта за запалване, докато стане суха.
- Дефектна запалителна система... Свържете се с дистрибутора.

4. Недостатъчна компресия

- Износен бутало и цилиндър... Обадете се на продавача.

2) Генераторът няма да произвежда енергия

Безопасното устройство (AC) е в положение „OFF“... Изключете фотоапарата и го включете отново. Безопасното устройство (DC) е в положение „OFF“

... Натиснете, за да рестартирате капака на DC

7. СКЛАДИРАНЕ

Дългосрочното съхранение на машината ще изисква определени предпазни мерки, за да не се повреди.

1) Излейте горивото

1. Свалете капачката на резервоара за гориво, източете горивото от резервоара
2. Свалете капака, източете горивото от карбуратора, като освободите спусъка.

2) ДВИГАТЕЛ

1. Извадете свещта за запалване, налейте в отвора за свещта за запалване приблизително една супена лъжица моторно масло SAE 10W30 или 20W40 и отново монтирайте свещта за запалване.
2. С помощта на ключа за запалване завъртете двигателя няколко пъти (при изключено запалване).
3. Дърпайте стартера, докато не усетите компресия.
4. Спрете да дърпате.
5. Почистете външната част на генератора и нанесете инхибитор на корозия.
6. Съхранявайте генератора на сухо, добре проветриво място с капак над него.
7. Генераторът трябва да остане в изправено положение.

8.

СПЕЦИФИКАЦИИ

МОДЕЛ		KD681
ГЕНЕРАТОР	Тип	Генератор на инвертор
	Напрежение AC	230
		50 Hz
	Изход	3,3 kW
	Номинална мощност	3 kW
	Коефициент на мощност	1,0
	DC изход	12 V / 5 A
МОТОР	Модел	SY152F-3
	Тип	Въздушно охлаждан, 4-тактов, ОНС, бензинов двигател
	Диаметър на цилиндъра × ход мм×мм	52,4 × 57,8
	Работен обем	124,6 cm ³
	Мощност	3,4 kW / 5500 об./мин
	Гориво	Обикновен автомобилен бензин
	Обем на резервоара за гориво	7,5 литра
	Номинална непрекъсната работа	5,5 ч (100 % натоварване) 6,9 ч (50 % натоварване)
	Смазочно масло	SAE 10W30
	Обем на смазочното масло	0,9 литра
	Стартираща система	Стартер с отхвърляне
	Запалителна система	C.D.I.
	Запалителна свещ: Тип	A7RTC
РАЗМЕРИ	Чисти размери Д×Ш×В	614×341×506
	Външни размери Д×Ш×В	640×360×530
	Тегло	33,0
	Сухо тегло	35,5 kg

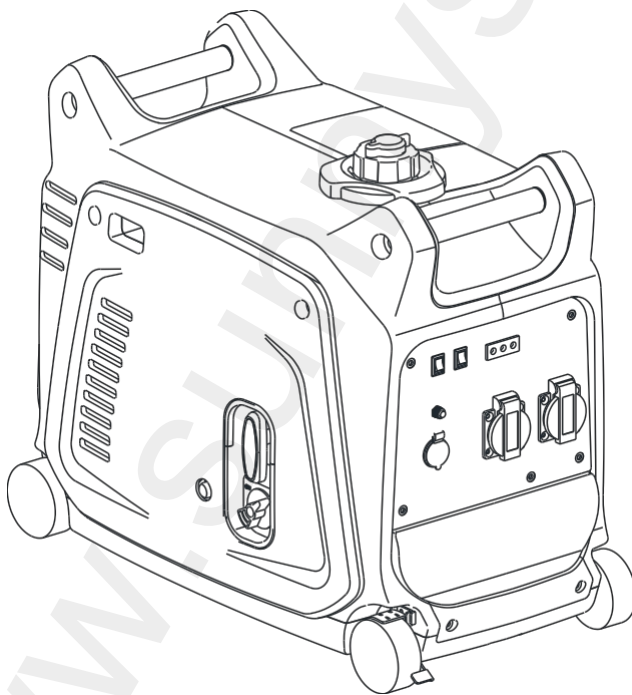
Доставчик/дистрибутор
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00 Прага 9
Чешка република
www.sunnysoft.cz

INSTRUCTIONS FOR USE

KRAFT&DELE

PROFESSIONAL

KD681



IMPORTANT – Ensure that persons who will be using this appliance have carefully read and understood this instruction manual before starting operation.

! WARNING

READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL IN ITS ENTIRETY BEFORE USING THE EQUIPMENT.

1. SAFETY INFORMATION

1) EXHAUST GASES ARE POISONOUS

- Never use the engine in an enclosed space, as this could lead to unconsciousness and death in a short period of time. Operate the engine in a well-ventilated area.

2) FUEL IS HIGHLY FLAMMABLE AND POISONOUS

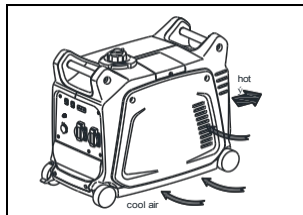
- Always switch off the engine when refuelling.
- Never refuel while smoking or near an open flame.
- Be careful not to spill fuel on the engine or silencer when refuelling.
- If you ingest any fuel, inhale fuel vapours or get fuel in your eyes, seek medical attention immediately. If fuel gets on your skin or clothing, wash it off immediately with soap and water and change your clothes.
- When operating or transporting the machine, ensure that it is kept in an upright position. If the machine tilts, fuel may leak from the carburettor or fuel tank.

3) THE ENGINE AND MUFFLER MAY BE HOT

- Place the machine in a location where pedestrians and children are unlikely to touch it.
- Avoid placing flammable materials near the exhaust during operation.
- Keep the machine at least 1 m (3 ft) away from buildings or other equipment, otherwise the engine may overheat.
- Avoid operating the engine with the dust cover in place.
- Only carry the generator by the handle.
- Place the machine on a flat surface so that it can dissipate heat freely.

4) PREVENTION OF ELECTRIC SHOCK

- Never use the motor in rain or snow.



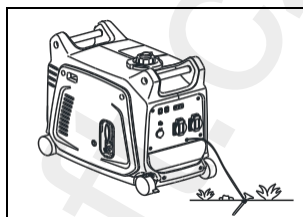
Never touch the device with wet hands, as this could result in electric shock.

Be sure to ground (earthen) the generator.

Use a grounded (earthing) conductor with sufficient current capacity.

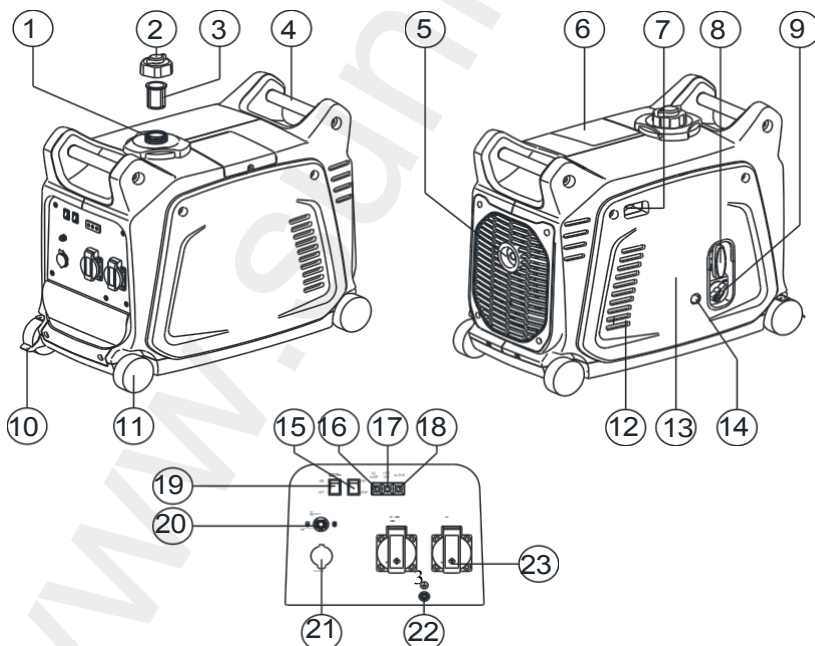
5) CONNECTION NOTES

- Do not connect the generator to a commercial electrical outlet.
- Avoid connecting the generator in parallel with any other generator.



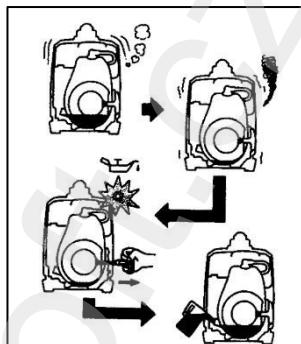
2. CONTROL FUNCTIONS

- | | | |
|-----------------------------|-------------------------------|--------------------|
| (1) Fuel tank | (2) Fuel tank cap | (3) Fuel filter |
| (4) Carrying handle | (5) Silencer | (6) Spark plug |
| (7) Throttle lever | (8) Starter | (9) Fuel tap |
| (10) Brake lever | (11) Wheel | (12) Oil tank cap |
| (13) Air filter | (14) Fuel pump | (15) Engine switch |
| (16) Oil indicator light | (17) Overload indicator light | (18) AC pilot lamp |
| (19) Economy switch control | (20) DC cover | (21) DC socket |
| (22) Grounding terminal | (23) AC socket | |



1) OIL WARNING SYSTEM

If the oil level falls below the lower limit, the engine will automatically stop. If you do not refill the oil, the engine will not restart.



2) ENGINE SWITCH

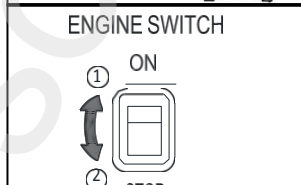
The engine switch controls the ignition system.

(1) "ON"

The ignition circuit is switched on. The engine can be started.

(2) "STOP"

The ignition circuit is switched off. The engine will not run.



3) ECONOMY DRIVE SWITCH

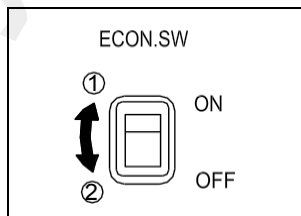
When the economy mode switch is set to "ON", the economy mode control unit regulates the engine speed according to the connected load. This results in better fuel efficiency and lower noise levels.

4) DC PROTECTION CIRCUIT

The DC circuit protection automatically shuts down when the load exceeds the generator's rated power.

NOTE:

- If the DC circuit protection shuts off, reduce the load to the generator's rated power.



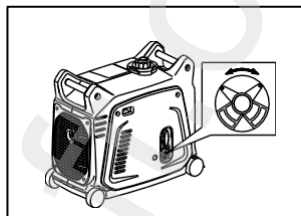
5) FUEL TANK AIR VALVE VENTKNOB

The fuel tank cap is equipped with a vent valve that stops the flow of fuel. The vent valve must be turned clockwise once from the closed position. This will allow fuel to flow to the carburettor and start the engine.

When the engine is not in use, turn the vent knob counterclockwise until it is tight against your fingers to stop the flow of fuel.

6) FUEL VALVE

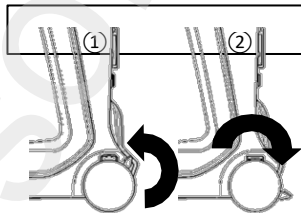
The fuel tap is used to supply fuel from the tank to the carburettor.



7) BRAKE LEVER

The brake lever prevents the generator from moving.

- ① The brake lever does not function, and the generator can move.
- ② The brake lever is working, the generator cannot move.



3. PRE-OPERATION CHECK

CAUTION: _____

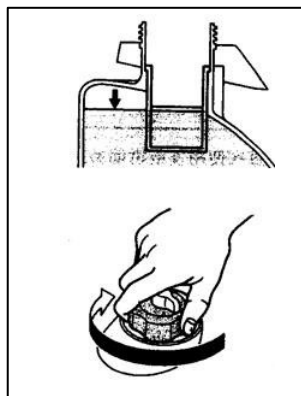
- Before using the machine for the first time, fill it with more than 5 litres of fuel.
- When using the generators for the first time, press the bulb pad 6 times after refuelling.
- Pre-operation checks should be performed every time the generator is used.

1) CHECK THE ENGINE FUEL

- Ensure there is sufficient fuel in the tank.
- If the fuel level is low, add unleaded petrol.
- Be sure to use the fuel filter on the fuel filter neck.
- Recommended fuel: unleaded petrol.
- Fuel tank capacity: *(see page 16)*

WARNING: _____

- Do not fill the tank while the engine is running or hot.



- Close the fuel tap before refuelling.
- Ensure that no dust, dirt, water or other foreign objects get into the fuel.
- Do not fill above the top of the fuel filter, as this may cause overflow when the fuel warms up later and expands.
- Carefully wipe up any spilled fuel before starting the engine.
- Keep open flames at a safe distance.

2) Check ENGINE OIL

Ensure that the engine oil is at the upper level of the filler hole. Top up with oil if necessary.

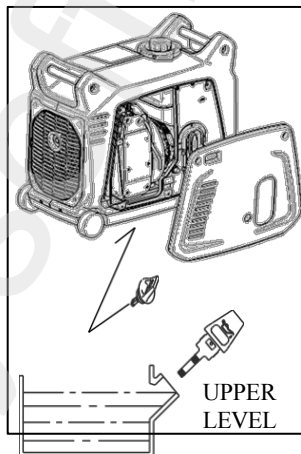
- Remove the filler cap and check the engine oil level.
- If the oil level is below the lower mark, top up with suitable oil up to the upper mark. When checking the oil level, do not screw the cap back on

When checking the oil level.

- If the oil is contaminated, replace it.

3) Grounding

Ensure that the generator is earthed.



OPERATION

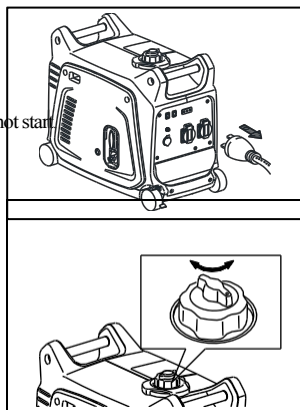
CAUTION:

- The generator was delivered without engine oil. Pour in oil, otherwise it will not start.
- Do not tilt the generator when adding engine oil. This could cause overflow and damage to the engine.

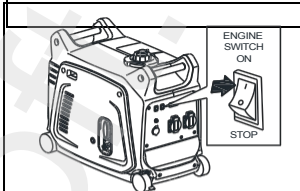
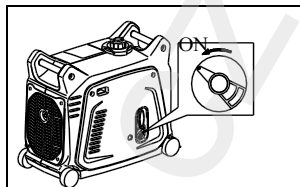
1) STARTING THE ENGINE

CAUTION:

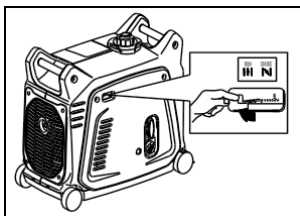
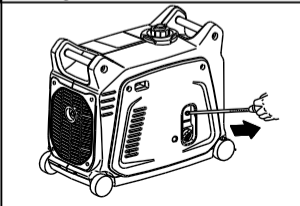
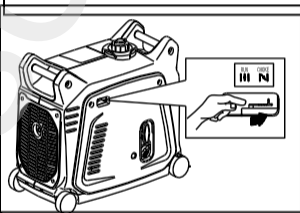
- Do not connect electrical equipment before starting the engine.



1. Open the fuel tank vent valve to the "OPEN" position.
2. Turn the fuel tap lever to the "ON" position.
3. Turn the engine switch to the "ON" position. "ON".



4. Turn the throttle lever to the "I" position.
5. Slowly pull the starter handle until you feel resistance. This is the "compression" point. Return the handle to its original position and pull quickly. Do not pull the cord all the way out. After starting, allow the starter handle to return to its original position while holding it. Firmly grasp the carrying handle to prevent the generator from tipping over when pulling the starter with a kick.
6. Allow the engine to warm up.
7. Turn the throttle lever back to the operating position.
8. Allow the engine to warm up for a few minutes without load.



2) USE OF ELECTRICITY

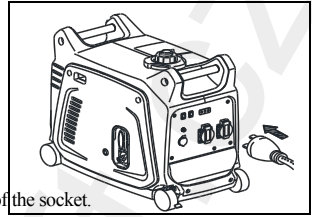
1. AC APPLICATIONS

- (a) Check that the AC indicator light shows the correct voltage.
- (b) Before connecting to the generator, switch off the switch(es) of the electrical equipment (device).

(c) Insert the plug(s) of the electrical appliance(s) into the socket.

CAUTION: _____

- Before connecting, ensure that the electrical equipment is switched off.
- Ensure that the total load does not exceed the generator's rated power.
- Ensure that the load current of the socket does not exceed the rated current of the socket.
- The economy control switch must be turned off when **using** electrical equipment that requires a high starting current, such as a compressor or submersible pump.



2. OVERLOAD INDICATOR LIGHT

The overload indicator light illuminates when an overload of the connected electrical equipment, overheating of the converter, or an increase in the output AC voltage is detected. An electronic switch is then activated to stop power generation in order to protect the generator and all connected electrical equipment. The output controller indicator light (green) will flash, the overload indicator light (red) will illuminate, and the motor will stop. If this happens, take the following steps:

- (a) Switch off all connected electrical devices and stop the engine
- (b) Reduce the total power of the connected electrical devices within the range of use.
- (c) Check that the cooling air intakes and the area around the control unit are not blocked. If you find any obstructions, remove them.
- (d) After checking, restart the engine.

NOTE: _____

- The generator's AC output automatically resets after the engine is stopped and restarted.
- The overload indicator may initially light up for a few seconds when using electrical equipment requiring high starting current, such as a compressor or submersible pump. However, this is not a malfunction.

3. DC APPLICATION (optional)

This application only applies to charging a 12V battery.

(a) Battery charging instructions

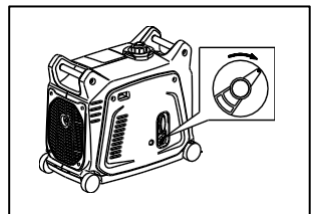
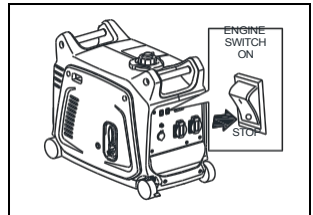
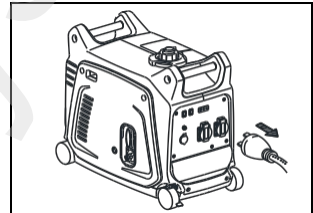
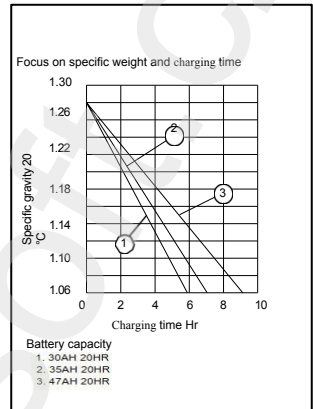
- Disconnect the battery cables.
 - Completely loosen the cap on the battery fluid reservoir.
 - If the fluid level in the battery is low, top up with distilled water to the upper limit.
 - Measure the specific gravity of the electrolyte using a hydrometer and calculate the charging time according to the table on the right.
 - The density of a fully charged battery must be between 1.26 and 1.28. It is recommended to check this every hour.
- (b) Connect the DC output socket to the battery terminals using the charging cables. The cables must be connected so that the polarity (+) and (-) is ensured.
- (c) After confirming the connection, set the DC circuit security to "ON" if protection is in the "OFF" position.

CAUTION:

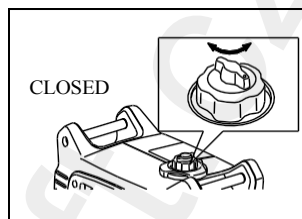
- Ensure that the economy mode switch is turned off while charging the battery.

3) ENGINE STOP

1. Turn off the power switch or disconnect all electrical equipment.
2. Turn the engine switch to the "STOP" position.
3. Turn the fuel tap lever to the "OFF" position.



4. Turn the fuel tank vent valve knob counterclockwise to the "CLOSED" position.



5. REGULAR MAINTENANCE

1) MAINTENANCE SCHEDULE

Regular maintenance is essential for optimum performance and safe operation.

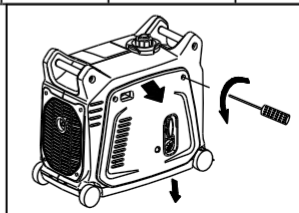
Item	Notes	Before operation Check (daily)	Every month or 20 hours	Every 3 months or 50 hours	Every 6 months or 100 hours	Every 12 months or 300 hours
Spark plug	Check condition, adjust gap and clean. Replace if necessary.			●		
Engine oil	Check the oil level	●				
	Replace		●		●	
Oil filter	Clean oil filter				●	
Air filter	Clean. Replace if necessary. replace.			●		
Fuel filter	Clean, tap filter Replace if necessary				●	
Choke	Check the choke operation	●				
Valve clearance	Check and adjust when the engine is cold.					●
Fuel line	Check that the fuel hose is not cracked or damaged. If necessary, replace it.	●				

Drain the system	Check for leaks. if necessary again tighten or replace the seal	●				
	Check the damper screen. Clean/replace in if necessary.					●
Carburettor	Check the function of the damper.	●				
Cooling system	Check for damage fan.					●
Initial system	Check function starter with kickback.	●				
Fan speed	Checking and adjusting of engine speed at idle					●
Fittings / Connecting elements	In case necessary, check that all fastenings and elements connecting elements.				●	
Crankcase Vent valve	Check the end of the vent hose					●
Generator	Replace the Check that the indicator light comes on	●				

indicator light

2) ENGINE OIL CHANGE

1. Place the machine on a level surface and allow the engine to warm up for a few minutes. Then stop the engine and turn the fuel tap knob to the **"OFF" position**. Turn the fuel tank vent valve knob clockwise.
2. Loosen and remove the cap.



3. Remove the oil tank cap.
4. Place an oil pan under the engine. Tilt the generator to drain the oil completely.
5. Replace the generator on a level surface.
6. Fill the engine oil to the upper level.
7. Replace the oil tank cap.
8. Replace the cap and tighten the screw.

CAUTION: _____

- Ensure that no foreign objects enter the crankcase.
- Do not tilt the generator when adding engine oil. This could cause overflow and damage to the engine.
- Tilt the oil filter every 100 hours.

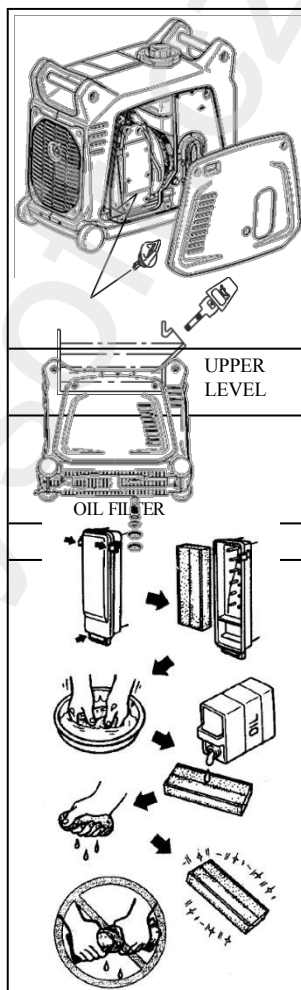
3) AIR FILTER

It is very important to keep the air filter in good condition. Contamination caused by improperly installed, improperly maintained or unsuitable components damages and wears out engines. Always keep the component clean.

1. Remove the cover.
2. Remove the air filter cover and element.
3. Wash the element in solvent and dry it.
4. Lubricate the element with oil and squeeze out any excess oil. The element should be wet but should not drip.
5. Insert the element into the air filter.
6. Replace the cover.

CAUTION: _____

The engine should never be run without this part; excessive wear on the piston and/or cylinder may occur.



4) CLEANING AND ADJUSTING THE SPARK PLUG

1. Remove the cover.
2. Check for discolouration and remove carbon deposits.
3. Check the spark plug type and gap.
4. Fit the spark plug.
5. Replace the cover.

5) FUEL TANK FILTER

1. Unscrew the fuel tank cap and filter.
2. Clean the filter with solvent. Replace if damaged.
3. Wipe the filter and put it back in place.

! WARNING

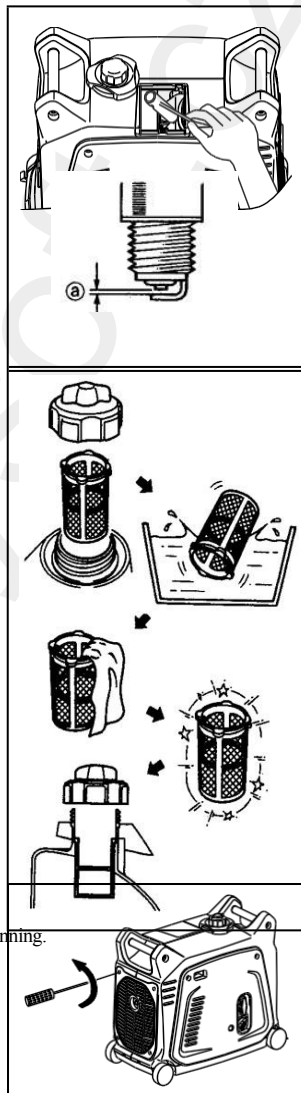
- Ensure that the tank cap is tightened properly.

6) EXHAUST MUFFLER DISPLAY

! WARNING

- The engine and exhaust muffler will be very hot after the engine has been running.
 - When checking or repairing, do not touch the engine or exhaust silencer with any part of your body or clothing while they are hot.
- repairs.

1. Remove the cover.
2. Remove the silencer cover.
3. Use a flat screwdriver to pull the spark plug out of the silencer



4. Remove carbon deposits from the damper cover and spark gap using a wire brush.
5. Install the damper cover.
6. Install the cover.

6. TROUBLESHOOTING

1) Engine will not start

1. Fuel systems

No fuel is being supplied to the combustion chamber.

- Not enough fuel in the tank... Fuel supply.
- Fuel in the tank... Turn the fuel vent valve on the fuel tank cap to the "ON" position and turn the fuel tap valve to the "ON" position.
- Clogged fuel system... Clean the fuel system.
- Clogged carburettor... Clean the carburettor.

2. Engine oil

Insufficient

- Oil level is low... Add engine oil.

3. Electrical systems

Weak spark

- Spark plug fouled with carbon or wet... Remove carbon or wipe spark plug dry.
- Faulty ignition system... Contact your dealer.

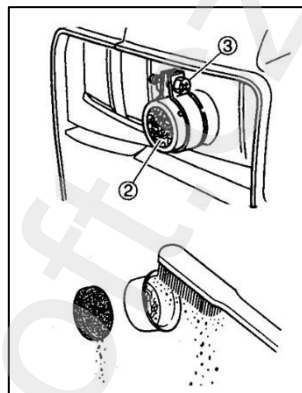
4. Insufficient compression

- Worn piston and cylinder... Contact your dealer.

2) Generator will not produce power

Safety device (AC) set to "OFF"... Turn the camera off and then on again. Safety device (DC) set to "OFF"...

... Press to reset the DC cover



7. STORAGE

Long-term storage of the machine will require certain precautions to prevent damage.

1) Drain the fuel

1. Remove the fuel tank cap, drain the fuel from the fuel tank
2. Remove the cover, drain the fuel from the carburettor by releasing the trigger.

2) ENGINE

1. Remove the spark plug, pour approximately one tablespoon of SAE 10W30 or 20W40 engine oil into the spark plug hole, and reinstall the spark plug.
2. Use the starter key to turn the engine over several times (with the ignition off).
3. Pull the starter until you feel compression.
4. Stop pulling.
5. Clean the outside of the generator and apply a corrosion inhibitor.
6. Store the generator in a dry, well-ventilated place with a cover over it.
7. The generator must remain in an upright position.

8. SPECIFICATIONS

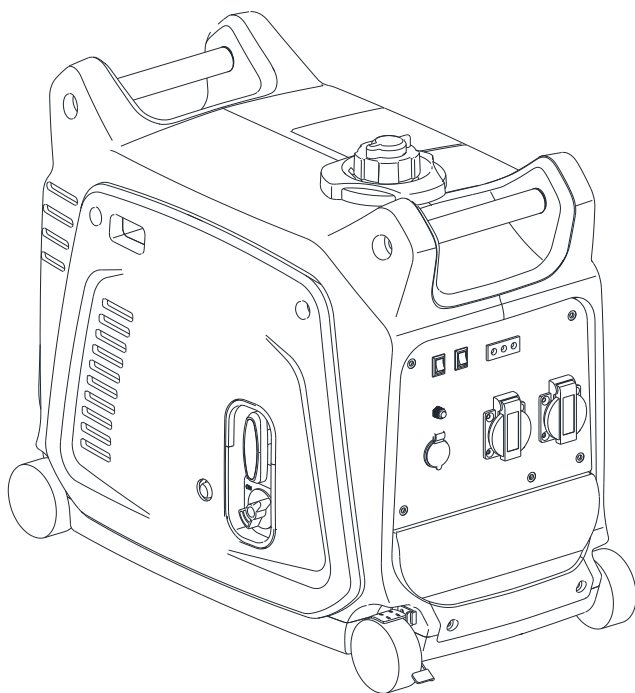
MODEL		KD681
GENERATOR	Type	Inverter generator
	AC voltage	230
		50 Hz
	Output	3.3 kW
	Nominal power	3 kW
	Power factor	1.0
	DC output	12 V / 5 A
MOTOR	Model	SY152F-3
	Type	Air-cooled, 4-cycle, OHC, petrol engine
	Cylinder diameter × stroke mm×mm	52.4 × 57.8
	Displacement	124.6 cm³
	Power	3.4 kW / 5500 rpm
	Fuel	Regular petrol
	Fuel tank capacity	7.5 litres
	Rated continuous operation	5.5 hours (100% load) 6.9 hours (50% load)
	Lubricating oil	SAE 10W30
	Lubricating oil capacity	0.9 litres
	Starting system	Starter with kickback
	Ignition system	C.D.I.
	Spark plug: Type	A7RTC
DIMENSIONS	Net dimensions L×W×H	614×341×506
	External dimensions L×W×H	640×360×530
	Weight	33.0 kg
	Dry weight	35.5 kg

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

KRAFT&DELE

PROFESSIONAL

KD681



WAŻNE — Należy upewnić się, że osoby, które mają używać tego urządzenia, dokładnie przeczytały i zrozumiały niniejszą instrukcję obsługi przed przystąpieniem do obsługi

! OSTRZEŻENIE

PRZECZYTAJ I ZROZUM TĘ INSTRUKCJĘ CAŁKOWICIE PRZED OBSŁUGĄ URZĄDZENIA.

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1) SPALINY SĄ TRUJĄCE

- Nigdy nie należy obsługiwać silnika w zamkniętym miejscu, ponieważ może to spowodować utratę przytomności i śmierć w krótkim czasie. Pracuj z silnikiem w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

2) PALIVO JEST WYSOCE ŁATWOPALNE I TRUJĄCE

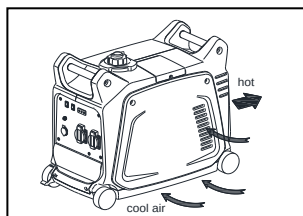
- Zawsze wyłączaj silnik podczas tankowania
- Nigdy nie tankuj podczas palenia lub w pobliżu otwartego ognia.
- Uważaj, aby nie rozlać paliwa na silnik lub tłumik podczas tankowania.
- W przypadku połknięcia jakiegokolwiek paliwa, wdychania oparów paliwa lub dostania się ich do oczu, należy natychmiast udać się do lekarza. Jeśli jakiegokolwiek paliwo rozleje się na skórę lub ubranie, natychmiast umyj wodą z mydłem i zmień ubranie.
- Podczas obsługi lub transportu maszyny upewnij się, że jest ona utrzymywana w pozycji pionowej. Jeśli się przechyli, paliwo może wyciekać z gaźnika lub zbiornika paliwa.

3) SILNIK I TŁUMIK MOGĄ BYĆ GORĄCE

- Umieść urządzenie w miejscu, w którym piesi lub dzieci prawdopodobnie nie dotkną urządzenia.
- Unikaj umieszczania materiałów łatwopalnych w pobliżu wylotu spalin podczas pracy.
- Trzymaj maszynę co najmniej 1 m (3 ft) z budynków lub innego sprzętu, w przeciwnym razie silnik może się przegrzać.
- Unikaj pracy silnika z osłoną przeciwpylową.
- Pamiętaj, aby nosić generator tylko za pomocą uchwytu do przenoszenia.
- Umieść maszynę na płaskim podłożu, aby maszyna swobodnie eliminowała ciepło.

4) ZAPOBIEGANIE PORAZENIU PRĄDEM

- Nigdy nie należy obsługiwać silnika w deszczu lub śniegu.

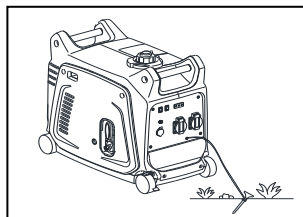


- Nigdy nie dotykaj urządzenia mokrymi rękami, ponieważ spowoduje to porażenie prądem.
- Pamiętaj, aby uziemić (uziemić) generator.

Użyj przewodu uziemionego (ziemnego) o wystarczającej pojemności prądowej.

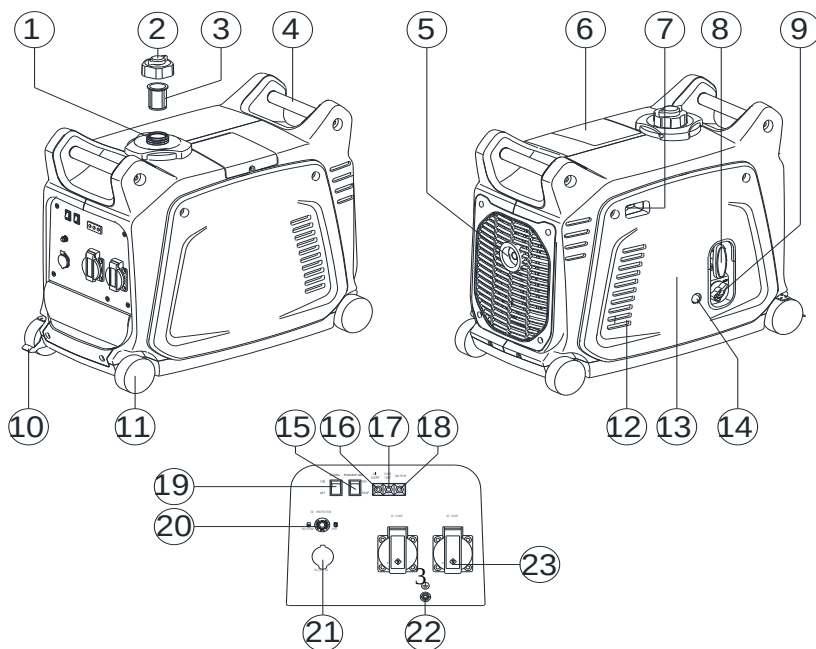
5) UWAGI DOTYCZĄCE POŁĄCZENIA

- Unikaj podłączania generatora do komercyjnego gniazdka elektrycznego.
- Unikaj podłączania generatora równoległe z jakimkolwiek innym generatorem.



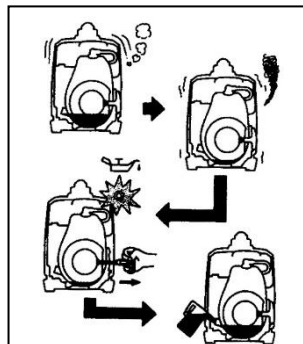
2. FUNKCJA STEROWANIA

- | | | |
|--|------------------------------------|--------------------------|
| (1) Zbiornik paliwa | (2) Korek zbiornika paliwa | (3) Filtr Fuel |
| (4) Uchwyt do przenoszenia | (5) Tłumik | (6) Świca zapłonowa |
| (7) Dźwignia dławika | (8) Rozrusznik odrzutu | (9) Kurek paliwa |
| (10) Dźwignia hamulca | (11) Koło | (12) Korek wlewu oleju |
| (13) Filtr powietrza | (14) Pompa paliwa | (15) Przełącznik silnika |
| (16) Lampka ostrzegawcza oleju | (17) Lampka kontrolna przeciążenia | (18) Lampka pilotowa AC |
| (19) Ekonomiczny przełącznik sterujący | (20) Osłona DC | (21) Gniazdo DC |
| (22) Terminal naziemny (ziemny) | (23) Gniazdo AC | |



1) SYSTEM OSTRZEGANIA O OLEJU

Gdy poziom oleju spadnie poniżej niższego poziomu, silnik zatrzymuje się automatycznie. Jeśli nie napełnisz oleju, silnik nie uruchomi się ponownie.



2) PRZELĄCZNIK SILNIKA

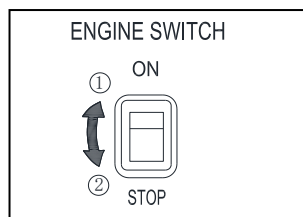
Przełącznik silnika steruje układem zapłonowym.

(1) "ON"

Obwód zapłonu jest włączony. Silnik można uruchomić.

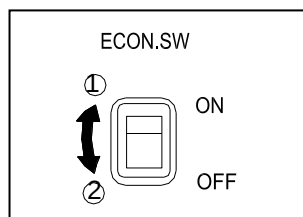
(2) "STOP"

Obwód zapłonu jest wyłączony. Silnik nie będzie działał.



3) PRZELĄCZNIK STEROWANIA EKONOMIĄ

Gdy przełącznik sterowania ekonomią jest włączony "ON", jednostka sterująca ekonomią kontroluje prędkość obrotową silnika zgodnie z podłączonym obciążeniem. Rezultatem jest lepsze podłączenie paliwa i mniejszy hałas.



4) DC OBWÓD OCHRONNY

Oslona obwodu DC wyłącza się automatycznie, gdy obciążenie przekracza moc znamionową generatora.

UWAGA:

- Zmniejsz obciążenie do określonej mocy znamionowej generatora, jeśli wyłączy się osłona obwodu DC.

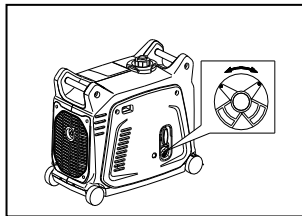
5) POWIETRZE KORKA ZBIORNIKA PALIWA VENTKNOB

Korek zbiornika paliwa jest wyposażony w pokrętło odpowietrzania, które zatrzymuje przepływ paliwa. Pokrętło odpowietrznika musi być obrócone raz zgodnie z ruchem wskazówek zegara z pozycji zamkniętej. Umożliwi to przepływ paliwa do gaźnika i uruchomienie silnika.

Gdy silnik nie jest używany, dokręć pokrętło odpowietrznika przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż będzie szczelne dla palców, aby zatrzymać przepływ paliwa.

6) KUREK PALIWOWY

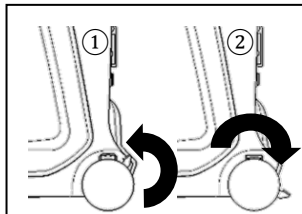
Kurek paliwowy służy do dostarczania paliwa ze zbiornika do gaźnika.



7) DŹWIGNIA HAMULCA

Funkcja dźwigni hamulca zapobiega przemieszczaniu się generatora.

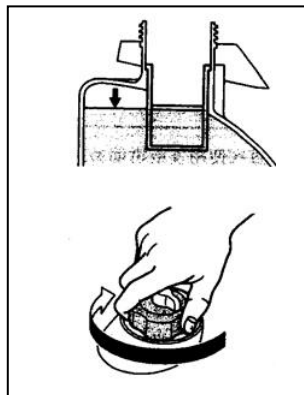
- ① Dźwignia hamulca nie działa, generator może się poruszać.
- ② Dźwignia hamulca działa, generator nie może się poruszać.



3. KONTROLA PRZED OPERACJĄ

UWAGA:

- Dodaj paliwo więcej niż 5 litrów po raz pierwszy, aby użyć tej maszyny.
- Przy pierwszym użyciu agregatów prądotwórczych, naciskając żarówkę podkładu 6 razy po zatankowanie benzyny
- Kontrole przed operacją powinny być przeprowadzane za każdym razem, gdy używany jest generator.



1) SPRAWDŹ PALIWO SILNIKA

- Upewnij się, że w zbiorniku jest wystarczająca ilość paliwa.
- Jeśli poziom paliwa jest niski, napełnij benzyną samochodowy bezołowiowego.
- Pamiętaj, aby użyć ekranu filtra paliwa na szyjce filtra paliwa.
- Zalecane paliwo: Benzyna bezołowiowa.
- Pojemność zbiornika paliwa: **(patrz strona 16)**

OSTRZEŻENIE:

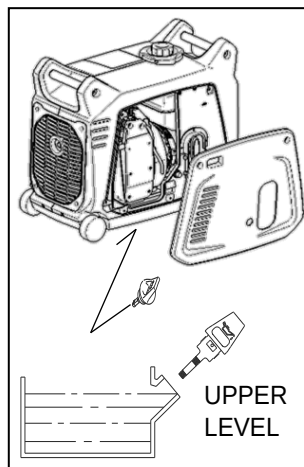
- Nie napełniaj zbiornika, gdy silnik jest uruchomiony lub gorący.

- Zamknij kurek paliwa przed tankiem paliwa.
- Uważaj, aby nie dopuścić kurzu, brudu, wody lub innych ciał obcych do paliwa.
- Nie napełniaj powyżej górnej części filtra paliwa, ponieważ może się on przelać, gdy paliwo nagrzej się później i rozszerzy.
- Dokładnie zetrzyj rozlane paliwo przed uruchomieniem silnika.
- Trzymaj otwarty ogień z daleka.

2) Sprawdź OLEJ SILNIKOWY

Make pewien, że olej silnikowy znajduje się na górnym poziomie otworu wlewu oleju. W razie potrzeby dodaj olej.

- Zdejmij korek wlewu oleju i sprawdź poziom oleju silnikowego.
- Jeśli poziom oleju jest poniżej dolnej linii poziomu, napełnij go odpowiednim olejem do górnej linii poziomu. Nie wkręcaj korka wlewu oleju podczas sprawdzania poziomu oleju.
- Wymień olej, jeśli jest zanieczyszczony.



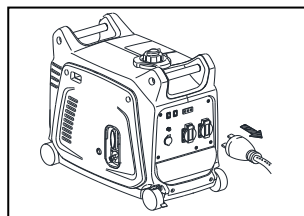
3) Uziemienie

Upewnij się, że uziemiasz generator.

DZIAŁANIE

UWAGA:

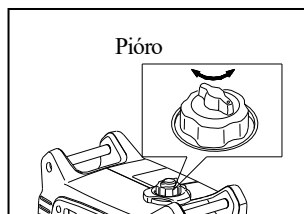
- Generator został wysłany bez oleju silnikowego. Napełnij olejem, w przeciwnym przeciwnym przypadku się nie uruchomi.
- Nie przechylaj generatora podczas dodawania oleju silnikowego. Może to spowodować przepełnienie i uszkodzenie silnika



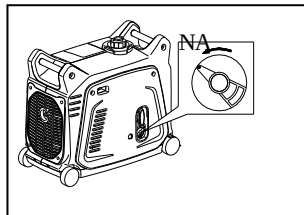
1) URUCHOMIENIE SILNIKA

UWAGA:

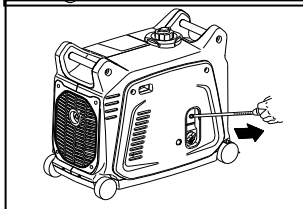
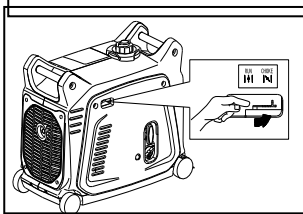
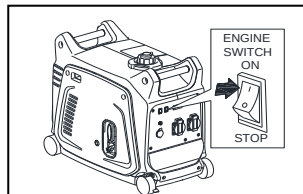
- Przed uruchomieniem silnika nie podłączaj aparatu elektrycznego.



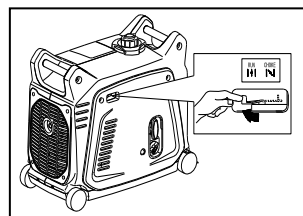
1. Opocząć odpowietrznik powietrza zbiornika paliwa do pozycji "OPEN".
2. Obróć dźwignię kurka paliwa do pozycji "ON".
3. Obróć przełącznik silnika w pozycję "ON".



4. Obróć dźwignię dławika w pozycję "I" | "II".
5. Pociągnij powoli uchwyt rozrusznika, aż do odczuwalnego oporu. To jest punkt "kompresji". Przywróć uchwyt do pierwotnego położenia i pociągnij szybko. Nie wydciągaj w pełni liny. Po uruchomieniu pozwól uchwytowi rozrusznika powrócić do pierwotnego położenia, jednocześnie trzymając uchwyt. Chwyć mocno uchwyt do przenoszenia, aby zapobiec przewróceniu się generatora podczas ciągnięcia rozrusznika odrzutu.
6. Rozgrzej silnik.



7. Obróć dźwignię dławika z powrotem do pozycji roboczej.
8. Rozgrzej silnik bez obciążenia przez kilka minut.



2) KORZYSTANIE Z ENERGII ELEKTRYCZNEJ

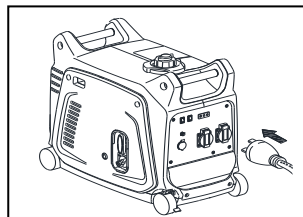
1. APLIKACJA AC

- (a) Sprawdź, czy lampka kontrolna prądu przemiennego nie ma właściwego napięcia.
- (b) Wyłącz przełącznik(-i) urządzenia(-ów) elektrycznego(-ych) przed podłączeniem do generatora.

(c) Włożyć wtyczkę(-i) urządzenia(-ów) elektrycznego(-ych) do gniazda.

UWAGA: _____

- Upewnij się, że urządzenie elektryczne jest wyłączone przed podłączeniem.
- Upewnij się, że całkowite obciążenie mieści się w znamionowej mocy generatora.
- Upewnij się, że prąd obciążenia gniazda mieści się w prądzie znamionowym gniazda.
- Przełącznik kontroli ekonomicznej musi być wyłączony "podczas **korzystania** z urządzeń elektrycznych wymagających dużego prądu rozruchowego, takich jak sprężarka lub pompa zatapialna.



2. LAMPKA KONTROLNA PRZECIĄŻENIA

Lampka kontrolna przeciążenia włącza się po wykryciu przeciążenia podłączonego urządzenia elektrycznego, przegrzaniu falownika lub wzroście napięcia wyjściowego prądu przemiennego. Następnie włącza się wyłącznik elektroniczny, zatrzymując moc do wytwarzania w celu ochrony generatora i wszelkich podłączonych urządzeń elektrycznych. Lampka pilota wyjściowego (zielona) będzie migotać, a lampka kontrolna przeciążenia (czerwona) włącza się, a następnie silnik przestanie działać. Jeśli tak, wykonaj następujące kroki:

- (a) Wyłącz wszystkie podłączone urządzenia elektryczne i zatrzymaj silnik
- (b) Zmniejsz całkowitą moc podłączonych urządzeń elektrycznych w zakresie zastosowania.
- (c) Sprawdzić, czy nie ma zatorów na wlocie powietrza chłodzącego i wokół jednostki sterującej. Jeśli zostaną znalezione jakiegokolwiek blokady, usuń.
- (d) Po sprawdzeniu uruchom ponownie silnik.

UWAGA: _____

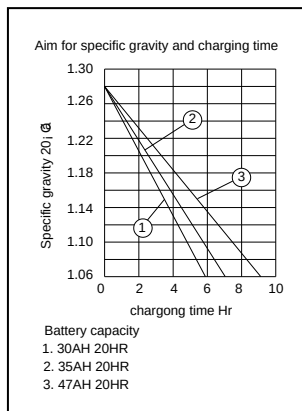
- Wyjście prądu przemiennego generatora automatycznie resetuje się po zatrzymaniu silnika, a następnie ponownym uruchomieniu.
- Lampka kontrolna przeciążenia może początkowo zapalić się na kilka sekund podczas korzystania z urządzeń elektrycznych wymagających dużego prądu rozruchowego, takich jak sprężarka lub pompa zatapialna. Nie jest to jednak usterka.

3. APLIKACJA DC (opcja)

To użycie dotyczy tylko ładowania akumulatora 12 V.

(a) Instrukcja ładowania akumulatora

- Odłącz przewody akumulatora.
- Całkowicie połuzuj korek wlewu płynu akumulatora.
- Napełnij wodę destylowaną do górnej granicy, jeśli płyn akumulatora jest niskiego poziomu.
- Zmierz ciężar właściwy płynu akumulatorowego za pomocą areometru i oblicz czas ładowania zgodnie z tabelą pokazaną po prawej stronie.
- Ciężar właściwy w pełni naładowanego akumulatora musi mieścić się w zakresie 1,26–1,28. Zaleca się potwierdzanie co godzinę.



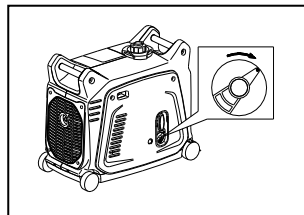
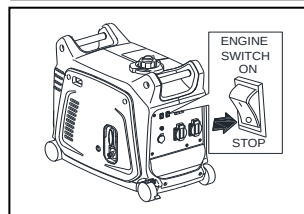
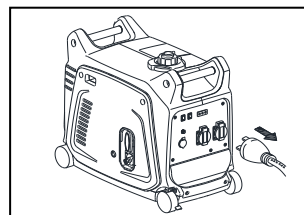
- (b) Podłącz gniazdo wyjściowe DC do zacisków akumulatora za pomocą przewodów ładu. Przewody muszą być połączone, upewniając się o polaryzacji (+) i (-).
- (c) Zabezpieczenie obwodu DC należy ustawić na "ON" po potwierdzeniu połączenia, jeśli ochraniacz znajdujesię w pozycji "OFF".

UWAGA: _____

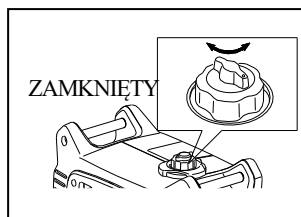
- Upewnij się, że przełącznik kontroli ekonomicznej jest wyłączony podczas ładowania akumulatora.

3)ZATRZYMANIE SILNIKA

1. Wyłącz przełącznik zasilania aparatu elektrycznego lub odłącz dowolne urządzenia elektryczne.
2. Obróć przełącznik silnika w "ZATRZYMAĆ" pozycja.
3. Obróć dźwignię kurku paliwa w "OFF".



4. Obrócić pokrętkę odpowietrznika korka zbiornika paliwa w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji "ZAMKNIĘTY".



5. KONSERWACJA OKRESOWA

1) TABELA KONSERWACJI

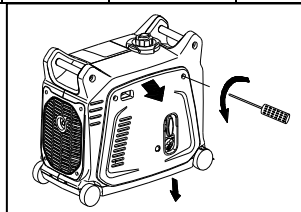
Regularna konserwacja jest najważniejsza dla najlepszej wydajności i bezpiecznej pracy.

Przedmiot	Uwagi	Pre-operacja sprawdzić (dziennie)	Co 1 miesiąc lub 20 godz.	Każdy 3 miesiące lub 50 godzin	Każdy 6 miesięcy lub 100Hr	Każdy 12 miesięcy lub 300 godzin
Świeca zapłonowa	Sprawdź stan dostosuj szczeliny i wyczyść. W razie potrzeby wymienić.			•		
Olej silnikowy	Sprawdź poziom oleju	•				
	Zastąpić		•		•	
Filtr oleju	Czysty filtr oleju				•	
Filtr powietrza	Czysty. W razie potrzeby wymienić.			•		
Filtr paliwa	Czysty filtr kurkowy paliwa. W razie potrzeby wymienić				•	
Dławić się	Sprawdź działanie dławika	•				
Luz zaworowy	Sprawdź i dostosuj, gdy silnik jest zimny.					•
Linia paliwowa	Sprawdź, czy wąż paliwowy nie ma pęknięć lub uszkodzeń. W razie potrzeby wymienić.	•				

Wyczerpać System	Sprawdź, czy nie ma wycieków. W razie potrzeby ponownie dokręć lub wymień uszczelkę	•				
	Sprawdź ekran tłumika. Wyczyść / wymień w razie potrzeby.					•
Gaźnik	Sprawdź działanie dławika	•				
Chłodzenie system	Sprawdź uszkodzenia wentylatora.					•
Początkowy system	Sprawdź działanie rozrusznika odrzutu.	•				
Prędkość biegu jałowego	Sprawdzanie i regulowanie prędkości obrotowej silnika na biegu jałowym					•
Okucia / Łączniki	W razie potrzeby sprawdź poprawność wszystkich okuć i elementów złącznych.				•	
Skrzyni korbowej Odpowietrznik	Sprawdź, czy wąż odpowietrznika nie ma pęknięć lub uszkodzeń. W razie potrzeby wymienić					•
Generator	Sprawdź, czy zapala się lampka kontrolna	•				

2) WYMIANA OLEJU SILNIKOWEGO

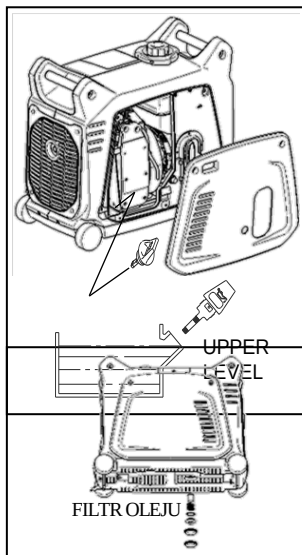
- Umieść maszynę na równej powierzchni i rozgrzej silnik na kilka minut. Następnie zatrzymaj silnik i przekręć pokrętkę kurka paliwa na "OFF". Obróć pokrętkę odpowietrznika korka zbiornika paliwa zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Poluzuj i wyjmij pokrywę.



3. Zdejmij korek wlewu oleju
4. Umieść miskę olejową pod silnikiem. Przechyl generator, aby całkowicie spuścić olej
5. Wymień generator na równej powierzchni.
6. Dodaj olej silnikowy do górnego poziomu.
7. Zainstaluj korek wlewu oleju
8. Załóż pokrywę i dokręcam śrubę

UWAGA: _____

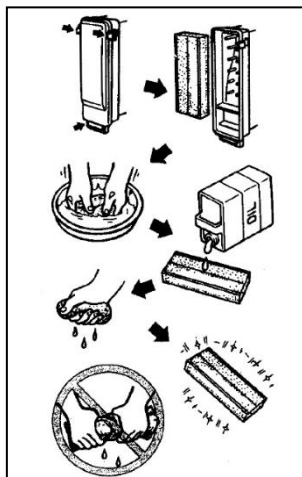
- Upewnij się, że żaden obcy materiał nie dostanie się do skrzyni korbowej.
- Nie przechylaj generatora podczas dodawania oleju silnikowego. Może to spowodować przepełnienie i uszkodzenie silnika
- Pochyl filtr oleju co drugie 100 godzin.



3) FILTR POWIETRZA

Utrzymanie filtra powietrza w odpowiednim stanie jest bardzo ważne. Brud wywołany przez nieprawidłowo zainstalowane, niewłaściwie serwisowane lub nieodpowiednie elementy uszkadza i zużywa silniki. Utrzymuj element zawsze w czystości.

1. Zdejmij pokrywę.
2. Zdejmij pokrywę filtra powietrza i element.
3. Umyć pierwiastek w rozpuszczalniku i wysuszyć.
4. Naoliwij pierwiastek i wyciśnij nadmiar oleju. Element powinien być mokry, ale nie kapać.
5. Włóż element do filtra powietrza.
6. Zainstaluj pokrywę



UWAGA: _____

Silnik nigdy nie powinien działać bez elementu; może wystąpić nadmierne zużycie tłoka i/lub cylindra.

4) CZYSZCZENIE I REGULACJA ŚWIECY ZAPŁONOWEJ

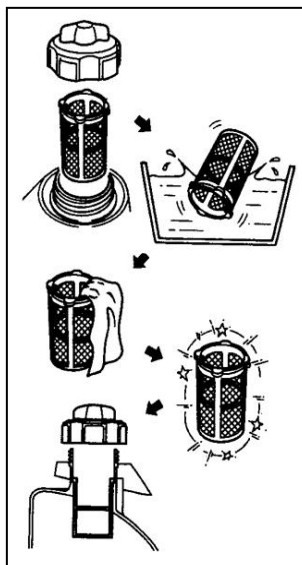
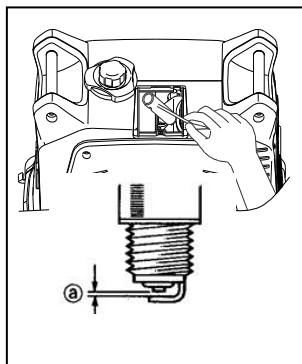
1. Zdejmij pokrywę.
2. Sprawdź, czy nie ma przebarwień i usuń węgiel.
3. Sprawdź typ świecy zapłonowej i szczelinę.
4. Zainstaluj świecę zapłonową.
5. Zainstaluj pokrywę

5) FILTR ZBIORNIKA PALIWA

1. Wykręć korek zbiornika paliwa i filtr.
2. Wyczyść filtr rozpuszczalnikiem. W przypadku uszkodzenia wymień.
3. Wytrzyj filtr i włóż go.

! OSTRZEŻENIE _____

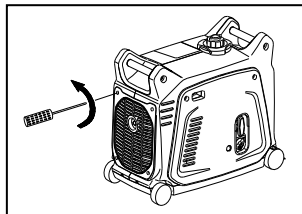
- Upewnij się, że korek zbiornika jest prawidłowo dokręcony.



6) EKRAN TŁUMIKA

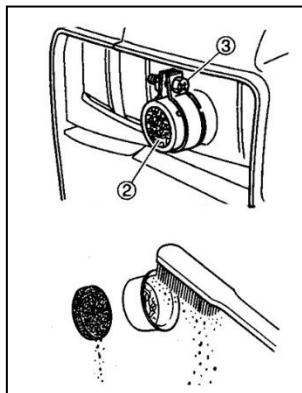
! OSTRZEŻENIE _____

- Silnik i tłumik będą bardzo gorące po uruchomieniu silnika.
- Unikaj dotykania silnika i tłumika, gdy są jeszcze gorące z jakąkolwiek częścią ciała lub odzieży podczas kontroli lub naprawy.



1. Zdejmij pokrywę.
2. Zdejmij ekran tłumika.
3. Użyj śrubokrętu z płaskim, aby wyrwać ogranicznik iskier z tłumika

4. Usunąć osady węglowe na ekranie tłumika i ogranicznika iskier za pomocą szczotki drucianej.
5. Zainstalować ekran tłumika.
6. Zainstalować pokrywę



6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

1) Silnik nie uruchamia się

1. Układy paliwowe

Brak paliwa dostarczanego do komory spalania.

- Brak paliwa w zbiorniku...Zasilanie paliwem.
- Paliwo w zbiorniku....Pokręćło odpowietrznika powietrza w korku zbiornika paliwa do "ON", pokręćło kurka paliwa do "ON".
- Zatkany układ paliwowy... Czysty układ paliwowy.
- zatkany gaźnik... Czysty gaźnik.

2. Układ oleju silnikowego

Niewystarczający

- Poziom oleju jest niski... Dodaj olej silnikowy.

3. Systemy elektryczne

Słaba iskra

- Świeca zapłonowa zabrudzona węglem lub mokra ... Usunąć węgiel lub wytrzyj świecę zapłonową do sucha.
- Wadliwy układ zapłonowy...Skonsultuj się ze sprzedawcą.

4. Kompresja niewystarczająca

- Zużyty tłok i cylinder...Skonsultuj się ze sprzedawcą.

2) Generator nie będzie produkował energii

Urządzenie zabezpieczające (AC) do "OFF" ... Zatrzymaj aparat, a następnie uruchom ponownie.

Urządzenie zabezpieczające (DC) do "OFF" ... Naciśnij, aby zresetować osłonę DC

7. PRZECHOWYWANIE

Długotrwałe przechowywanie maszyny będzie wymagało pewnych procedur zapobiegawczych w celu ochrony przed pogorszeniem.

1) **Spuścić paliwo**

1. Zdejmij korek zbiornika paliwa, spuść paliwo ze zbiornika paliwa
2. Zdejmij pokrywę, spuść paliwo z gaźnika, poluzowując spustową.

2) **SILNIK**

1. Wymij świecę zapłonową, p naszą około jedną łyżkę stołową oleju silnikowego SAE 10W30 lub 20W40 do otworu świecy zapłonowej i ponownie zainstaluj świecę zapłonową.
2. Użyj rozrusznika odrzutu, aby obrócić silnik kilka razy (przy wyłączonym zapłonie).
3. pociągnij rozrusznik odrzutu, aż poczujesz kompresję.
4. Przestań ciągnąć.
5. Oczyszczyć zewnętrzną część generatora i zastosuj inhibitor rdzy.
6. Przechowuj generator w suchym, dobrze wentylowanym miejscu, z miejscem pokrywy nad nim.
7. Generator musi pozostać w pozycji pionowej.

8. SPECYFIKACJA

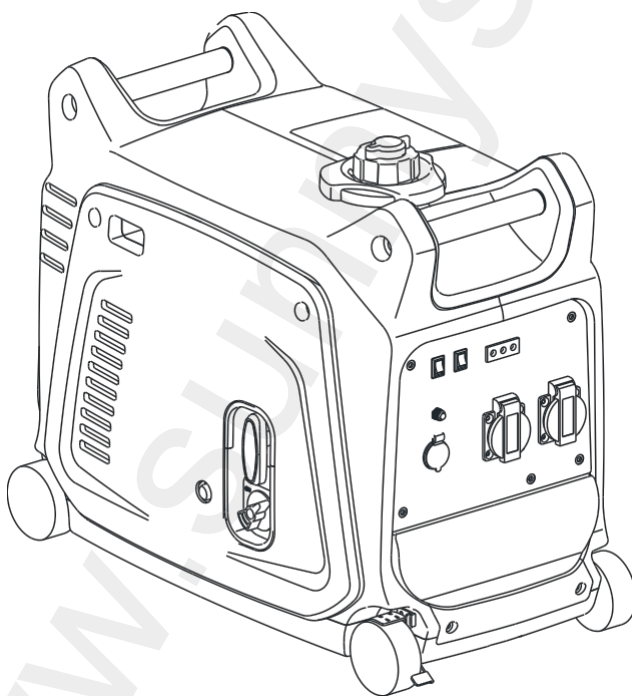
MODEL		KD681
GENERATOR	Typ	Generator falownika
	Napięcie AC	230V
		50 Hz
	Wyjście	3,3 kW
	Moc znamionowa	3kW
	Współczynnik mocy	1.0
	Wyjście DC	12V / 5A
SILNIK	Model	SY152F-3
	Typ	Chłodzony powietrzem, 4 cykle, OHC, Silnik benzynowy
	Średnicacyindra ×Skok mm×mm	52,4×57.8
	Przemieszczenie	124.6cm³
	Wyjście	3,4KW / 5500 obr./min
	Paliwo	Zwykła benzyna samochodowa
	Pojemność zbiornika paliwa	7,5 litra
	Znamionowa praca ciągła	5,5h(100% obciążenia) 6,9 h(50% obciążenia)
	Olej smarowy	SAE 10W30
	Pojemność oleju smarowego	0,9 litra
	System rozruchowy	Rozrusznik odrzutu
	Układ zapłonowy	C.D.I.
	Świeca zapłonowa: Typ	A7RTC
WYMIAR	Wymiar netto L×W×H	614×341×506
	Wymiary zewnętrzne L×W×H	640×360×530
	Waga netto	33.0 Kg
	Sucha masa	35,5 Kg

NAVODILA ZA UPORABO

KRAFT&DELE

PROFESSIONAL

KD681



POMEMBNO — Preprijčajte se, da so osebe, ki bodo uporabljale ta aparat, pred začetkom delovanja pazljivo prebrale in razumele ta navodila za uporabo.

! OPOZORILO

PREDEN UPORABITE OPREMO, PREBERITE IN RAZUMITE CELOTEN NAVODILO ZA UPORABO.

1. VARNOSTNE INFORMACIJE

1) IZPUŠNI PLINI SO STRUPCENI

- Nikoli ne uporabljajte motorja v zaprtem prostoru, saj lahko to v kratkem času privede do nezvesti in smrti. Motor uporabljajte v dobro prezračenem prostoru.

2) GORIVO JE ZELO VNETLJIVO IN STRUPCENO

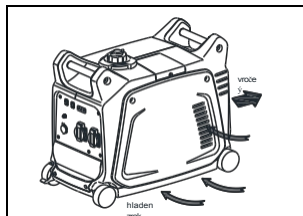
- Med točenjem goriva vedno ugasnite motor.
- Nikoli ne dolivajte goriva med kajenjem ali v bližini odprtega ognja.
- Pri dolivanju goriva pazite, da ga ne razlijete na motor ali dušilec zvoka.
- Če zaužijete gorivo, vdihnete gorivne hlape ali pride gorivo v oči takoj poiščite zdravniško pomoč. Če gorivo pride v stik s kožo ali oblačili, ga takoj sperite z milom in vodo ter se preoblecite.
- Pri upravljanju ali prevozu stroja poskrbite, da je v pokončnem položaju. Če se stroj nagne, lahko iz uplinjača ali rezervoarja za gorivo izteče gorivo.

3) MOTOR IN IZPUHOVNIK STA LAHKO VROČA

- Stroj postavite na mesto, kjer ga pešci in otroci ne bodo mogli dotakniti.
- Med delovanjem se izogibajte postavljanju vnetljivih materialov v bližino izpuha.
- Stroj naj bo vsaj 1 m (3 ft) oddaljen od stavb ali druge opreme, sicer se lahko motor pregreje.
- Izogibajte se delovanju motorja, ko je nameščen prah.
- Generator prenašajte samo za ročaj.
- Napravo postavite na ravno površino, da se lahko toplota prosto odvaja.

4) PREPREČEVANJE ELEKTRIČNEGA UDARA

- Nikoli ne uporabljajte motorja v dežju ali snegu.



Nikoli ne dotikajte naprave z mokrimi rokami, saj lahko pride do električnega udara.

Generator mora biti ozemljen (priključen na zemljo).

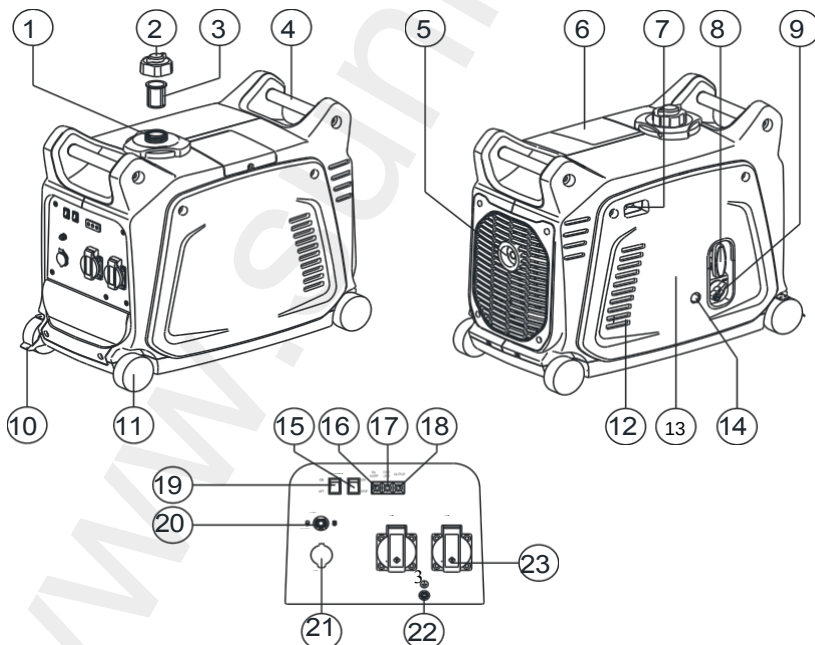
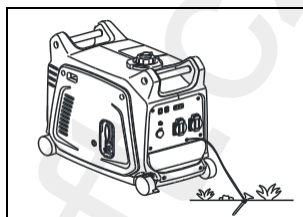
Uporabite ozemljeni prevodnik z zadostno zmogljivostjo toka.

5) OPOMBE GLEDE PRIKLJUČITVE

- Generatorja ne priključujte na komercialno električno vtičnico.
- Izogibajte se vzporednemu priključevanju generatorja z drugimi generatorji.

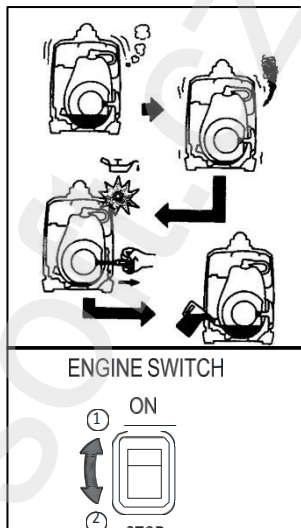
2. KONTROLNE FUNKCIJE

- | | | |
|---------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|
| (1) Rezervoar za gorivo | (2) Pokrov rezervoarja za gorivo | (3) Filter za gorivo |
| (4) Ročaj za prenašanje | (5) Dušilec zvoka | (6) Svečka |
| (7) Ročica plina | (8) Starter | (9) Ventil za gorivo |
| (10) Zavorna ročica | (11) Kolo | (12) Pokrovček rezervoarja za olje |
| (13) Zračni filter | (14) Črpalka za gorivo | (15) Stikalo motorja |
| (16) Kontrolna lučka za olje | (17) Kontrolna lučka preobremenitve | (18) Kontrolna lučka AC |
| (19) Stikalo za varčevanje (22) | (20) Pokrov DC | (21) Vtičnica za enosmerni tok |
| Ozemljitveni priključek | (23) Vtičnica za izmenični tok | |



1) SISTEM ZA OPOZARJANJE NA RAZPRAVLJENO OLJE

Če raven olja pade pod spodnjo mejo, se motor samodejno ustavi. Če ne dodate olja, se motor ne bo ponovno zagnal.



2) STIKALO MOTORJA

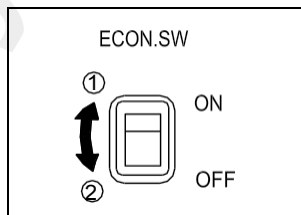
Stikalo motorja upravlja sistem vžiga.

(1) "ON"

Vžigalni tokokrog je vklopljen. Motor se lahko zažene.

(2) „STOP“

Vžigalni krog je izklopljen. Motor ne bo deloval.



3) STIKALO ZA VARČNO VOŽNJO

Ko je stikalo za varčevanje nastavljeno na „ON“, krmilna enota za varčevanje regulira hitrost motorja glede na priključeno obremenitev. To zagotavlja boljše učinkovitost goriva in nižjo raven hrupa.

4) ZAŠČITNI VODENIČ DC

Zaščitni tokokrog DC se samodejno izklopi, ko obremenitev preseže nazivno moč generatorja.

OPOMBA

- Če se zaščitni tokokrog DC izklopi, zmanjšajte obremenitev na nazivno moč generatorja.

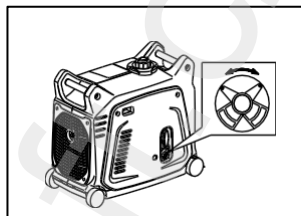
5) VENTIL ZA ZRAČENJE REZERVOARJA ZA GORIVO

Pokrov rezervoarja za gorivo je opremljen z ventilacijskim ventilom, ki ustavi pretok goriva. Ventilacijski ventil je treba obrniti v smeri urinega kazalca iz zaprtega položaja. To bo omogočilo pretok goriva v uplinjač in zagon motorja.

Ko motor ni v uporabi, zavrtite ventil v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler se ne pritisne na prste, da se ustavi pretok goriva.

6) VENTIL ZA GORIVO

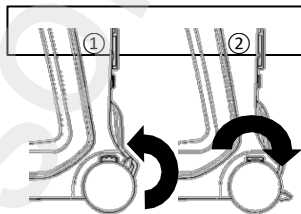
Ventil za gorivo se uporablja za dovajanje goriva iz rezervoarja v uplinjač.



7) ZAVORNA ROČICA

Zavorna ročica preprečuje premikanje generatorja.

- ① Zavorna ročica ne deluje in generator se lahko premika.
- ② Zavorna ročica deluje, generator se ne more premikati.



3. PREGLED PRED UPORABO

PREVIDNOST:

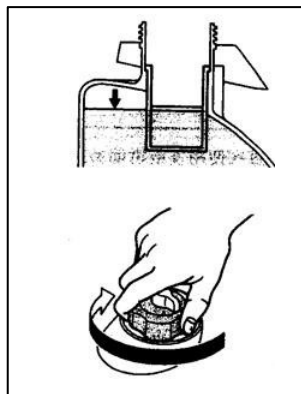
- Pred prvo uporabo stroja ga napolnite z več kot 5 litri goriva.
- Ko generatorje uporabljate prvič, po dolivanju goriva 6-krat pritisnite na gumijasto blazinico.
- Pred vsako uporabo generatorja je treba opraviti predhodne preglede.

1) PREVERITE GORIVO V MOTORJU

- Preverite, ali je v rezervoarju dovolj goriva.
- Če je raven goriva nizka, dodajte neosvinčeno gorivo.
- Uporabite gorivni filter na vratu gorivnega filtra.
- Priporočeno gorivo: neosvinčeno bencinsko gorivo.
- Vsebina rezervoarja za gorivo: **(glej stran 16)**

OPOZORILO:

- Ne polnite rezervoarja, ko motor teče ali je vroč.



- Pred polnjenjem goriva zaprite ventil za gorivo.
- Poskrbite, da v gorivo ne pridejo prah, umazanija, voda ali drugi tuji predmeti.
- Ne polnite nad zgornji rob gorivnega filtra, saj lahko to povzroči prelivanje, ko se gorivo kasneje segreje in se razširi.
- Preden zagnate motor, previdno obrišite razlito gorivo.
- Odprti ogenj naj bo na varni razdalji.

2) Preverite MOTORNO OLJE

Preverite, ali je olje v motorju na zgornji ravni polnilne odprtine. Po potrebi dolijte olje.

- Odstranite pokrovček za polnjenje in preverite raven motornega olja.
- Če je raven olja pod spodnjo oznako, dolijte ustrezno olje do zgornje oznake. Pri preverjanju ravni olja ne privijajte pokrova nazaj.
- Pri preverjanju ravni olja.
- Če je olje onesnaženo, ga zamenjajte.

3) Ozemljitev

Prepričajte se, da je generator ozemljen.

DELOVANJE

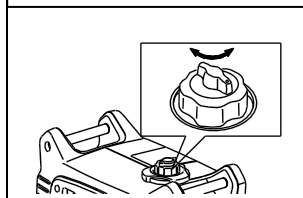
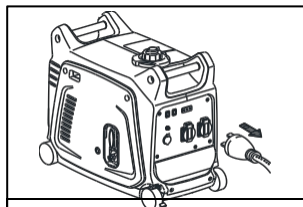
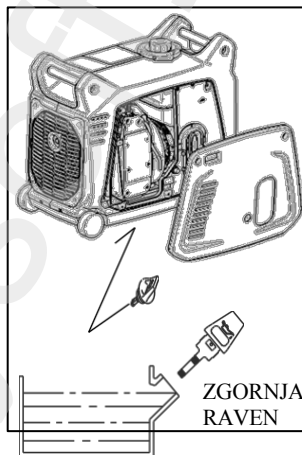
PREVIDNO: _____

- Generator je bil dostavljen brez motornega olja. Nalijte olje, sicer se ne bo zagnal.
- Med dodajanjem motornega olja generatorja ne nagibajte. To bi lahko povzročilo razlitje in poškodbo motorja.

1) ZAGON MOTORJA

PREVIDNOST: _____

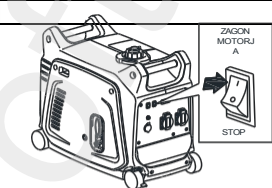
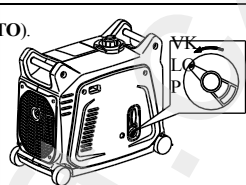
- Pred zagonom motorja ne priključujte električne opreme.



1. Odprite ventil za prezračevanje rezervoarja za gorivo v položaj „OPEN“ (ODPRTO).

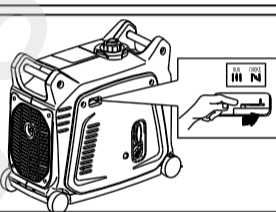
2. Zavrtite ročico za gorivo v položaj „ON“.

3. Vrtite stikalo motorja v položaj „ON“.



4. Obrnite ročico plina v položaj „I“.

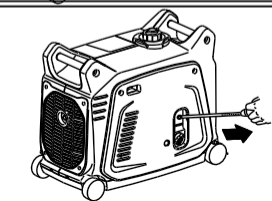
5. Počasi potegnite ročaj zaganjalnika, dokler ne začutite upora. To je točka „kompresije“. Rokico vrnite v prvotni položaj in hitro potegnite. Vrvico ne potegnite do konca. Po zagonu pustite, da se ročica za zagon vrne v prvotni položaj, medtem ko jo držite. Trdno primite ročico za prenašanje, da se generator ne prevrne, ko potegnete zagon z brco.



6. Pustite, da se motor ogreje.

7. Vrnite ročico plina nazaj v delovni položaj.

8. Pustite, da se motor nekaj minut segreje brez obremenitve.

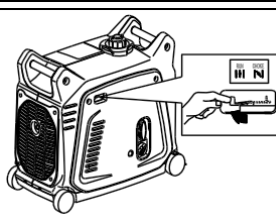


2) UPORABA ELEKTRIČNE ENERGJE

1. UPORABA V ZMERNEM KLIMATSKEM PODROČJU

(a) Preverite, ali indikator AC prikazuje pravilno napetost.

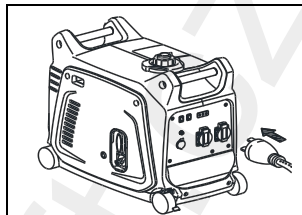
(b) Pred priključitvijo na generator izklopite stikalo(-a) električne opreme (naprave).



(c) Vtič(e) električnega aparata(ov) vtaknite v vtičnico.

PREVIDNO:

- Pred priključitvijo se prepričajte, da je električna oprema izklopljena.
- Preverite, da skupna obremenitev ne presega nazivne moči generatorja.
- Prepričajte se, da tok obremenitve vtičnice ne presega nazivnega toka vtičnice.
- Stikalo za varčevanje mora biti izklopljeno, kadar **uporabljate** električno opremo, ki zahteva visok zagoni tok, kot so kompresorji ali potopne črpalke.



2. INDIKATOR PREOBREMENITVE

Kontrolna lučka za preobremenitev se prižge, ko se zazna preobremenitev priključene električne opreme, pregrevanje pretvornika ali povečanje izhodne izmenične napetosti. V tem primeru se aktivira elektronsko stikalo, ki ustavi proizvodnjo električne energije, da se zaščiti generator in vsa priključena električna oprema. Kontrolna lučka izhodnega regulatorja (zelená) utripa, kontrolna lučka preobremenitve (rdeča) se prižge in motor se ustavi. V tem primeru izvedite naslednje korake:

- (a) Izključite vse priključene električne naprave in ustavite motor.
- (b) Zmanjšajte skupno moč priključenih električnih naprav v okviru območja uporabe.
- (c) Preverite, ali niso zamašeni dovodi hladilnega zraka in območje okoli krmilne enote. Če najdete kakršne koli ovire, jih odstranite.
- (d) Po preverjanju ponovno zaženite motor.

OPOMBA:

- Izhodna napetost generatorja se samodejno ponastavi po zaustavitvi in ponovnem zagonu motorja.
- Indikator preobremenitve se lahko na začetku za nekaj sekund prižge, če uporabljate električne naprave, ki zahtevajo visok zagoni tok, kot so kompresorji ali potopne črpalke. Vendar to ni napako.

3. UPORABA ENOSMERNEGA TOKA (opcijsko)

Ta uporaba velja samo za polnjenje 12-voltné baterije.

(a) Navodila za polnjenje baterije

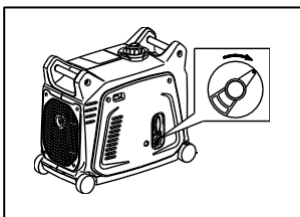
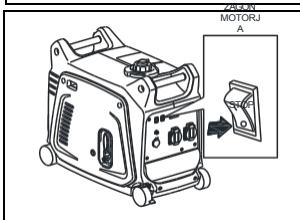
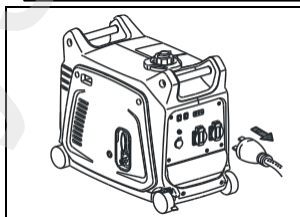
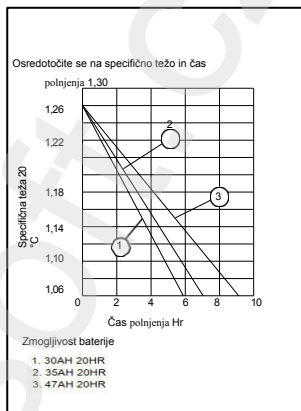
- Odklopite akumulatorske kable.
 - Popolnoma odvijte pokrovček na rezervoarju za tekočino akumulatorja.
 - Če je raven tekočine v bateriji nizka, jo dopolnite z destilirano vodo do zgornje meje.
 - Izmerite specifično težo elektrolita z hidrometrom in izračunajte čas polnjenja v skladu s tabelo na desni strani.
 - Gostota popolnoma napolnjene baterije mora biti med 1,26 in 1,28. Priporočljivo je, da to preverjate vsako uro.
- (b) Priključite izhodno vtičnico enosmernega toka na akumulatorjeve priključke z uporabo polnilnih kablov. Kabli morajo biti priključeni tako, da je zagotovljena polariteta (+) in (-).
- (c) Po potrditvi povezave nastavite varnostni DC tokokrog na "ON", če je zaščita v položaju "OFF".

PREVIDNO:

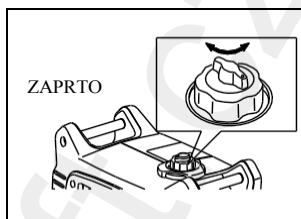
- Prepričajte se, da je stikalo za varčevanje med polnjenjem akumulatorja izklopljeno.

3) ZAUSTAVITEV MOTORJA

1. Izklopite glavno stikalo ali odklopite vso električno opremo.
2. Stikalo motorja zavrtite v položaj „STOP“.
3. Položite ročico za gorivo v položaj „OFF“.



4. Vrtite gumb ventila za zračenje rezervoarja za gorivo v nasprotni smeri urinega kazalca v položaj „CLOSED“.



5. REDNO VZDRŽEVANJE

1) NAČRT VZDRŽEVANJA

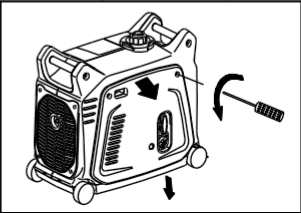
Redno vzdrževanje je bistveno za optimalno delovanje in varno uporabo.

Element	Opombe	Pred operacijo Preverjanje (dnevno)	Vsa k mesec ali 20 ur	Vsake 3 mesece ali 50 ur	Vsake 6 mesecev ali 100 ur	Vsake 12 mesecev ali 300 ur
Svečke	Preverite stanje, nastavite razmak in očistite. Po potrebi zamenjajte.			●		
Motorno olje	Preverite raven olja	●				
	Zamenjajte		●		●	
Oljni filter	Očistite oljni filter				●	
Zračni filter	Očistite. Po potrebi zamenjajte. Zamenjajte.			●		
Gorivni filter	Očistite, potresite filter Po potrebi zamenjajte.				●	
Zadušnik	Preverite delovanje dušilca	●				
Vrzeli ventilov	Preverite in nastavite, ko je motor hladen.					●
Cev za gorivo	Preverite, ali cev za gorivo ni poškodovana ali razpokana. Če potrebno, jo zamenjajte.	●				

Izpraznite sistem	Preverite za puščanje. če potrebno ponovno zategnite ali zamenjajte tesnilo	●				
	Preverite zaslon dušilca. Očistite/zamenjajte v če je potrebno.					●
Uplinjač	Preverite delovanje dušilca.	●				
Hladilni sistem	Preverite, ali je poškodovan ventilator.					●
Zacetni sistem	Preverite delovanje starter z odbojem.	●				
Hitrost ventilatorja	Preverjanje in nastavitve hitrosti motorja v prostem teku					●
Pritrdilni elementi / Priključni elementi	V primeru potrebno, preverite, ali so vsi pritrditev in elementov povezovalnih elementov.				●	
Ventil za prezračevanje karterja	Preverite stanje ventila cev Zamenjajte					●
Generator	Preverite ali se rži e kontrolna lučka, indikatorska lučka	●				

2) MENJAVA MOTORNIH OLJ

- Postavite stroj na ravno površino in pustite, da se motor nekaj minut segreje. Nato ustavite motor in zavrtite gumb za gorivo v položaj „OFF“. Zavrtite gumb ventila za zračenje rezervoarja za gorivo v smeri urinega kazalca.
- Oslabite in odstranite pokrovček.



3. Odstranite pokrovček oljnega rezervoarja.
4. Pod motor postavite posodo za olje. Nagnite generator, da se olje popolnoma izlije.
5. Položite generator na ravno površino.
6. Napolnite motorno olje do zgornje ravni.
7. Namestite pokrov oljnega rezervoarja.
8. Namestite pokrov in privijte vijak.

PREVIDNO: _____

- Poskrbite, da v karter ne pridejo tuji predmeti.
- Med dolivanjem motornega olja ne nagibajte generatorja. To lahko povzroči prelivanje in poškodbo motorja.
- Olje filter nagnite vsake 100 ur.

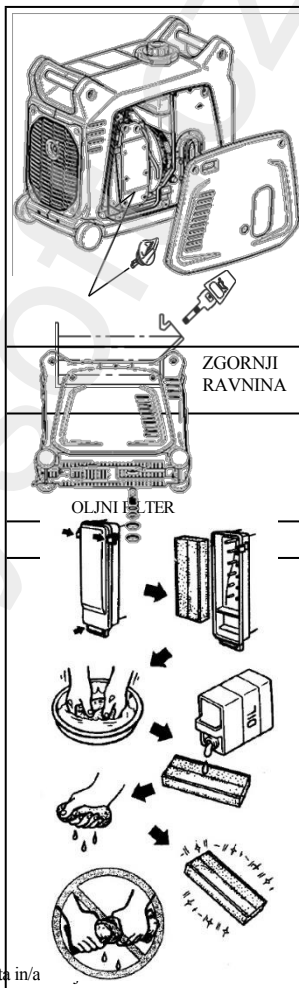
3) ZRAČNI FILTER

Zelo pomembno je, da je zračni filter v dobrem stanju. Onesnaženje zaradi nepravilno nameščenih, nepravilno vzdrževanih ali neprimernih komponent poškoduje in izrabi motorje. Komponento vedno ohranjajte čisto.

1. Odstranite pokrov.
2. Odstranite pokrov zračnega filtra in element.
3. Element operite v topilu in ga posušite.
4. Element namažite z oljem in iztisnite odvečno olje. Element mora biti vlažen, vendar ne sme kapljati.
5. Vstavite element v zračni filter.
6. Namestite pokrov.

PREVIDNO: _____

Motorja nikoli ne smete zagnati brez tega dela, saj lahko pride do prekomerne obrabe bata in/a



4) ČIŠČENJE IN NASTAVLJANJE SVEČKE

1. Odstranite pokrov.
2. Preverite, ali je prišlo do razbarvanja, in odstranite ogljikove obloge.
3. Preverite tip svečke in razmak med elektrodama.
4. Namestite svečko.
5. Namestite pokrov.

5) FILTER ZA GORIVNI REZERVOAR

1. Odvijte pokrov rezervoarja za gorivo in filter.
2. Očistite filter s topilom. Če je poškodovan, ga zamenjajte.
3. Obrišite filter in ga ponovno namestite na mesto.

! OPOZORILO

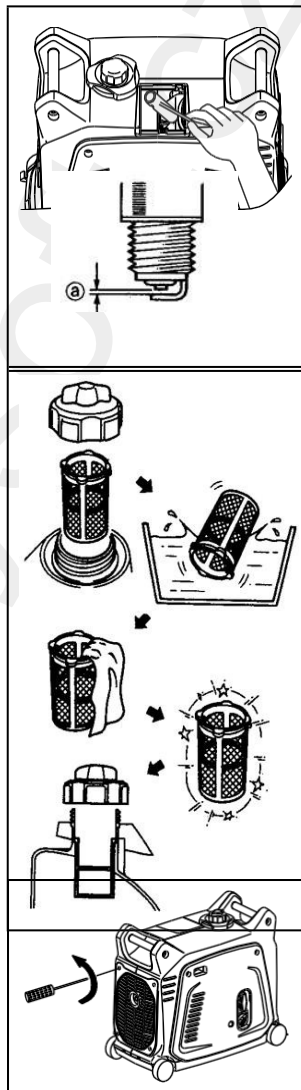
- Prepričajte se, da je pokrov rezervoarja pravilno privit.

6) IZPUSTI

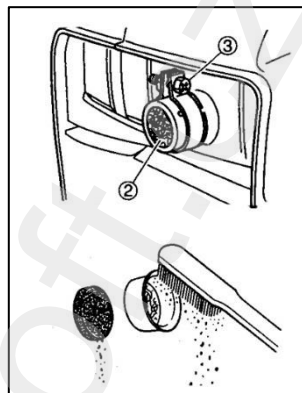
! OPOZORILO

- Motor in izpušni dušilec sta po delovanju motorja zelo vroča.
 - Pri pregledovanju ali popravilju se ne dotikajte motorja ali izpušnega dušilca z nobenim delom telesa ali oblačili, dokler sta vroča.
- popravila.

1. Odstranite pokrov.
2. Odstranite pokrov dušilca.
3. Z ravnim izvijačem izvlcite svečko iz dušilca zvoka.



4. Z žično krtačo odstranite ogljikove obloge s pokrova blažilnika in iskrilne špranje.
5. Namestite pokrov dušilca.
6. Namestite pokrov.



6. ODSTRANJEVANJE NAPAK

1) Motor se ne zažene

1. Sistemi za gorivo

V zgorevalno komoro se ne dovaja gorivo.

- Premalo goriva v rezervoarju... Oskrba z gorivom.
- Gorivo v rezervoarju... Vrtljivi ventil za prezačevanje goriva na pokrovu rezervoarja za gorivo zavrtite v položaj „ON“ in vrtljivi ventil za gorivo zavrtite v položaj „ON“.
- Zamašen sistem za gorivo... Očistite sistem za gorivo.
- Zamašen uplinjač... Očistite uplinjač.

2. Motorno olje

Nezadostno

- Nizka raven olja... Dodajte motorno olje.

3. Električni sistemi

Šibka iskra

- Svečka je onesnažena z ogljikom ali mokra... Odstranite ogljik ali obrišite svečko do suhega.
- Okvarjen sistem vžiga... Obrnite se na svojega prodajalca.

4. Nezadostna kompresija

- Obrabljen bat in valj... Obrnite se na prodajalca.

2) Generator ne proizvaja energije

Varnostna naprava (AC) nastavljena na „OFF“... Izklopite kamero in jo ponovno vklopite. Varnostna naprava (DC) nastavljena na „OFF“...

... Pritisnite, da ponastavite pokrov DC

7.

SKLADIŠČENJE

Za dolgoročno shranjevanje stroja so potrebni določeni varnostni ukrepi, da se prepreči poškodovanje.

1) Izpraznite gorivo

1. Odstranite pokrov rezervoarja za gorivo in izpraznite gorivo iz rezervoarja
2. Odstranite pokrov, izpraznite gorivo iz uplinjača s sprostitvijo sprožilca.

2) MOTOR

1. Odstranite svečko, v odprtino za svečko nalijte približno eno žlico motornega olja SAE 10W30 ali 20W40 in ponovno namestite svečko.
2. Z zaganjalnim ključem večkrat zavrtite motor (z izklopljenim vžigom).
3. Potegnite starter, dokler ne začutite kompresije.
4. Nehajte vleči.
5. Očistite zunanost generatorja in nanesite sredstvo proti koroziji.
6. Generator shranite na suhem, dobro prezračenem mestu in ga pokrijte.
7. Generator mora ostati v pokončnem položaju.

8.

SPECIFIKACI

JE

MODEL		KD681
GENERATOR	Tip	Inverterski generator
	Napetost	23
		50 Hz
	Izhod	3,3 kW
	Nazivna moč	3 kW
	Faktor moči	1,0
	Izhodna enosmerna napetost	12 V / 5 A
MOTOR	Model	SY152F-3
	Tip	Zračno hlajeni, 4-taktni, OHC, bencinski motor
	Premer valja × hod mm×mm	52,4 × 57,8
	Delovna prostornina	124,6 cm ³
	Moč	3,4 kW / 5500 vrt/min
	Gorivo	Običajno gorivo
	Vsebina rezervoarja za gorivo	7,5 litra
	Nazivna neprekinjena obratovalna doba	5,5 ure (100 % obremenitev) 6,9 ure (50 % obremenitev)
	Mazalno olje	SAE 10W30
	Vsebina mazalnega olja	0,9 litra
	Sistem zagona	Starter z odbojem
	Vžigalni sistem	C.D.I.
	Svečka: tip	A7RTC
DIMENZIJE	Neto dimenzije D×Š×V	614 × 341 × 506
	Zunanje dimenzije D×Š×V	640 × 360 × 530
	Teža	33,0
	Suha teža	35,5 kg

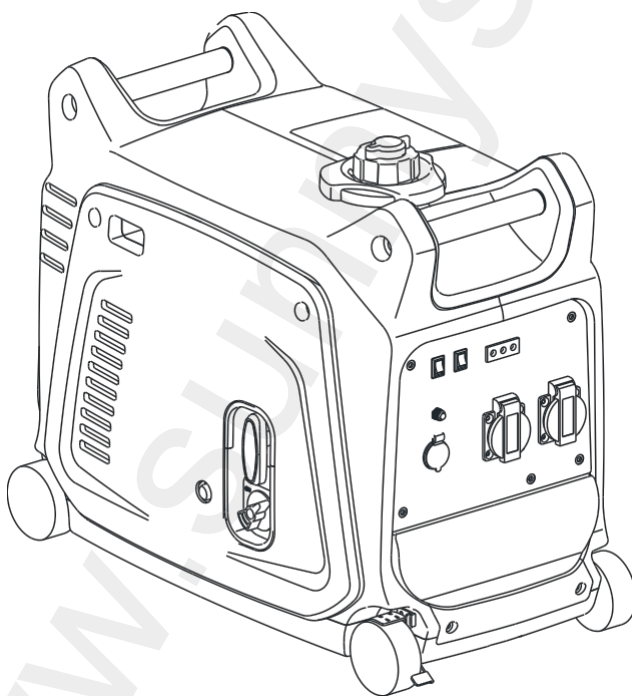
Dobavitelj/distributer
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00 Praha 9
Česka republika
www.sunnysoft.cz

UPUTE ZA UPOTREBU

KRAFT&DELE

PROFESSIONAL

KD681



VAŽNO — Osigurajte da osobe koje će koristiti ovaj uređaj pažljivo pročitaju i razumiju ovaj priručnik s uputama prije početka uporabe.

! UPOZORENJE

PROČITAJTE I RAZUMIJETE OVA UPUTSTVA U CIJELOSTI PRIJE KORIŠTENJA OPREME.

1. SIGURNOSNE INFORMACIJE

1) ISPUŠNI PLINOVI SU OTROVNI

- Nikada ne koristite motor u zatvorenom prostoru, jer to može dovesti do gubitka svijesti i smrti u kratkom vremenu. Koristite motor na dobro prozračenom mjestu.

2) GORIVO JE VRLO ZAPALJIVO I OTROVNO

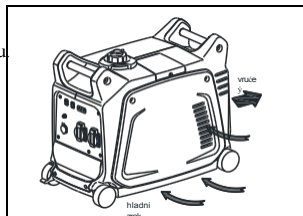
- Uvijek isključite motor pri točenju goriva
- Nikada ne točite gorivo dok pušite ili u blizini otvorenog plamena.
- Pripazite da pri točenju goriva ne prosujete gorivo po motoru ili prigušivaču.
- Ako progutate gorivo, udahnete pare goriva ili vam gorivo dospije u oči, odmah potražite liječničku pomoć. Ako gorivo dospije na kožu ili odjeću, odmah ga operite sapunom i vodom i presvucite odjeću.
- Prilikom rada ili prijevoza stroja osigurajte da ostane u uspravnom položaju. Ako se stroj nagnuo, gorivo može istjecati iz karburatora ili spremnika za gorivo.

3) Motor i prigušivač mogu biti vrući

- Postavite stroj na mjesto gdje ga pješaci i djeca vjerojatno neće dirati.
- Izbjegavajte stavljati zapaljive materijale blizu ispušne cijevi tijekom rada.
- Držite stroj najmanje 1 m (3 ft) udaljen od zgrada ili druge opreme, inače se motor može pregrijati.
- Izbjegavajte rad motora s postavljenim poklopcem protiv prašine.
- Generator nosite samo za ručku.
- Postavite uređaj na ravnu površinu kako bi mogao slobodno raspršivati toplinu.

4) PREVENCIJA ELEKTRIČNOG UDARA

- Nikada ne koristite motor na kiši ili snijegu.



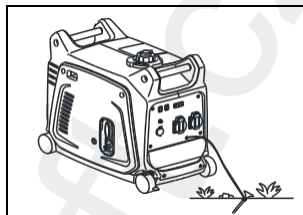
Nikada ne dodirujte uređaj mokrim rukama jer to može dovesti do električnog udara.

Obavezno uzemljite generator.

Koristite uzemljeni vod dovoljne strujne sposobnosti.

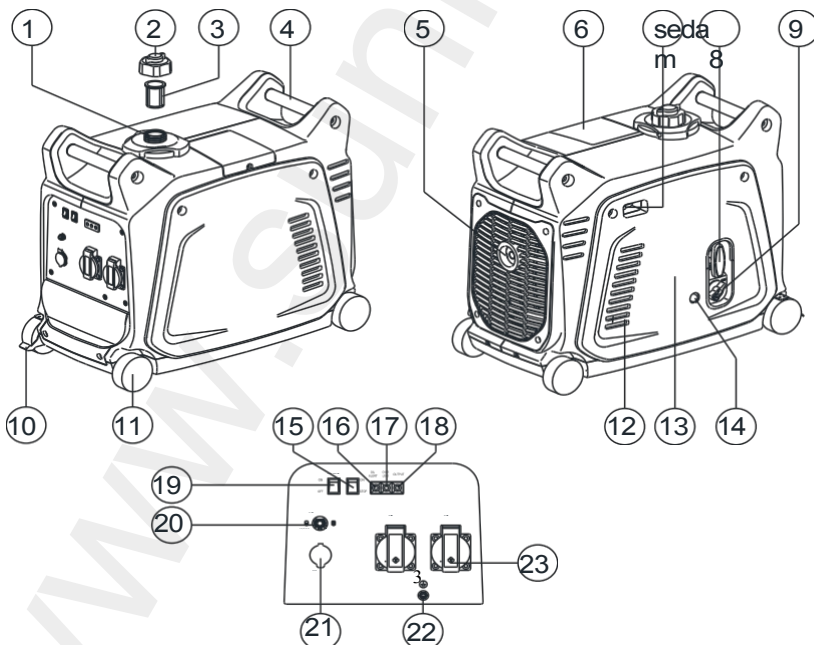
5) BILJEŠKE O POVEZIVANJU

- Ne priključujte generator na komercijalnu električnu utičnicu.
- Izbjegavajte spajanje generatora u paralelnu vezu s bilo kojim drugim generatorom.



2. KONTROLNE FUNKCIJE

- | | | |
|--|----------------------------------|------------------------------|
| (1) spremnik goriva | (2) Poklopac spremnika za gorivo | (3) Filter za gorivo |
| (4) Ručka za nošenje | (5) Prigušivač buke | (6) Svjećica |
| (7) Poluga gasa | (8) Pokretač | (9) Ventil za gorivo |
| (10) Ručica kočnice | (11) Kotač | (12) Poklopac spremnika ulja |
| (13) Zračni filter | (14) Pumpa za gorivo | (15) Prekidač motora |
| (16) Svjetlo indikatora ulja | (17) Indikator preopterećenja | (18) AC pilot lampica |
| (19) Kontrola prekidača za ekonomičnu vožnju | (20) DC poklopac | (21) DC utičnica |
| (22) Masa | (23) AC utičnica | |



1) SISTEM ZA UPOZORAVANJE NA NEDOVOLJNU RAZINU ULJA

Ako razina ulja padne ispod donje granice, motor će se automatski isključiti. Ako ne nadopunite ulje, motor se neće ponovno pokrenuti.

2) PREKIDAČ MOTORA

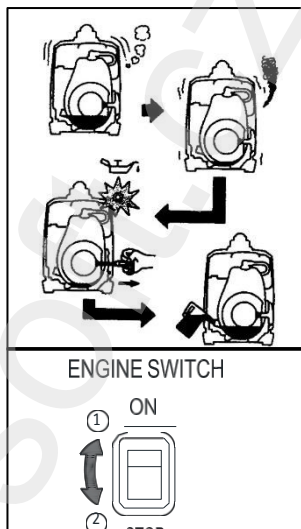
Prekidač motora upravlja sustavom paljenja.

(1) "UKLJUČENO"

Kružni sklop paljenja je uključen. Motor se može pokrenuti.

(2) "STOP"

Kolo paljenja je isključeno. Motor neće raditi.



3) PREKIDAČ ZA ŠTEDLJIVU VOŽNJU

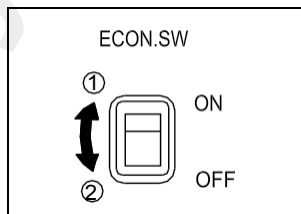
Kada je prekidač za ekonomski način rada postavljen na "ON", upravljačka jedinica ekonomskog načina rada regulira brzinu motora prema priključenom opterećenju. To rezultira boljom učinkovitošću goriva i nižom razinom buke.

4) SKLOP ZA ZAŠTITU ISTOSMJERNOG KRUGA

Zaštita DC kruga automatski se isključuje kada opterećenje premaši nazivnu snagu generatora.

NAPOMENA:

- Ako se zaštita DC kruga isključuje, smanjite opterećenje na nazivnu snagu generatora.



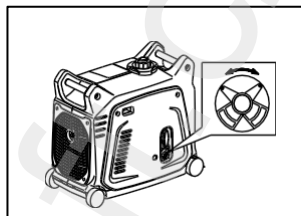
5) VENTIL ZA ZRAČENJE RUDE ZA ZADRŽAVANJE ZRAKA

Poklopac spremnika za gorivo opremljen je ventilom za prozračivanje koji zaustavlja protok goriva. Ventil za prozračivanje mora okrenuti jednom u smjeru kazaljke na satu iz zatvorenog položaja. To će omogućiti protok goriva do karburatora i pokretanje motora.

Kada motor nije u upotrebi, okrenite ventilacijsku polugu u smjeru suprotnom kazaljki na satu dok ne stisne prste kako biste zaustavili protok goriva.

6) VENTIL ZA GORIVO

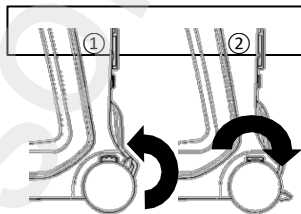
Ventil za gorivo služi za dovod goriva iz spremnika do karburatora.



7) RUČKA KOČNICE

Ručica kočnice sprječava pomicanje generatora.

- ① Kočiona poluga ne radi i generator se može pomaknuti.
- ② Kočiona poluga radi, generator se ne može pomaknuti.



3. PRAVLJNA PROVJERA PRIJE UPOTREBE

OPREZ:

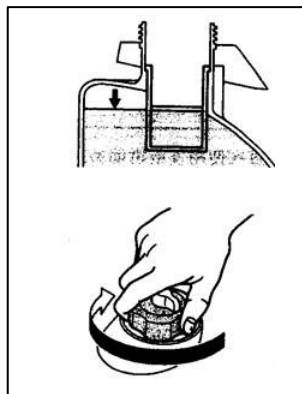
- Prije prve upotrebe stroja napunite ga s više od 5 litara goriva.
- Prilikom prvog korištenja generatora, nakon dolijevanja goriva pritisnite tipku paljenja 6 puta.
- Provjere prije rada trebaju se obavljati svaki put kad se generator koristi.

1) PROVJERITE GORIVO U MOTORU

- Provjerite ima li dovoljno goriva u spremniku.
- Ako je razina goriva niska, dodajte bezolovni benzin.
- Obavezno upotrijebite filter za gorivo na vratu filtera za gorivo.
- Preporučeno gorivo: bezolovni benzin.
- Kapacitet spremnika za gorivo: **(vidi stranicu 16)**

UPOZORENJE:

- Nemojte puniti spremnik dok motor radi ili je vruć.



- Prije točenja zatvorite slavinu za gorivo.
- Pobrinite se da prašina, prljavština, voda ili drugi strani predmeti ne dospiju u gorivo.
- Ne puniti iznad vrha filtera za gorivo, jer to može uzrokovati prelijevanje kada se gorivo kasnije zagrije i se širi.
- Pažljivo obrišite svu prolivenu gorivu prije pokretanja motora.
- Držite otvorene plamenove na sigurnom razmaku.

2) Provjerite ulje motora

Provjerite da je ulje motora na gornjoj razini ulazne rupe. Po potrebi dolijte ulje.

- Uklonite čep uljeвне otvora i provjerite razinu ulja u motoru.
- Ako je razina ulja ispod donje oznake, nadopunite odgovarajućim uljem do gornje oznake. Prilikom provjere razine ulja ne zatvarajte poklopac.

Prilikom provjere razine ulja.

- Ako je ulje kontaminirano, zamijenite ga.

3) Uzemljenje

Provjerite da je generator uzemljen.

RAD

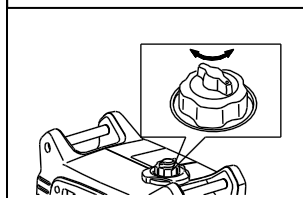
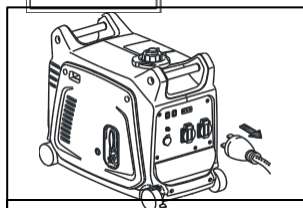
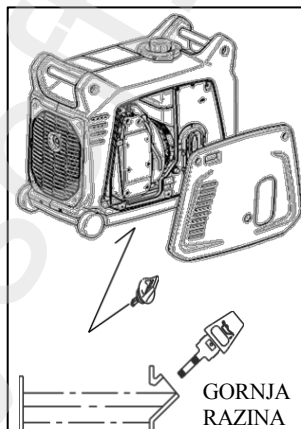
OPREZ:

- Generator je isporučen bez ulja za motor. Ulijte ulje, inače se neće pokrenuti.
- Ne nagnite generator pri dodavanju ulja za motor. To bi moglo uzrokovati izlijevanje i oštećenje motora.

1) POKRENUĆI MOTOR

OPREZ:

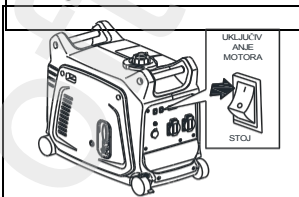
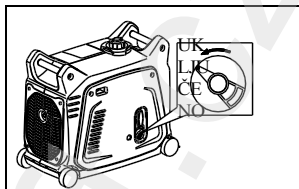
- Ne priključujte električnu opremu prije pokretanja motora.



1. Otvorite ventil ventila spremnika goriva u položaj "OPEN".

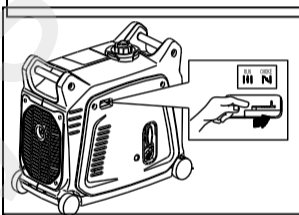
2. Okrenite polugu ventila za gorivo u položaj "ON".

3. Okrenite prekidač motora u položaj "ON". "ON".



4. Okrenite polugu gasa u položaj "I".

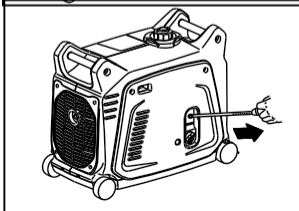
5. Polako povucite ručku za pokretanje dok ne osjetite otpor. To je točka "kompresije". Vratite ručku u početni položaj i brzo povucite. Ne izvlačite kabel do kraja. Nakon pokretanja, pustite ručku startera da se vrati u početni položaj dok je držite. Čvrsto uhvatite ručku za nošenje kako biste spriječili prevrtanje generatora pri pokretanju nogom.



6. Dopusite motoru da se zagrije.

7. Vratite polugu gasa u radni položaj.

8. Dopusite motoru da se zagrije nekoliko minuta bez opterećenja.

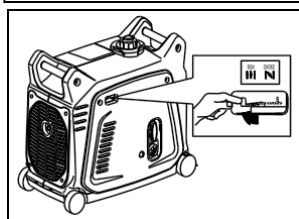


2) UPOTREBA ELEKTRICITETA

1. NAJEDNOSMJERNE PRIMJENE

(a) Provjerite da indikator izmjenične struje prikazuje ispravan napon.

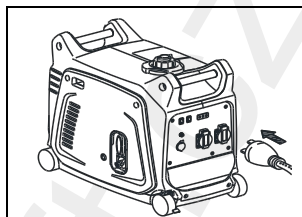
(b) Prije priključenja na generator, isključite prekidač(e) električne opreme (uređaja).



(c) Umetnite utikač(e) električnih uređaja u utičnicu.

OPREZ:

- Prije spajanja provjerite je li električna oprema isključena.
- Provjerite da ukupni opterećenje ne prelazi nazivnu snagu generatora.
- Provjerite da struja opterećenja utičnice ne prelazi nazivnu struju utičnice.
- Prekidač za ekonomsku kontrolu mora biti isključen pri **korištenju** električne opreme koja zahtijeva visoki strujni udar, poput kompresora ili potopne pumpe.



2. svjetlo indikatora prenaprezanja

Kontrolna svjetla za prenaprezanje se pali kada se detektira prenaprezanje priključene električne opreme, pregrijavanje pretvarača ili porast izlaznog izmjeničnog napona. Tada se aktivira elektronički prekidač kako bi se zaustavilo proizvodnju električne energije radi zaštite generatora i sve priključene električne opreme. Pokazna svjetla upravljača izlazne snage (zeleno) će treptati, pokazna svjetla za preopterećenje (crveno) će se upaliti, a motor će se zaustaviti. Ako se to dogodi, poduzmite sljedeće korake:

- (a) Isključite sve priključene električne uređaje i zaustavite motor
- (b) Smanjite ukupnu snagu priključenih električnih uređaja unutar raspona uporabe.
- (c) Provjerite jesu li otvori za dovod hladnog zraka i prostor oko upravljačke jedinice nezačepljeni. Ako pronađete bilo kakve prepreke, uklonite ih.
- (d) Nakon provjere, ponovno pokrenite motor.

NAPOMENA:

- Izlazna izmjenična struja generatora automatski se resetira nakon zaustavljanja i ponovnog pokretanja motora.
- Svjetlo indikatora preopterećenja može se u početku upaliti na nekoliko sekundi pri korištenju električna oprema koja zahtijeva visoku struju pokretanja, poput kompresora ili potopne pumpe. Međutim, ovo nije neispravnost.

3. NAPRJEDNA PRIMJENA (opcionally)

Ova se aplikacija odnosi samo na punjenje akumulatora od 12 V.

(a) Upute za punjenje baterije

- Odspojite kablove baterije.
 - Potpuno otpustite čep spremnika za baterijsku tekućinu.
 - Ako je razina tekućine u bateriji niska, nadopunite destiliranom vodom do gornje granice.
 - Mjeri specifičnu težinu elektrolita hidrometrom i izračunaj vrijeme punjenja prema tablici s desne strane.
 - Gustoća potpuno napunjenog akumulatora mora biti između 1,26 i 1,28. Preporučuje se provjeravati to svakih sat vremena.
- (b) Povežite DC izlaznu utičnicu na terminale akumulatora pomoću kabela za punjenje. Kabeli moraju biti povezani tako da je osigurana polarnost (+) i (-).
- (c) Nakon potvrde veze, postavite sigurnosnu osiguračnicu DC kruga na "ON" ako je zaštita u položaju "OFF".

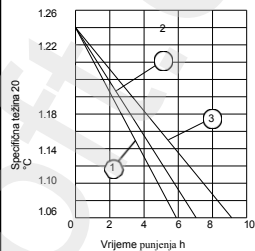
OPREZ:

- Osigurajte da je prekidač za ekonomični način rada isključen tijekom punjenja baterije.

3) ZAUSTAVITE MOTOR

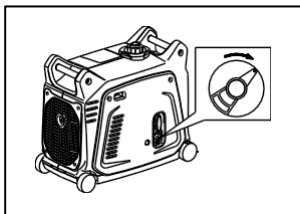
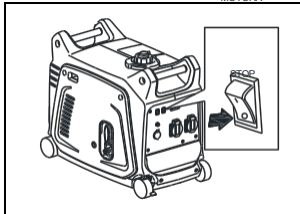
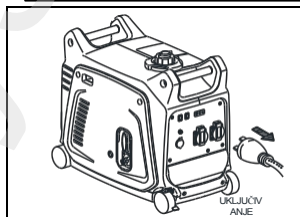
1. Isključite prekidač napajanja ili odspojite svu električnu opremu.
2. Okrenite prekidač motora u položaj "STOP".
3. Okrenite polugu ventila za gorivo u položaj "OFF".

Fokus na specifičnu težinu i vrijeme punjenja 1.30

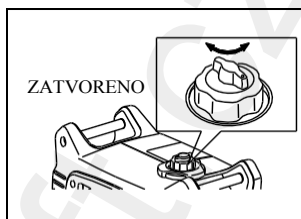


Kapacitet baterije

1. 30AH 20HR
2. 35AH 20HR
3. 47AH 20HR



4. Okrenite ručicu ventila spremnika goriva u smjeru suprotnom kazaljki na satu u položaj "ZATVORENO".



5. REDOVITO ODRŽAVANJE

1) RASPORED ODRŽAVANJA

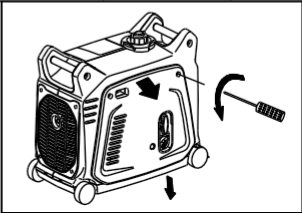
Redovito održavanje je ključno za optimalne performanse i sigurnu radnju.

Stavka	Bilješke	Prije operacije Provjera (svakodnevno)	Sva ki mjesec ili 20 sati	Svaka 3 mjeseca ili 50 sati	Svaka 6 mjeseci ili 100 sati	Svaka 12 mjeseci ili 300 sati
Svjećica	Provjerite stanje, podesite razmak i očistite. Zamijenite ako je potrebno.			●		
Motorno ulje	Provjerite razinu ulja	●				
	Zamijeniti		●		●	
Filter ulja	Očistiti uljni filter				●	
Filter zraka	Očistiti. Zamijeniti ako je potrebno.			●		
Filter za gorivo	Očistiti, ispuhati filter					
	Zamijeniti ako je potrebno				●	
Prigušivač	Provjerite rad prigušnice	●				
Zrakozatvarački razmak	Provjerite i podesite kada motor je hladan.					●
Vod za gorivo	Provjerite je li crijevo za gorivo napuknuto ili oštećeno. Ako po potrebi zamijenite ga.	●				

Ispraznite sustav	Provjerite na curenja. ako po potrebi ponovno zategnite ili zamijenite brtvu	●				
	Provjerite rešetku prigušivača. Očistiti/zamijeniti u po potrebi.					●
Karburator	Provjerite rad prigušivača.	●				
Sustav hlađenja	Provjerite oštećenja ventilator.					●
Pocetni sustav	Provjerite funkcija Pokretač s povratnom silom.	●				
Brzina ventilator a	Provjera i podešavanje brzine motora u leru					●
Priključci / Spojni elementi	U slučaju po potrebi, provjerite da li su svi priključaka i elemenata povezujućih elemenata.				●	
Ventil ventilacije kartera	Provjerite rad ventila cijev cijev Zamijenite					●
Generator	Provjerite da li se indikatorna svjetiljka pali kontrolna lampica	●				

2) ZAMJENA MOTORNOG ULJA

1. Postavite stroj na ravnu površinu i pustite motor da se zagrije nekoliko minuta. Zatim ugasisite motor i okrenite ventil za gorivo u položaj "OFF". Okrenite ventil za prozračivanje spremnika goriva u smjeru kazaljke na satu.
2. Otpustite i uklonite čep.



3. Uklonite čep spremnika ulja.
4. Postavite uljnu posudu ispod motora. Nagnite generator kako biste potpuno ispustili ulje.
5. Postavite generator na ravnu površinu.
6. Napunite motorno ulje do gornje razine.
7. Zamijenite poklopac spremnika ulja.
8. Zamijenite poklopac i zategnite vijak.

OPREZ:

- Pobrinite se da nijedan strani predmet ne uđe u karter.
- Ne nagnite generator pri dolijevanju ulja u motor. To može uzrokovati prelijevanje i oštećenje motora.
- Nagnite filter ulja svakih 100 sati.

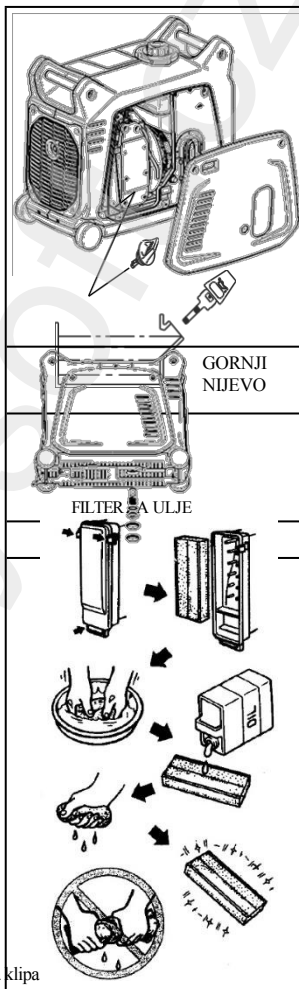
3) ZRAČNI FILTER

Vrlo je važno održavati zračni filter u dobrom stanju. Kontaminacija uzrokovana nepravilno postavljenim, nepravilno održanim ili neprimjerenim komponentama oštećuje i troši motore. Uvijek održavajte komponentu čistom.

1. Uklonite poklopac.
2. Uklonite poklopac filtra zraka i element.
3. Operite element u otapalu i osušite ga.
4. Podmažite element uljem i istisnite višak ulja. Element treba biti vlažan, ali ne smije kapati.
5. Umetnite element u zračni filter.
6. Postavite poklopac.

OPREZ:

Motor se nikada ne smije pokretati bez ovog dijela; može doći do prekomjernog trošenja klipa



4) ČIŠĆENJE I PODEŠAVANJE SVJEĆICE

1. Uklonite poklopac.
2. Provjerite promjenu boje i uklonite naslage ugljika.
3. Provjerite tip svjeće i razmak.
4. Postavite svjećicu.
5. Zamijenite poklopac.

5) FILTER ZA RASPRŠIVAČ GORIVA

1. Odvijte čep spremnika za gorivo i filter.
2. Očistite filter otapalom. Zamijenite ga ako je oštećen.
3. Obrišite filter i vratite ga na mjesto.

! UPOZORENJE

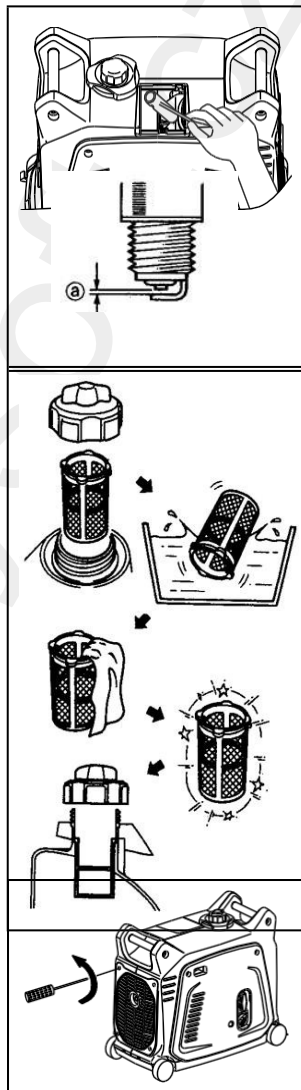
- Provjerite je li čep spremnika pravilno zategnut.

6) PRIKAZ PRIGLUSHIVAČA ISPUHA

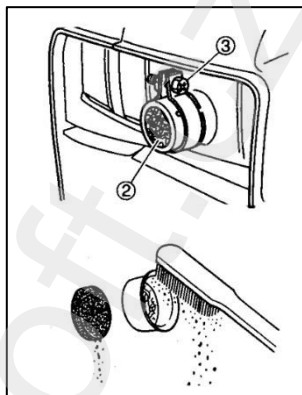
! UPOZORENJE

- Motor i prigušivač ispušnih plinova bit će vrlo vrući nakon što je motor radio.
 - Prilikom provjere ili popravka nemojte dodirivati motor ili prigušnicu ispušnih plinova ni dijelom tijela ni odjećom dok su vrući.
- popravci.

1. Uklonite poklopac.
2. Uklonite poklopac prigušivača.
3. Upotrijebite ravni odvijač da izvučete svjećicu iz prigušivača.



4. Uklonite ugljične naslage s poklopca prigušivača i razmaka paljenja žičanom četkom.
5. Postavite poklopac prigušivača.
6. Postavite poklopac.



6. OTKLONJAVANJE NEPRILIKA

1) Motor neće upaliti

1. Sustavi za gorivo

Nema dovoda goriva u komoru za izgaranje.

- Nema dovoljno goriva u spremniku... Doved goriva.
- Gorivo u spremniku... Okrenite ventil za odzračivanje goriva na poklopcu spremnika u položaj "ON" i okrenite slavinu za gorivo u položaj "ON".
- Začepljen sustav za gorivo... Očistite sustav za gorivo.
- Začepljen karburator... Očistite karburator.

2. Ulje za motor

Nedovoljno

- Razina ulja je niska... Dodajte ulje za motor.

3. Električni sustavi

Slaba iskra

- Svječica je zaprljana ugljikom ili mokra... Uklonite ugljik ili osušite svječicu.
- Neispravan sustav paljenja... Obratite se svom prodavaču.

4. Nedovoljna kompresija

- Istrošeni klip i cilindar... Kontaktirajte svog prodavača.

2) Generator neće proizvoditi struju

Sigurnosni uređaj (AC) postavljen na "OFF"... Isključite kameru i zatim je ponovno uključite. Sigurnosni uređaj (DC) postavljen na "OFF"...

... Pritisnite za resetiranje DC poklopca

7.

SKLADIŠTENJE

Dugoročno skladištenje stroja zahtijevat će određene mjere opreza kako bi se spriječila šteta.

1) Ispraznite spremnik goriva

1. Uklonite čep spremnika za gorivo, ispustite gorivo iz spremnika za gorivo
2. Uklonite poklopac, ispustite gorivo iz karburatora otpuštanjem okidača.

2) MOTOR

1. Uklonite svjećicu, ulijte otprilike jednu žlicu motornog ulja SAE 10W30 ili 20W40 u otvor za svjećicu i vratite svjećicu.
2. Koristite ključ za pokretanje da biste nekoliko puta okrenuli motor (s isključenim paljenjem).
3. Vucite starter dok ne osjetite kompresiju.
4. Prestani povlačiti.
5. Očistite vanjsku stranu generatora i nanesite sredstvo protiv korozije.
6. Generator pohranite na suhom, dobro prozračenom mjestu i pokrijte ga.
7. Generator mora ostati u uspravnom položaju.

8.

SPECIFIKACIJE

MODEL		KD681
GENERATOR	Tip	Inverter-generator
	AC napon	230
		50 Hz
	Izlaz	3,3 kW
	Nominalna snaga	3 kW
	faktor snage	1.0
	istosmjerni izlaz	12 V / 5 A
MOTOR	Model	SY152F-3
	Tip	Zračno hlazení, četverotaktní, OHC benzinskí motor
	Promjer cilindra × hod mm×mm	52,4 × 57,8
	Zapremina	124,6 cm ³
	Snaga	3,4 kW / 5500 o/min
	Gorivo	Običní benzin
	Zapremina spremnika za gorivo	7,5 litara
	Nominální kontinuirání rad	5,5 sati (100% opterećenja) 6,9 sati (50% opterećenja)
	Ulje za podmazivanje	SAE 10W30
	Kapacitet ulja za podmazivanje	0,9 litara
	Sustav za pokretanje	Pokretač s povratnom spravom
	Sustav paljenja	C.D.I.
	Svjećica: Tip	A7RTC
DIMENZÍJE	Neto dimenzije D□×V	614×341×506
	Vanjske dimenzije D□×V	640×360×530
	Težina	33,0 kg
	Suha težina	35,5 kg